

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

15 juin 2011

**PROJET DE LOI**

**modifiant la loi du 15 juin 2006  
relative aux marchés publics  
et à certains marchés de travaux,  
de fournitures et de services (\*)**

**PROJET DE LOI**

**modifiant l'article 80 de la loi du 15 juin 2006  
relative aux marchés publics  
et à certains marchés de travaux,  
de fournitures et de services (\*\*)**

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

15 juni 2011

**WETSONTWERP**

**tot wijziging van de wet  
overheidsopdrachten  
en bepaalde opdrachten voor werken,  
leveringen en diensten van 15 juni 2006 (\*)**

**WETSONTWERP**

**tot wijziging van artikel 80 van de wet  
overheidsopdrachten  
en bepaalde opdrachten voor werken,  
leveringen en diensten van 15 juni 2006 (\*\*)**

Page

SOMMAIRE

1. Exposé des motifs .....	3
2. Avant-projet .....	22
3. Avis du Conseil d'État.....	41
4. Projet de loi.....	55
6. Annexes.....	80

Blz.

INHOUD

1. Memorie van toelichting .....	3
2. Voorontwerp .....	22
3. Advies van de Raad van State .....	41
4. Wetsontwerp.....	55
6. Bijlagen.....	80

**(\*) LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À  
L'ARTICLE 80 DE LA CONSTITUTION.**

**(\*\*) LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT  
À L'ARTICLE 51 DU RÈGLEMENT.**

**(\*) DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD  
OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 80 VAN DE GRONDWET.**

**(\*\*) DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING  
GEVRAAGD OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 51 VAN HET REGLEMENT.**

2304

*Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 15 juin 2011.*

*Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 15 juin 2011.*

*De regering heeft dit wetsontwerp op 15 juni 2011 ingediend.*

*De “goedkeuring tot drukken” werd op 15 juni 2011 door de Kamer ontvangen.*

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
LDD	:	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	:	Indépendant - Onafhankelijk

*Abréviations dans la numérotation des publications:*

DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 <sup>ème</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

*Afkortingen bij de nummering van de publicaties:*

DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

*Publications officielles éditées par la Chambre des représentants*

Commandes:  
Place de la Nation 2  
1008 Bruxelles  
Tél.: 02/ 549 81 60  
Fax: 02/549 82 74  
www.lachambre.be  
e-mail: publications@lachambre.be

*Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers*

Bestellingen:  
Natieplein 2  
1008 Brussel  
Tel.: 02/ 549 81 60  
Fax: 02/549 82 74  
www.dekamer.be  
e-mail: publicaties@dekamer.be

## EXPOSÉ DES MOTIFS I

MESDAMES, MESSIEURS,

Ce projet de loi a pour objet d'apporter un certain nombre d'adaptations à la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, c'est-à-dire à la nouvelle loi relative aux marchés publics qui entrera entièrement en vigueur dès que tous les arrêtés d'exécution auront été établis. Jusqu'à ce moment, la loi du 24 décembre 1993 reste applicable.

Les adaptations à la loi du 15 juin 2006 sont notamment nécessaires afin d'y inclure un certain nombre de modifications introduites, depuis sa publication, dans la loi en vigueur du 24 décembre 1993. Pour le reste, les modifications concernent essentiellement des adaptations terminologiques. Toutes ces adaptations tendent notamment à rendre aussi souple que possible la transition de la législation actuelle, fondée sur la loi du 24 décembre 1993, vers la législation future.

Par ailleurs, ce projet prévoit quelques adaptations rendues nécessaires à la suite de la transposition de la directive 2009/81/CE, qui fait l'objet d'un projet de loi séparé s'appliquant aux marchés publics et aux marchés dans les domaines de la défense et de la sécurité.

Dans ce projet, il est donné suite dans une large mesure aux remarques formulées par le Conseil d'État dans son avis 49.529/1 du 5 mai 2011.

En ce qui concerne les remarques du Conseil d'État auxquelles il n'est pas donné suite, les raisons en sont exposées dans le commentaire des articles en question.

Quant aux remarques générales — de nature terminologique — du Conseil d'État, particulièrement en ce qui concerne les incohérences subsistant dans l'emploi des notions de "plaatsing", "gunning" et "sluiting" dans le texte néerlandais et des notions correspondantes dans le textes français de "passation", "attribution" et "conclusion", les adaptations supplémentaires nécessaires ont été apportées. Cependant, l'option retenue a été de ne pas effectuer cette distinction entre les notions pour ce qui concerne la dénomination même des procédures. En effet, les notions de "gunningsprocedure" et "gunningswijze" sont non seulement solidement établies mais la jonction des notions "gunning" et "procedure" est également logique si on part

## MEMORIE VAN TOELICHTING I

DAMES EN HEREN,

Dit ontwerp heeft tot doel enkele aanpassingen aan te brengen aan de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006, zijnde de nieuwe wet op de overheidsopdrachten die volledig in werking zal treden van zodra alle uitvoeringsbesluiten zullen zijn opgesteld. Tot die tijd blijft de huidige wet van 24 december 1993 van toepassing.

De onderhavige aanpassingen aan de wet van 15 juni 2006 zijn met name nodig om een aantal wijzigingen die sinds de bekendmaking ervan zijn opgetreden in de vigerende wet van 24 december 1993, naar de nieuwe wet door te trekken. Voor het overige betreffen de wijzigingen grotendeels terminologische aanpassingen. Al deze aanpassingen strekken er met name toe de overgang van de huidige wetgeving, gebaseerd op de wet van 24 december 1993, naar de toekomstige wetgeving zo vlot mogelijk te laten verlopen.

Bovendien brengt dit ontwerp enkele aanpassingen aan die zich opdringen naar aanleiding van de omzetting van richtlijn 2009/81/EG, die het voorwerp zal uitmaken van een afzonderlijk wets-ontwerp dat van toepassing is op de overheidsopdrachten en op de opdrachten op defensie- en veiligheidsgebied.

In dit ontwerp is grotendeels gevolg geven aan de opmerkingen geformuleerd door de Raad van State in zijn advies 49.529/1 van 5 mei 2011.

Wat betreft de opmerkingen van de Raad van State waaraan geen gevolg is gegeven, worden in de commentaar bij de kwestieuze artikelen telkens de beweegredenen hiervoor uiteengezet.

Inzake de algemene – terminologische - opmerkingen van de Raad van State, inzonderheid wat betreft de blijvende inconsequenties in het gebruik van de begrippen "plaatsing", "gunning" en "sluiting" in de Nederlandse tekst en de overeenkomstige noties "passation", "attribution" en "conclusion" in de Franse tekst, zijn de nodige bijkomende aanpassingen doorgevoerd. Evenwel is ervoor geopteerd de bedoelde begrippenopdeling niet door te trekken naar de benaming van de procedures. Immers, de noties "gunningsprocedure" en "gunningswijze" zijn niet alleen sterk ingeburgerd, maar de koppeling van de noties "gunning" en "procedure" is ook logisch vanuit de optiek dat de verschillen tussen de procedures net liggen in de manier waarop de beslissing

de l'optique que les différences entre les procédures reposent précisément sur la manière dont la décision portant sur le choix de l'offre sera prise, ce pourquoi il est référé à l'attribution du marché.

En outre, il n'est pas donné suite à la recommandation du Conseil d'État de reprendre dans le projet une définition de la notion de "passation". Contrairement aux notions d'"attribution" et de "conclusion", aucune conséquence juridique spécifique ne s'attache en effet à la notion de "passation". Cette notion doit être comprise dans son sens usuel. Elle réfère ainsi plutôt aux aspects liés à la procédure (voir également infra le commentaire de l'article 3 du projet). La notion de "passation" est pour le reste également utilisée dans les directives 2004/17/CE et 2004/18/CE sans qu'il soit donné une définition.

Enfin, il n'est pas non plus donné suite à la demande du Conseil d'État de modifier le titre en néerlandais de ce projet en "*ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 15 juni 2006 overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten*" vu que la loi dont il est question a été publiée officiellement avec le titre "*wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006*". Ceci vaut dès lors pour les références à cette loi.

#### Article 1<sup>er</sup>

L'article 1<sup>er</sup> du projet se réfère à l'article 78 de la Constitution et précise que la loi assure notamment la transposition de certaines dispositions des directives 2004/17/CE et 2004/18/CE .

#### Art. 2 et 3

En ce qui concerne l'article 2 du projet, une première correction est introduite dans le texte néerlandais de l'article 2, 1<sup>o</sup>, d, de la loi, portant sur la définition des personnes visées par la loi. Le mot "*rechtspersonen*" est remplacé par le mot "*personen*" puisqu'un des critères de la définition est précisément que l'entité visée ait la personnalité juridique.

La deuxième correction apportée à l'article 2 de la loi est également de nature terminologique.

Quant à la troisième correction, elle a pour objet d'introduire respectivement dans les nouveaux points 6<sup>o</sup> à 12<sup>o</sup> de l'article 2, les définitions de candidat, de

over de keuze van de offerte zal gebeuren, waarmee dus wordt verwezen naar de gunning van de opdracht.

Verder is geen gevolg gegeven aan de aanbeveling van de Raad van State om in het ontwerp een begripsschrijving van de notie "plaatsing" op te nemen. In tegenstelling tot wat geldt voor de noties "gunning" en "sluiting" zijn aan de notie "plaatsing" in dit ontwerp immers geen specifieke juridische gevolgen verbonden, maar dient deze notie in de algemene betekenis van het woord te worden begrepen. Zodoende verwijst het eerder naar de procedurele aspecten (zie ook infra de commentaar bij artikel 3 van het ontwerp). Overigens wordt het begrip "plaatsing" in de Europese richtlijnen 2004/17/EG en 2004/18/EG eveneens gebruikt zonder dat hiervoor een definitie wordt gegeven.

Ten slotte wordt evenmin gevolg gegeven aan de vraag van de Raad van State om het Nederlandse opschrift van dit ontwerp te wijzigen in "ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 15 juni 2006 overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten", nu de bedoelde wet officieel werd bekendgemaakt onder het opschrift "wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006". Hetzelfde geldt uiteraard voor de verwijzingen naar de bedoelde wet.

#### Artikel 1

Artikel 1 van het ontwerp verwijst naar artikel 78 van de Grondwet en bepaalt dat de wet met name voorziet in de omzetting van sommige bepalingen van de richtlijnen 2004/17/EG en 2004/18/EG.

#### Art. 2 en 3

Wat betreft artikel 2 van het ontwerp wordt een eerste verbetering aangebracht in de Nederlandse tekst van artikel 2, 1<sup>o</sup>, d, van de wet, betreffende de definitie van de in de wet bedoelde personen. Het woord "rechtspersonen" wordt vervangen door het woord "personen" aangezien één van de criteria van de definitie precies is dat de bedoelde entiteit rechtspersoonlijkheid bezit.

De tweede verbetering is eveneens van terminologische aard.

De derde verbetering heeft tot doel in de nieuwe bepalingen onder 6<sup>o</sup> tot 12<sup>o</sup> van artikel 2 respectievelijk de definities van kandidaat, aanvraag tot deelneming,

demande de participation, de sélection, de candidat, de soumissionnaire, d'offre et d'adjudicataire.

Les notions de candidat, de demande de participation et de candidat sélectionné concernent uniquement les procédures de passation qui comportent une première phase avec remise de demandes de participation.

La définition de l'offre mérite également un bref commentaire. L'offre constitue l'engagement d'un soumissionnaire d'exécuter le marché sur la base des documents du marché et aux conditions qu'il présente.

Tenant compte des arrêtés d'exécution de la loi du 15 juin 2006 en voie de finalisation, il est nécessaire de mieux faire la distinction dans le dispositif entre la notion d'attribution du marché et celle de conclusion du marché, en utilisant en outre une terminologie adaptée dans le texte néerlandais. L'article 3 du projet insère en ce sens dans les nouveaux points 16° et 17° de l'article 3 de la loi du 15 juin 2006 une définition respectivement de l'attribution du marché et de la conclusion du marché.

Quant à la "passation du marché", pour laquelle une définition ne s'impose pas, elle réfère de façon plus générale à la mise en œuvre d'un marché en application de la législation relative aux marchés publics et par là, au processus conduisant normalement, à son terme, à l'attribution du marché puis à la conclusion de celui-ci (voir également ci-dessus la réponse sur la remarque générale du Conseil d'État à ce propos).

L'article 3 du projet contient des adaptations essentiellement formelles.

Toutefois, une nouvelle définition de la procédure négociée avec publicité est introduite à l'article 3, 8°, de la loi. À la suite de l'avis du Conseil d'État, il a été finalement opté pour une définition qui, d'une part, fait apparaître de façon plus complète les caractéristiques marquantes de la procédure négociée avec publicité et, d'autre part, donne une base à l'organisation de cette procédure en une seule phase (comme la procédure ouverte) pour ce qui concerne les marchés n'atteignant pas le montant pour la publicité européenne — qui ne sont donc pas soumis aux directives européennes 2004/17/CE et 2004/18/CE. Une habilitation au Roi est plus précisément prévue.

La définition des notions de "Vocabulaire commun pour les marchés publics", de "l'écrit", du "moyen électronique", des "documents du marché" et du "lot" est

selectie, geselecteerde, inschrijver, offerte en opdrachtnemer in te voegen.

De begrippen kandidaat, aanvraag tot deelneming en geselecteerde zijn enkel aan de orde bij gunningsprocedures met een eerste fase met indiening van aanvragen tot deelneming.

De definitie van de offerte dient eveneens kort te worden toegelicht. De offerte vormt de verbintenis van een inschrijver om de opdracht uit te voeren op grond van de opdrachtdocumenten en tegen de voorwaarden die hij biedt.

Rekening houdend met de uitvoeringsbesluiten van de wet van 15 juni 2006, waaraan momenteel de laatste hand wordt gelegd, is het nodig geacht om in het dispositief beter het onderscheid te maken tussen de begrippen "gunning van de opdracht" en "sluiting van de opdracht" en de aangepaste terminologie te gebruiken in de Nederlandse tekst. Artikel 3 van het ontwerp voegt daartoe in de nieuwe bepalingen onder 16° en 17° van artikel 3 van de wet, de definities in van gunning van de opdracht, respectievelijk sluiting van de opdracht.

Het begrip "plaatsing van de opdracht", dat geen definitie behoeft, verwijst meer algemeen naar het uitschrijven van een opdracht met toepassing van de wetgeving overheidsopdrachten en daarmee naar het proces dat, na afloop ervan, normaal tot de gunning en vervolgens tot de sluiting van de opdracht leidt (zie ook supra het antwoord op de desbetreffende algemene opmerking van de Raad van State).

Artikel 3 van het ontwerp bevat hoofdzakelijk formele aanpassingen.

Evenwel wordt in artikel 3, 8°, van de wet een nieuwe definitie ingevoerd van de onderhandelingsprocedure met bekendmaking. Naar aanleiding van het advies van de Raad van State is uiteindelijk geopteerd voor een definitie waaruit eensdeels op een meer volledige wijze het kenmerkende van de onderhandelingsprocedure met bekendmaking blijkt, en waarmee anderdeels een grondslag wordt verstrekt om wat betreft de opdrachten die het bedrag voor de Europese bekendmaking niet bereiken — en die dus niet zijn onderworpen aan de Europese richtlijnen 2004/17/EG en 2004/18/EG — deze procedure in één enkele fase (zoals de open procedure) te organiseren. Voor dit laatste is meer bepaald voorzien in een machtiging aan de Koning.

Verder worden in de nieuwe bepalingen onder 18°, 19°, 20°, 21° en 22° van artikel 3 de definities ingevoegd van de begrippen "Gemeenschappelijke woordenlijst

ensuite introduite aux nouveaux points 18°, 19°, 20°, 21° et 22° de l'article 3.

Le 19° contient une définition de l'écrit identique à celle de l'article 81*bis*, 1°, de l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, qui couvre non seulement les informations sur un support papier mais également les informations établies et stockées par des moyens électroniques (fichiers informatiques). Il en résulte que ces deux types de documents sont traités de la même manière. La définition est complétée par une disposition traitant des modalités d'envoi d'un document établi par des moyens électroniques (fichier électronique). Un tel document peut être envoyé par lettre ou par porteur, s'il est établi sur un support matériel informatique (*hardware*) de type CD, DVD, clef USB, ... ou être transmis par des moyens électroniques tel qu'internet.

Le 20° définit le moyen électronique. Une définition identique est déjà prévue dans l'article 81*bis*, 2°, de l'arrêté royal du 8 janvier 1996 précité.

Le 21° est une disposition nouvelle qui précise ce qu'il y a lieu d'entendre par les "documents du marché", ceci afin d'éviter des énumérations répétées. Ils comprennent les documents complémentaires et les autres documents auxquels il est fait référence, comme les cahiers des charges-type ou tout autre document contenant des conditions particulières. Le cas échéant, l'avis de marché, le cahier spécial des charges et le document signé par les parties font également partie des documents du marché. Par contre, ce n'est pas le cas pour la demande de participation ou l'offre car ces documents n'émanent pas du pouvoir adjudicateur mais respectivement du candidat ou du soumissionnaire.

La mention du document signé par les parties est ajoutée afin de rencontrer de façon plus générale la remarque formulée par le Conseil d'État en ce qui concerne l'article 7 en projet (voir également *infra*).

Le 21° précise que dans le cas d'un concours de projets ou d'une concession de travaux publics, ces documents sont dénommés respectivement "documents du concours" et "documents de la concession".

Une définition du lot est désormais également donnée au 22°. Il s'agit d'une subdivision d'un marché opérée par exemple sur une base technique, financière ou géographique. Cette subdivision est susceptible d'être

overheidsopdrachten", "schriftelijk", "elektronisch middel", "opdrachtdocumenten" en "perceel".

De definitie van schriftelijk stuk in punt 19° stemt volledig overeen met die vervat in artikel 81*bis*, 1°, van het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken. Het begrip omvat niet enkel de informatie op een papieren gegevensdrager, maar ook de via elektronische middelen opgestelde en opgeslagen informatie (informaticabestanden). Bijgevolg worden deze twee soorten documenten op dezelfde wijze behandeld. De definitie wordt aangevuld met een bepaling die de verzendingsmodaliteiten van een met elektronische middelen opgesteld document (elektronisch bestand) verduidelijkt. Een dergelijk document kan per brief of per bode worden verzonden, wanneer het wordt opgesteld op een materiële informaticadrager (*hardware*) zoals CD, DVD, USB-apparaat, ... of worden overgemaakt via elektronische middelen zoals het internet.

Punt 20° definieert de elektronische middelen. Artikel 81*bis*, 2°, van het voormelde koninklijk besluit van 8 januari 1996 bevat een identieke definitie.

De bepaling onder 21° vormt een nieuwe bepaling die een omschrijving geeft van het begrip "opdrachtdocumenten". Dit om de herhaling van steeds dezelfde opsommingen te vermijden. Dit begrip omvat in voorkomend geval de aankondiging van opdracht, het bestek en de door de partijen ondertekende overeenkomst, alsook de aanvullende documenten en de andere documenten waarnaar wordt verwezen, zoals type- of standaardbestekken of elk ander document dat bijzondere voorwaarden bevat. Dit is evenwel niet het geval voor de aanvraag tot deelneming of de offerte, vermits die documenten niet uitgaan van de aanbestedende overheid, maar van de kandidaat respectievelijk de inschrijver.

De vermelding van de door de partijen ondertekende overeenkomst is toegevoegd om op meer algemene wijze tegemoet te komen aan de opmerking die de Raad van State heeft geformuleerd met betrekking tot het ontworpen artikel 7 (zie ook *infra*).

Punt 21° bepaalt dat deze documenten, bij een ontwerpenwedstrijd of een concessie voor openbare werken, "wedstrijddocumenten" respectievelijk "concessiedocumenten" worden genoemd.

Punt 22° bevat voortaan ook een definitie van het begrip perceel. Het gaat om een onderverdeling van een opdracht, die bijvoorbeeld steunt op een technische, financiële of geografische basis. Deze onderverdeling



attribuée séparément et elle correspond à un besoin actuel et certain. Par contre, dans un marché à tranches visé à l'article 37, § 1<sup>er</sup>, de la loi, la tranche conditionnelle correspond à un besoin éventuel et futur.

#### Art. 4

Cet article ajoute, en ce qui concerne les marchés soumis au titre IV de la loi du 15 juin 2006, les références aux nouvelles définitions de l' "attribution du marché", de la "conclusion du marché", du "Vocabulaire commun pour les marchés publics", de l' "écrit", du "moyen électronique", des "documents du marché" et du "lot". Il est renvoyé à ce propos au commentaire de l'article 3.

#### Art. 5 à 9

Ces articles contiennent des adaptations essentiellement formelles.

L'article 6 du projet modifie cependant l'article 6 de la loi du 15 juin 2006 pour ce qui concerne la révision des prix.

En premier lieu la disposition selon laquelle une révision ne s'applique que si elle est prévue dans le cahier spécial des charges ou dans le contrat est abrogée.

En deuxième lieu, pour ce qui concerne le mode de révision des prix, le Roi est chargé d'en déterminer les modalités et peut rendre la révision des prix obligatoire pour les marchés atteignant certains montants ou certains délais d'exécution. La préoccupation exprimée par le Conseil d'État de limiter sur ce plan la compétence du Roi est ainsi rencontrée d'une façon plus structurelle. En outre, ceci permet d'éviter que le montant d'un seuil doive être prévu dans le projet proprement dit. Il en résulte qu'aucune modification législative ne sera ultérieurement nécessaire si l'on voulait modifier ce montant, particulièrement pour l'adapter à la réalité économique.

Il est également renvoyé à ce propos au commentaire de l'article 65.

En ce qui concerne l'article 7 il n'y a pas lieu de donner suite à la demande du Conseil d'État de suivre l'approche du délégué consistant à remplacer les mots "au contrat" par les mots "aux documents du marché ou au contrat, selon le cas". La préoccupation du Conseil d'État est en effet désormais rencontrée d'une manière plus générale vu que la définition des "documents du

kan apart worden gegund en beantwoordt aan een bestaande en zekere behoefte. Bij een opdracht in gedeelten, zoals bedoeld in artikel 37, § 1, van de wet, beantwoorden de voorwaardelijke gedeelten daarentegen aan een eventuele en toekomstige behoefte.

#### Art. 4

Dit artikel voegt wat betreft de opdrachten onderworpen aan titel IV van de wet van 15 juni 2006, de verwijzingen in naar de nieuwe definities van gunning van de opdracht, sluiting van de opdracht, "Gemeenschappelijke woordenlijst overheidsopdrachten", "schriftelijk", "elektronisch middel", "opdrachtdocumenten" en "perceel". Er wordt hiernaar verwezen naar de commentaar bij artikel 3.

#### Art. 5 tot 9

Deze artikelen bevatten hoofdzakelijk formele aanpassingen.

Artikel 6 van het ontwerp wijzigt evenwel artikel 6 van de wet van 15 juni 2006 wat de prijsherziening betreft.

In de eerste plaats wordt de bepaling opgeheven volgens dewelke een herziening enkel mogelijk is wanneer ze in het bestek of in de overeenkomst is vermeld.

In de tweede plaats wordt wat betreft de wijze van prijsherziening de Koning opgedragen de nadere regels te bepalen, waarbij Hij de prijsherziening verplicht kan stellen voor opdrachten die bepaalde bedragen bereiken of bepaalde uitvoeringstermijnen omvatten. Hiermee wordt op een meer structurele wijze tegemoetgekomen aan de bekommernis geuit door de Raad van State om de bevoegdheid van de Koning op dit vlak te beperken. Op die manier dient bovendien in het ontwerp zelf geen drempelbedrag te worden ingeschreven, zodat naderhand geen wetswijziging nodig is wanneer men dit bedrag zou willen wijzigen, inzonderheid om het aan te passen aan de economische realiteit.

In dit verband wordt tevens verwezen naar de commentaar bij artikel 65.

Wat betreft artikel 7 dient hier geen gevolg meer te worden gegeven aan de vraag van de Raad van State om zoals gesuggereerd door de gemachtigde, het woord "overeenkomst" te vervangen door de woorden "opdrachtdocumenten of de overeenkomst, al naargelang". Aan de bekommernis van de Raad wordt nu immers op meer algemene wijze tegemoetgekomen gezien de

marché” dans le nouvel article 3, 21°, couvre la convention signée par les parties.

#### Art. 10

Outre une modification purement formelle, cet article insère un alinéa 2 nouveau dans l'article 11 de la loi, permettant au pouvoir adjudicateur d'imposer des exigences en vue de protéger le caractère confidentiel des informations qu'il donne.

Il résulte de cette modification que l'alinéa 2 actuel, traitant du respect du caractère confidentiel de certaines informations dans le cas d'un recours, n'est plus repris dans le cadre de la loi du 15 juin 2006. Il en va de même de l'alinéa 3, traitant de l'accès aux documents du marché.

Ces problématiques seront en effet traitées de la même façon que dans le livre IIbis de la loi du 24 décembre 1993, mais dans un projet de loi séparé ayant pour objet la motivation, l'information et les voies de recours pour les marchés soumis à la loi du 15 juin 2006. Ce projet assurera dans ce cadre la transposition de la directive 2007/66/CE du Parlement et du Conseil du 11 décembre 2007 modifiant les directives 89/665/CEE et 92/13/CEE du Conseil en ce qui concerne l'amélioration de l'efficacité des procédures de recours en matière de passation des marchés publics.

Ce projet assurera également la transposition des dispositions en matière de recours contenues dans le titre IV de la directive 2009/81/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 juillet 2009 relative à la coordination des procédures de passation de certains marchés de travaux, de fournitures et de services par les pouvoirs adjudicateurs ou entités adjudicatrices dans les domaines de la défense et de la sécurité, et modifiant les directives 2004/17/CE et 2004/18/CE.

Il en résulte également que la loi du 16 juin 2006 relative à l'attribution, à l'information aux candidats et soumissionnaires et au délai d'attente concernant les marchés publics et certains marchés de travaux, de fournitures et de services, devra être abrogée car ses dispositions ne sont plus conformes à celles de la directive 2007/66/CE et du chapitre IV de la directive 2009/81/CE.

definitie van “opdrachtdocumenten” in de nieuw ontworpen artikel 3, 21°, de door de partijen ondertekende overeenkomst reeds omvat.

#### Art. 10

Behalve een loutere tekstverbetering voegt dit artikel in artikel 11 van de wet een nieuw tweede lid in, waardoor de aanbestedende overheid eisen kan opleggen om het vertrouwelijke karakter te beschermen van de door haar verstrekte informatie.

Uit deze wijziging vloeit voort dat het huidige tweede lid dat handelt over de naleving van het vertrouwelijke karakter van bepaalde informatie in geval van een verhaalprocedure, niet langer wordt behouden in het kader van de wet van 15 juni 2006. Hetzelfde geldt voor het derde lid betreffende de toegang tot de opdrachtdocumenten.

Deze problematiek zal immers op dezelfde wijze worden behandeld als in boek IIbis van de wet van 24 december 1993, maar dan in een afzonderlijk wetsontwerp betreffende de motivering, informatie en rechtsmiddelen voor de opdrachten onderworpen aan de wet van 15 juni 2006. Laatstgenoemd ontwerp zal in dit kader voorzien in de omzetting van richtlijn 2007/66/EG van het Parlement en de Raad van 11 december 2007 tot wijziging van de richtlijnen 89/665/EEG en 92/13/EEG van de Raad met betrekking tot de verhoging van de doeltreffendheid van de beroepsprocedures inzake het plaatsen van overheidsopdrachten.

Dat ontwerp zal tevens voorzien in de omzetting van de bepalingen inzake rechtsbescherming die vervat zijn in titel IV van richtlijn 2009/81/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen door aanbestedende diensten van bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied, en tot wijziging van Richtlijnen 2004/17/EG en 2004/18/EG.

Dit betekent verder dat de wet van 16 juni 2006 betreffende de gunning, informatie aan kandidaten en inschrijvers en wachttermijn inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten, zal moeten worden opgeheven, daar de bepalingen ervan niet meer in overeenstemming zijn met die van richtlijn 2007/66/EG en van hoofdstuk IV van richtlijn 2009/81/EG.



Art. 11 à 13

Ces articles contiennent des adaptations purement formelles.

Art. 14

Cette disposition reprend le texte de l'article 17, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 15 juin 2006 en y apportant des modifications terminologiques.

Un paragraphe 2 est inséré afin d'établir la cohérence entre ladite loi et la future loi relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les domaines de la défense et de la sécurité, qui transposera la directive 2009/81/CE. Il en résulte que le paragraphe 3 de l'article 17 peut être abrogé.

Art. 15

Dans l'article 18 de la loi sont ajoutés parmi les cas dans lesquels la loi ne s'applique pas ceux repris actuellement dans les notes infrapaginales de l'annexe II de la loi et concernant certains services. Cette façon de procéder permet de regrouper pour la clarté les exceptions dans une seule disposition.

Cette disposition remplace ainsi l'article 18 de la loi du 15 juin 2006, traitant jusqu'à présent des marchés dans les domaines de la défense et de la sécurité. Ces marchés entreront en effet dans le champ d'application du projet de loi transposant la directive 2009/81/CE.

Art. 16

Cet article complète l'article 20, alinéa 2, de la loi par une disposition permettant au Roi de déroger aux règles en matière d'exclusion pour des marchés inférieurs à un montant qu'il fixe. Sont ici essentiellement envisagés les marchés d'un faible montant constatés par facture acceptée. Cette précision est apportée afin de rencontrer une remarque quant à l'absence d'une base légale pour cette dérogation, formulée par le Conseil d'État dans l'avis qu'il a rendu sur le projet d'arrêté royal relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques.

Il en va de même en ce qui concerne la disposition ajoutée à la fin du même article, afin de régler la situation de l'offre d'une personne physique qui est substituée par

Art. 11 tot 13

Deze artikelen bevatten louter formele aanpassingen.

Art. 14

Deze bepaling neemt de tekst van artikel 17, § 1, van de wet van 15 juni 2006 over waarin ze enkele terminologische wijzigingen aanbrengt.

Een tweede paragraaf wordt ingevoegd om deze wet af te stemmen op de toekomstige wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied, die zal voorzien in de omzetting van richtlijn 2009/81/EG. Bijgevolg kan paragraaf 3 van artikel 17 worden opgeheven.

Art. 15

In artikel 18 van de wet worden aan de gevallen waarop de wet niet van toepassing is, die toegevoegd welke momenteel vermeld zijn in de voetnoten van bijlage II van de wet en die betrekking hebben op bepaalde diensten. Op die manier worden de uitzonderingen overzichtelijker samengebracht in één enkele bepaling.

Deze bepaling vervangt aldus artikel 18 van de wet van 15 juni 2006, die tot dusver betrekking had op de opdrachten op defensie- en veiligheidsgebied. Deze opdrachten zullen immers gaan behoren tot het toepassingsgebied van het wetsontwerp dat voorziet in de omzetting van richtlijn 2009/81/EG.

Art. 16

Dit artikel vervolledigt artikel 20, tweede lid, van de wet met een bepaling die de Koning machtigt af te wijken van de regels inzake het toegangsrecht voor overheidsopdrachten beneden een door Hem vast te stellen bedrag. Inzonderheid wordt hierbij gedacht aan de kleine opdrachten die worden gesloten met een aanvaarde factuur. Deze verduidelijking werd aangebracht om tegemoet te komen aan een opmerking in het advies van de Raad van State over het ontbreken van een wettelijke basis voor de bedoelde afwijking in het ontwerp van koninklijk besluit plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren.

Hetzelfde geldt voor de bepaling die is toegevoegd aan het eind van hetzelfde artikel, om de situatie te regelen van de offerte van een natuurlijk persoon

une personne morale dans le cours de la procédure. Il est également précisé que le Roi peut prévoir que ces personnes sont solidairement responsables.

#### Art. 17 à 21

Ces articles contiennent des adaptations purement formelles.

#### Art. 22

Outre des adaptations purement formelles, cet article contient une disposition complétant le paragraphe 2 de l'article 26 de la loi.

Le 8° nouveau permet sans autre condition le recours à la procédure négociée avec publicité pour les marchés de services au sens de l'annexe II, B, de la loi.

Ces services relevant des catégories 17 à 27 de cette annexe n'entrent en effet dans le champ de la directive 2004/18/CE que pour ce qui concerne: 1° les dispositions relatives aux spécifications techniques et 2° l'obligation de publier un avis de marché passé lorsque le montant estimé du marché atteint le seuil européen.

Ce nouveau cas tend à donner une certaine souplesse de gestion aux pouvoirs adjudicateurs tout en sauvegardant la transparence de la procédure par le biais de la publication d'un avis de marché lors du lancement de la procédure.

En ce qui concerne les adaptations formelles, répondant au souci général de conformité aux directives exprimé par le Conseil d'État et par analogie avec la disposition de l'article 26, § 1<sup>er</sup>, 1°, c), de la loi du 15 juin 2006, les mots "adjudication et appel d'offres" ont chaque fois été remplacés par les mots "procédure ouverte ou restreinte" dans les dispositions de l'article 26, § 1<sup>er</sup>, 1°, d) et e), et 2°, b), ainsi que dans la disposition de l'article 26, § 2, 1°, a), de la loi précitée. Les notions nommées en premier lieu ne sont en effet pas définies dans le projet.

#### Art. 23

Cet article modifie l'article 27, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi, en y complétant les conditions d'application du dialogue

die in de loop van een gunningsprocedure door een rechtspersoon wordt opgevolgd. Er is tevens voorzien in de mogelijkheid voor de Koning om te bepalen dat deze personen hoofdelijk aansprakelijk zijn.

#### Art. 17 tot 21

Deze artikelen bevatten louter formele aanpassingen.

#### Art. 22

Naast louter formele aanpassingen bevat dit artikel een aanvulling voor paragraaf 2 van artikel 26 van de wet.

De nieuwe bepaling onder 8° maakt het mogelijk om zonder meer gebruik te maken van de onderhandelingsprocedure met bekendmaking voor de opdrachten voor diensten als bedoeld in bijlage II, B, van de wet.

Deze diensten die behoren tot de categorieën 17 tot 27 van deze bijlage vallen immers slechts onder richtlijn 2004/18/EG wat betreft: 1° de bepalingen inzake de technische specificaties en 2° de verplichte bekendmaking van een aankondiging van gegunde opdracht wanneer het geraamde opdrachtbedrag de Europese drempel bereikt.

Met dit nieuwe toepassingsgeval wordt beoogd de aanbestedende overheden een zekere soepelheid te bieden, maar daarbij niettemin de transparantie van de procedure veilig te stellen via de bekendmaking van een aankondiging van opdracht bij de aanvang van de procedure.

Wat de formele aanpassingen betreft, zijn vanuit de algemene bekommernis geuit door de Raad van State inzake de conformiteit met de richtlijnen en naar analogie met de bepaling onder artikel 26, § 1, 1°, c), van de wet van 15 juni 2006, in de bepalingen onder artikel 26, § 1, 1°, d) en e), en 2°, b), alsook in de bepaling onder artikel 26, § 2, 1°, a), van het ontwerp de woorden "aanbesteding en offerteaanvraag" telkens vervangen door de woorden "open of beperkte procedure". De eerstgenoemde begrippen worden in het ontwerp immers niet gedefinieerd.

#### Art. 23

Dit artikel wijzigt artikel 27, eerste lid, van de wet, door daarin de toepassingsvoorwaarden van de

compétitif afin de mettre cette disposition en parfaite conformité avec l'article 29 de la directive 2004/18/CE.

#### Art. 24

Cette disposition complète l'article 28 de la loi en ce qui concerne sur les marchés publics de promotion de travaux. Il habilite le Roi à prévoir des dérogations aux lois du 10 janvier 1824 sur le droit de superficie et sur le droit de l'emphytéose. Une remarque du Conseil d'État formulée dans son avis 48.803/1 du 2 décembre 2010 sur le projet d'arrêté royal relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques est ainsi rencontrée (voir plus particulièrement la remarque relative à l'article 117, alinéa 2, de ce projet, pour lequel le Conseil d'État ne voyait aucune base dans la loi du 15 juin 2006).

L'intention est notamment de prévoir dans ledit arrêté comme dans la réglementation actuelle, que le promoteur ne bénéficie pas des droits prévus aux articles 5 et 6 de la loi du 10 janvier 1824 sur le droit de superficie. Il en résulte notamment que le promoteur ne peut pas démolir les bâtiments et autres ouvrages, ni arracher ou enlever les plantations, tandis qu'à l'expiration du droit de superficie, les bâtiments, ouvrages et plantations deviennent, par le droit d'accession, propriété du pouvoir adjudicateur.

À la suite de l'avis du Conseil d'État sur le projet soumis, il est également précisé que le Roi peut déroger aux dispositions des lois précitées du 10 janvier 1824 pour autant que cela soit nécessaire pour l'organisation et la gestion du marché de promotion.

#### Art. 25 à 27

Ces articles contiennent, outre des adaptations purement formelles, un certain nombre de précisions rappelant des principes de base à respecter en cas de recours à l'enchère électronique, à l'accord-cadre et au système d'acquisition dynamique.

#### Art. 28

Cette disposition modifie l'article 33 de la loi en abrogeant le paragraphe 2 et en apportant une modification formelle dans le texte formant jusqu'à présent le paragraphe 1<sup>er</sup>, relatif au concours de projets.

concurrentiedialoog te vervolledigen, teneinde de bepaling helemaal in overeenstemming te brengen met artikel 29 van richtlijn 2004/18/EG.

#### Art. 24

Deze bepaling vervolledigt artikel 28 van de wet wat betreft de promotieopdrachten voor werken. Ze machtigt de Koning om afwijkingen toe te staan op de wetten van 10 januari 1824 over het recht van erfpacht en het recht van opstal. Hiermee wordt tegemoetgekomen aan een opmerking die de Raad van State heeft geformuleerd in zijn advies 48.803/1 van 2 december 2010 met betrekking tot het ontwerp van koninklijk besluit "gunning overheidsopdrachten klassieke sectoren" (zie meer bepaald de opmerking betreffende artikel 117, tweede lid, van dat ontwerp waarvoor de Raad van State geen grondslag zag in de wet van 15 juni 2006).

Het is onder meer de bedoeling om in het bedoelde besluit, net zoals in de huidige reglementering, te bepalen dat de promotor niet de rechten geniet als bedoeld in de artikelen 5 en 6 van voormelde wet over het recht van opstal. Bijgevolg mag de promotor met name de gebouwen en andere werken niet afbreken, noch de aanplantingen vernielen of rooien, terwijl het recht van natrekking ervoor zorgt dat de gebouwen, werken en aanplantingen, bij het verstrijken van het recht van opstal, eigendom worden van de aanbestedende overheid.

Ingevolge het advies van de Raad van State over het voorliggende ontwerp, wordt nu ook gepreciseerd dat de Koning mag afwijken van de bepalingen van de voormelde wetten van 10 januari 1824 voor zover dit noodzakelijk is voor de organisatie en het beheer van de promotieopdracht.

#### Art. 25 tot 27

Behoudens louter formele aanpassingen omvatten deze artikelen een aantal preciseringen die herinneren aan de na te leven principes bij gebruik van de elektronische veiling, de raamovereenkomst en het dynamisch aankoopstelsel.

#### Art. 28

Deze bepaling wijzigt artikel 33 van de wet door de opheffing van paragraaf 2 en bevat een tekstverbetering in de huidige paragraaf 1 betreffende de ontwerpenwedstrijd.

## Art. 29 à 34

Ces articles contiennent des adaptations purement formelles.

## Art. 35

Outre une adaptation formelle, cet article abroge le paragraphe 6 de l'article 42 de la loi du 15 juin 2006. La loi-programme du 27 avril 2007 a en effet réformé le régime de l'enregistrement et de la responsabilité solidaire pour les dettes sociales et fiscales. Il en résulte que ce n'est plus le fait de contracter avec un non-enregistré au moment de la conclusion du marché qui entraîne la responsabilité pour les dettes sociales et fiscales du cocontractant mais le fait de contracter avec un soumissionnaire, enregistré ou non, qui, au moment de la conclusion du marché, a effectivement des dettes sociales et fiscales. La référence à l'enregistrement dans le cadre de la réglementation relative aux marchés publics est dès lors devenue sans portée. Il peut être renvoyé aux adaptations en ce sens déjà apportées aux arrêtés d'exécution de la loi du 24 décembre 1993 par l'arrêté royal du 31 juillet 2008 (*Moniteur belge* du 18 août 2008).

## Art. 36 à 42

Ces articles contiennent des adaptations purement formelles.

## Art. 43

Cet article supprime dans l'article 55 de la loi du 15 juin 2006 la référence à la loi du 16 juin 2006 relative à l'attribution, à l'information aux candidats et soumissionnaires et au délai d'attente concernant les marchés publics et certains marchés de travaux, de fournitures et de services. Les dispositions de la loi du 16 juin 2006 ne sont en effet plus conformes à celles de la directive 2007/66/CE et il est prévu de les abroger dans un projet de loi séparé dont question dans le commentaire de l'article 10 du projet.

Pour la clarté, le texte de l'article 55 a cependant été repris in extenso dans son nouveau libellé.

## Art. 44 à 46

Ces articles contiennent des adaptations purement formelles.

## Art. 29 tot 34

Deze artikelen bevatten louter formele aanpassingen.

## Art. 35

Naast een louter formele aanpassing voorziet dit artikel in de opheffing van paragraaf 6 van artikel 42 van de wet van 15 juni 2006. De programmawet van 27 april 2007 heeft immers gezorgd voor een herziening van de regeling inzake registratie en hoofdelijke aansprakelijkheid voor de sociale en fiscale schulden. De aansprakelijkheid voor de sociale en fiscale schulden van de medecontractant vloeit daardoor niet meer voort uit het aangaan van een overeenkomst met een niet-geregistreerde bij het sluiten van de opdracht, maar wel uit het aangaan van een overeenkomst met een inschrijver, al dan niet geregistreerd, die bij het sluiten van de opdracht daadwerkelijk sociale en fiscale schulden heeft. De verwijzing naar de registratie in het kader van de reglementering overheidsopdrachten heeft dan ook geen nut meer. Er kan in dit verband worden verwezen naar de aanpassingen die dienaangaande werden aangebracht in de uitvoeringsbesluiten van de wet van 24 december 1993 bij koninklijk besluit van 31 juli 2008 (*Belgisch Staatsblad* van 18 augustus 2008).

## Art. 36 tot 42

Deze artikelen bevatten louter formele aanpassingen.

## Art. 43

Dit artikel schrapt in artikel 55 van de wet van 15 juni 2006 de verwijzing naar de wet van 16 juni 2006 betreffende de gunning, informatie aan kandidaten en inschrijvers en wachttermijn inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten. De bepalingen van de wet van 16 juni 2006 zijn immers niet meer in overeenstemming met die van richtlijn 2007/66/EG en zullen worden opgeheven bij een afzonderlijk wetsontwerp waarvan sprake in de commentaar van artikel 10 van het ontwerp.

Voor de duidelijkheid wordt de tekst van artikel 55 evenwel in extenso overgenomen.

## Art. 44 tot 46

De artikelen bevatten louter formele aanpassingen.

Art. 47

Cet article insère un article 59*bis* permettant à l'entité adjudicatrice, comme le prévoit l'article 13 de la directive 2004/17/CE, d'imposer des exigences en vue de protéger le caractère confidentiel des informations qu'elle donne. Il correspond partiellement aux articles 13, alinéa 1<sup>er</sup>, et 22, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 18 juin 1996 relatif à la mise en concurrence dans le cadre de la Communauté européenne de certains marchés de travaux, de fournitures et de services, dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des services postaux. À la suite de la remarque du Conseil d'État, le texte de l'article 59*bis* en projet est adapté afin de le rendre tout-à-fait conforme à la disposition précitée de la directive.

Art. 48

Cet article contient des adaptations purement formelles.

Art. 49

Outre quelques adaptations purement formelles, cet article contient sous le 5° une disposition nouvelle complétant l'article 62 de la loi, relatif aux exceptions à l'application de la loi pour les marchés soumis au titre IV de la loi. Ceci s'applique par analogie à la modification apportée par les articles 14 et 15 du présent projet en ce qui concerne les marchés soumis au titre II de la loi et, par le biais de l'article 55 de la loi, les marchés soumis au livre III de la loi. Il est dès lors renvoyé au commentaire consacré aux derniers articles cités.

Art. 50 et 51

Ces articles contiennent des adaptations purement formelles.

Art. 52

La modification apportée au titre de la section III du chapitre II du titre IV fait suite à l'insertion de dispositions supplémentaires par les articles 53 à 56 du projet.

Art. 53

Cet article contient des adaptations purement formelles.

Art. 47

Dit artikel voegt een artikel 59*bis* in dat de aanbestedende entiteit, overeenkomstig artikel 13 van richtlijn 2004/17/EG, toelaat eisen op te leggen om het vertrouwelijke karakter van de door haar gegeven informatie te beschermen. Het stemt gedeeltelijk overeen met de artikelen 13, eerste lid, en 22, § 1, van het koninklijk besluit van 18 juni 1996 betreffende de mededinging in het raam van de Europese Gemeenschap van sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten in de sectoren water, energie, vervoer en postdiensten. Ingevolge de opmerking van de Raad van State is de tekst van het ontworpen artikel 59*bis* aangepast om deze volledig in overeenstemming te brengen met de voormelde bepaling van de richtlijn.

Art. 48

Dit artikel bevat louter formele aanpassingen.

Art. 49

Naast enkele louter formele aanpassingen bevat dit artikel ook een nieuwe bepaling onder 5°, ter aanvulling van artikel 62 van de wet dat de uitzonderingen bevat op de toepassing van de wet wat betreft de opdrachten onderworpen aan titel IV van de wet. Dit naar analogie met de wijziging aangebracht door de artikelen 14 en 15 van dit ontwerp wat betreft de opdrachten onderworpen aan titel III van de wet en via artikel 55 van de wet ook op de overheidsopdrachten onderworpen aan titel II van de wet. Er wordt dan ook verwezen naar de commentaar bij de laatstgenoemde artikelen.

Art. 50 en 51

Deze artikelen bevatten louter formele aanpassingen.

Art. 52

De wijziging aangebracht in het opschrift van afdeling III van hoofdstuk II van titel IV vloeit voort uit de invoeging van bijkomende bepalingen door de artikelen 53 tot 56 van het ontwerp.

Art. 53

Dit artikel bevat louter formele aanpassingen.

## Art. 54

Cette disposition introduit un article 67*bis* traitant du système d'acquisition dynamique. Il peut être renvoyé au commentaire consacré à ce propos à l'article 29 de la loi du 15 juin 2006.

## Art. 55

Cette disposition introduit un article 67*ter* traitant de l'enchère électronique.

Il peut être renvoyé au commentaire consacré à ce propos à l'article 30 de la loi du 15 juin 2006. Dans le régime des secteurs spéciaux dont il est ici question, cette enchère peut cependant aussi précéder l'attribution d'un marché passé par procédure négociée avec publicité. Le recours à cette procédure est en effet mis dans les secteurs spéciaux sur le même pied que celui de la procédure ouverte ou restreinte.

## Art. 56

Cette disposition introduit un article 67*quater* traitant de l'accord-cadre. Il peut être renvoyé au commentaire consacré à ce propos à l'article 32 de la loi du 15 juin 2006.

## Art. 57

Cette disposition introduit un article 67*quinquies* traitant du concours de projets. Il peut être renvoyé au commentaire consacré à ce propos à l'article 33, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 15 juin 2006.

## Art. 58 à 61

Ces articles contiennent des adaptations purement formelles.

## Art. 62

Cette disposition insère un article 72*bis* dans la loi, traitant de la computation des délais. Elle correspond à l'article 65/35 de la loi du 24 décembre 1993.

Le calcul des délais fixés dans la loi du 15 juin 2006 s'opère conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 1182/71 du Conseil, du 3 juin 1971, lequel s'applique pour ce qui concerne les actes pris en vertu

## Art. 54

Deze bepaling voegt een artikel 67*bis* in betreffende het dynamisch aankoopstelsel. Er kan worden verwezen naar de commentaar die daaraan is gewijd in artikel 29 van de wet van 15 juni 2006.

## Art. 55

Deze bepaling voegt een artikel 67*ter* in betreffende de elektronische veiling.

Er kan worden verwezen naar de commentaar die daaraan is gewijd in artikel 30 van de wet van 15 juni 2006. In de speciale sectoren waar het hier over gaat, kan deze veiling echter ook voorafgaan aan de gunning van een opdracht geplaatst bij onderhandelingsprocedure met bekendmaking. Het gebruik van die procedure staat in de speciale sectoren immers op gelijke voet met de open of de beperkte procedure.

## Art. 56

Deze bepaling voegt een artikel 67*quater* in betreffende de raamovereenkomst. Er kan worden verwezen naar de commentaar die daaraan is gewijd in artikel 32 van de wet van 15 juni 2006.

## Art. 57

Deze bepaling voegt een artikel 67*quinquies* in betreffende de ontwerpenwedstrijd. Er kan worden verwezen naar de commentaar die daaraan is gewijd in artikel 33, § 1, van de wet van 15 juni 2006.

## Art. 58 tot 61

De artikelen bevatten louter formele aanpassingen.

## Art. 62

Deze bepaling voorziet in de invoeging van een artikel 72*bis* in de wet, betreffende de berekening van de termijnen. Ze stemt overeen met artikel 65/35 van de wet 24 december 1993.

De berekening van de in de wet van 15 juni 2006 bepaalde termijnen gebeurt overeenkomstig de Verordening (EEG, Euratom) nr. 1182/71 van de Raad, van 3 juni 1971, die van toepassing is op de akten genomen



du Traité, et donc pour les directives et les réglementations nationales qui les transposent. Les articles 38 de la directive 92/50/CEE du Conseil, du 18 juin 1992, portant coordination des procédures de passation des marchés publics de services, 30 de la directive 93/36/CEE du Conseil, du 14 juin 1993, portant coordination des procédures de passation des marchés publics de fournitures et 33 de la directive 93/37/CEE du Conseil, du 14 juin 1993, portant coordination des procédures de passation des marchés publics de travaux, confirment explicitement cette approche.

Toutefois, cette précision ne figure plus dans les directives 2004/17/CE et 2004/18/CE. Afin de pallier l'insécurité juridique pouvant résulter de l'absence de ces dispositions relatives au calcul des délais, l'option a été retenue de reprendre explicitement la référence à ce règlement dans le présent projet.

Par ailleurs, lorsqu'une disposition évoque le "lendemain", il s'agit du jour calendrier qui suit et non du premier jour "ouvrable" qui suit celui de l'envoi.

#### Art. 63

Ce nouvel article, introduit à l'occasion de l'adaptation du projet à l'avis du Conseil d'État, contient des adaptations purement formelles.

#### Art. 64

Outre une modification purement formelle, cet article complète l'article 75, § 1<sup>er</sup>, de la loi par deux nouvelles dispositions.

Tout en tenant compte de l'avis du Conseil d'État sur ce point, il est précisé que le Roi peut également abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions de la loi pour assurer la transposition de dispositions non obligatoires résultant du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne et d'actes internationaux pris en vertu de celui-ci. Ces mesures devront cependant faire ensuite l'objet d'une confirmation législative.

Il peut être renvoyé à ce propos au commentaire de l'article 68 du projet, concernant la procédure du dialogue compétitif, laquelle est une procédure dont la transposition est facultative pour les États membres. L'habilitation donnée actuellement au Roi par l'article 75, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, ne vise que les dispositions obligatoires

krachtens het Verdrag, en bijgevolg op de richtlijnen en de nationale reglementeringen waarin ze zijn omgezet. De artikelen 38 van de richtlijn 92/50/EEG van de Raad, van 18 juni 1992, betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor dienstverlening, 30 van de richtlijn 93/36/EEG van de Raad, van 14 juni 1993, betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor leveringen en 33 van de richtlijn 93/37/EEG van de Raad, van 14 juni 1993, betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken, bevestigen uitdrukkelijk deze benadering.

Deze precisering is evenwel niet meer vermeld in de richtlijnen 2004/17/EG en 2004/18/EG. Om de rechts-onzekerheid weg te nemen die kan voortvloeien uit het stilzwijgen omtrent de toepassing van de voormelde berekeningsmethode, wordt ervoor geopteerd om in dit ontwerp uitdrukkelijk naar deze verordening te verwijzen.

Wanneer een bepaling bovendien de "dag na" vermeldt, gaat het om de volgende kalenderdag en niet om de eerste "werkdag" die op de verzendingsdatum volgt.

#### Art. 63

Dit nieuw artikel, ingevoegd naar aanleiding van de aanpassing van het ontwerp aan het advies van de Raad van State, bevat louter formele aanpassingen.

#### Art. 64

Naast een loutere tekstverbetering vervolledigt dit artikel artikel 75, § 1, van de wet met twee nieuwe bepalingen.

Mede in acht genomen het advies van de Raad van State op dit punt, wordt verduidelijkt dat de Koning tevens de bepalingen van de wet kan opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen om te voorzien in de omzetting van niet-verplichte bepalingen die voortvloeien uit het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie en internationale akten die genomen werden krachtens dit verdrag. Deze maatregelen moeten nadien wel het voorwerp uitmaken van een wettelijke bekrachtiging.

In dit verband wordt inzonderheid verwezen naar de commentaar bij artikel 68 van het ontwerp, betreffende de concurrentiedialoog, een procedure waarvan de omzetting facultatief is voor de lidstaten. De machtiging die de Koning momenteel wordt verleend bij artikel 75, § 1, eerste lid, heeft enkel betrekking op de verplichte

et ne permet dès lors pas d'envisager une entrée en vigueur anticipée de la procédure du dialogue compétitif.

#### Art. 65

Cet article prévoit que l'article 57 de la loi du 30 mars 1976 relative aux mesures de redressement économique ne s'applique pas aux marchés publics et aux concessions de travaux publics relevant des titres II et III de la loi.

Cette nouvelle disposition est jugée nécessaire afin d'autoriser le Roi à prévoir un système dans lequel Il pourrait notamment prévoir, à titre exceptionnel, la possibilité d'une révision des prix basée sur l'indice-santé, sur l'indice des prix à la consommation ou un autre index pertinent en cas de difficultés pour appliquer une révision des prix fondée sur des paramètres objectifs et contrôlables reflétant la structure réelle des coûts.

Enfin, l'article 57 précité de la loi du 30 mars 1976, qui interdit notamment qu'une formule d'indexation des prix industriels et commerciaux, des tarifs et des paramètres de formule de fluctuation des prix liés à l'indice-santé, à l'indice des prix à la consommation ou à tout autre indice, s'opposerait en effet à l'habilitation donnée au Roi sur la base de l'article 6, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, de la loi du 15 juin. 2006.

Il n'est pas donné suite à la recommandation du Conseil d'État de prévoir dans la même loi du 30 mars 1976 la non-application pour les marchés publics et les concessions de travaux publics de l'article 57 de cette loi.

La disposition en projet ne prévoit en effet pas seulement la possibilité de pouvoir déroger à l'interdiction liée à l'index de l'article 57 précité, mais tend également à établir pour les marchés publics un système de révision des prix complètement adapté, qu'il est préférable de maintenir dans l'ensemble des règles spécifiquement dévolues aux marchés publics.

#### Art. 66

Cette disposition modifie l'article 77 de la loi, afin de mentionner également dans les modifications apportées à la législation relative à l'agrégation d'entrepreneurs de travaux la référence à la loi relative aux marchés publics

bepalingen waardoor een vervroegde inwerkingtreding van de concurrentiedialoog niet mogelijk is.

#### Art. 65

Volgens dit artikel is artikel 57 van de wet van 30 maart 1976 betreffende de economische herstelmaatregelen niet van toepassing op de overheidsopdrachten en de concessies voor openbare werken die onder de titels II en III van de wet vallen.

Deze nieuwe bepaling is nodig gebleken om de Koning toe te laten een aangepast prijsherzieningssysteem uit te werken, waarbij Hij, bij wijze van uitzondering, met name zou kunnen voorzien in de mogelijkheid om in geval van moeilijkheden om een prijsherzieningsformule samen te stellen die steunt op objectieve en controleerbare parameters die de werkelijke kostprijstructuur weerspiegelen, een prijsherziening toe te passen gebaseerd op de gezondheidsindex, de index van de consumptieprijzen of een andere passende index.

Immers, het voormelde artikel 57 van de wet van 30 maart 1976 dat met name verbiedt dat een indexeringsformule van de industriële en commerciële prijzen, van de tarieven en de parameters van prijzenfluctuatiefomules zou steunen op de gezondheidsindex, het indexcijfer van de consumptieprijzen of enig ander indexcijfer, zou de bedoelde machtiging die de Koning heeft op grond van artikel 6, § 1, derde lid, van de wet van 15 juni 2006, in de weg staan.

Er is geen gevolg gegeven aan de aanbeveling van de Raad van State om de buitentoepassingstelling van artikel 57 van de voormelde wet van 30 maart 1976 wat betreft de overheidsopdrachten en de concessies voor openbare werken, in de laatstgenoemde wet zelf tot uitdrukking te brengen.

De ontworpen bepaling strekt er immers niet enkel toe te kunnen voorzien in een uitzondering op het indexeringsverbod van bedoeld artikel 57, maar wil het mogelijk maken om voor overheidsopdrachten een volledig aangepast prijsherzieningssysteem uit te werken. Het is wenselijk geacht deze bepaling te behouden in het geheel van regels specifiek gewijd aan de overheidsopdrachten.

#### Art. 66

Deze bepaling wijzigt artikel 77 van de wet teneinde de wijzigingen aangebracht in de wetgeving betreffende de erkenning van aannemers van werken, aan te vullen met een verwijzing naar de nieuw aankomende wet

et à certains marchés dans les domaines de la défense et de la sécurité.

En outre, des précisions ont été apportées, relatives aux différentes conditions exigées pour être agréé comme entrepreneur.

Un cas supplémentaire relatif aux infractions terroristes a été ajouté car il figure dans la directive 2009/81/CE.

Cette modification n'a cependant pas d'impact réel car cette hypothèse est déjà couverte par d'autres cas existants.

Aucune suite n'est donnée à la remarque du Conseil d'État concernant la mention, dans le texte néerlandais, du "*besluit van de Raad van 26 mai 1997*" et dans le texte français, de l'acte du Conseil du 26 mai 1997. Les mentions dont il est question correspondent en effet aux titres officiels du texte normatif.

#### Art. 67

Cet article prévoit que le Roi peut coordonner les dispositions de la loi du 15 juin 2006, de la future loi dans les domaines de la défense et de la sécurité et de la future loi relative à la protection juridique.

#### Art. 68

Cet article modifie tout d'abord l'alinéa 1<sup>er</sup> de l'article 80 de la loi, traitant de la date d'entrée en vigueur de ses dispositions. La modification apportée tend à permettre au Roi de fixer cette date pour chacune des dispositions de la loi du 15 juin 2006 et en fonction des modes de passation qu'il désigne, plutôt que de prévoir une entrée en vigueur par titre.

Cette adaptation est essentiellement technique et vise à permettre l'entrée en vigueur anticipée de la nouvelle procédure du dialogue compétitif comme le souhaite la Commission européenne, afin d'assurer une base juridique plus opérationnelle pour la passation de projets complexes envisagés par certains pouvoirs adjudicateurs.

À la suite de l'avis du Conseil d'État, le présent projet ne contient plus la disposition modificative initiale qui visait à habiliter le Roi, dans l'attente de nouvelles règles relatives à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics, à rendre applicables les règles actuelles du livre IIbis de la loi du

overheidsopdrachten en opdrachten op defensie- en veiligheidsgebied.

Bovendien worden verduidelijkingen aangebracht in de verschillende eisen die worden gesteld om als aan- nemer te worden erkend.

Ingevolge richtlijn 2009/81/EG wordt verder een bij- komend geval betreffende de terroristische misdrijven toegevoegd.

De wijziging heeft evenwel geen reële impact doordat deze hypothese reeds door andere, bestaande gevallen wordt gedekt.

Er is geen gevolg gegeven aan de opmerking van de Raad van State in verband met de vermelding, in de Nederlandse tekst, van het besluit van de Raad van 26 mei 1997 en, in de Franse tekst, "*l'acte du Conseil du 26 mai 1997*". De bedoelde vermeldingen stemmen immers overeen met de officiële opschriften van de bedoelde normatieve tekst.

#### Art. 67

Volgens dit artikel kan de Koning de bepalingen van de wet van 15 juni 2006, de toekomstige wet op defensie- en veiligheidsgebied en de toekomstige wet betreffende de rechtsbescherming coördineren.

#### Art. 68

Dit artikel wijzigt het eerste lid van artikel 80 van de wet, betreffende de datum van inwerkingtreding van de bepalingen ervan. De wijziging machtigt de Koning om deze datum vast te stellen voor elke bepaling van de wet van 15 juni 2006 en eveneens in functie van de gunningswijzen die Hij aanwijst, eerder dan een inwer- kingtreding per titel.

Deze hoofdzakelijk technische aanpassing werd aangebracht om de vervroegde inwerkingtreding van de nieuwe procedure van de concurrentiedialoog mogelijk te maken, conform de wens van de Europese Commis- sie, teneinde de gunning van ingewikkelde projecten die sommige aanbestedende overheden voor ogen hebben, een meer operationele juridische basis te verschaffen.

Ingevolge het advies van de Raad van State is in dit ontwerp niet langer de oorspronkelijke wijzigingsbepa- ling opgenomen die beoogde de Koning te machtigen om, in afwachting van een nieuwe regels inzake moti- vering, informatie en rechtsmiddelen inzake overheids- opdrachten, de huidige regels van boek IIbis van de wet

24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services.

Vu le fait que la disposition en question visait la modification d'une matière relevant de l'article 77 de la Constitution et devait dès lors elle-même être considérée comme une matière relevant dudit article 77, cette disposition est maintenant reprise dans un projet de loi séparé, introduit en même temps que ce projet de loi à la Chambre.

Art. 69 et 70

Ces articles prévoient l'insertion d'annexes I et II nouvelles afin de tenir compte des modifications aux nomenclatures NACE et CPV apportées par la Commission européenne depuis la publication de la loi du 15 juin 2006.

Art. 71

Cet article fixe des modalités d'entrée en vigueur du projet. Malgré l'avis du Conseil d'État, l'entrée en vigueur immédiate de cet article ainsi que des articles 64, 2°, et 68 du projet est maintenue. Une dérogation au délai habituel d'entrée en vigueur — dix jours après la publication — pour ces dispositions est rendue nécessaire afin que la procédure du dialogue compétitif puisse d'urgence entrer en vigueur.

*Le premier ministre,*

Yves LETERME

van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten toepasselijk te maken.

Gezien de bedoelde bepaling strekte tot wijziging van een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet en daarmee dus zelf ook een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet diende te worden beschouwd, is de bedoelde bepaling nu opgenomen in een apart wetsontwerp, dat tegelijk met dit wetsontwerp in de Kamer wordt ingediend.

Art. 69 en 70

Deze artikelen voorzien de invoeging van nieuwe bijlagen I en II, rekening houdend met de wijzigingen die de Europese Commissie heeft aangebracht in de nomenclaturen NACE en CPV sinds de bekendmaking van de wet van 15 juni 2006.

Art. 71

Dit artikel bepaalt modaliteiten van inwerkingtreding van het ontwerp. Niettegenstaande het advies van de Raad van State wordt vastgehouden aan de onmiddellijke inwerkingtreding van dit artikel, alsook van de artikelen 64, 2°, en 68 van het ontwerp. Een afwijking van de gebruikelijke termijn van inwerkingtreding — tien dagen na bekendmaking — voor die bepalingen is met name nodig opdat de bepalingen omtrent de procedure van de concurrentiedialoog dringend in werking zouden kunnen worden gesteld.

*De eerste minister,*

Yves LETERME

## EXPOSÉ DES MOTIFS II

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi est lié à un autre projet de loi plus volumineux qui a également pour objet d'apporter des modifications à la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et qui est déposé en même temps que le présent projet.

Le Conseil d'État, dans son avis 49.529/1 du 5 mai 2011 (p. 16 à 18) relatif au projet de loi susvisé, a formulé un certain nombre de remarques. Il a tout d'abord rappelé que les règles de protection juridictionnelles contenues dans le livre *IIbis* de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, constituent une matière relevant de l'article 77 de la Constitution. Vu que le projet d'article 66, 2°, soumis au Conseil d'État, entendait habiliter le Roi à "maintenir en vigueur et le cas échéant adapter les dispositions du livre *IIbis* de la loi du 24 décembre 1993 (...)", il y avait également lieu de le considérer comme une matière relevant de l'article 77 de la Constitution. Dès lors, le Conseil d'État a estimé que la disposition concernée ne pouvait demeurer dans ledit projet de loi, raison pour laquelle celle-ci fait l'objet du présent projet de loi distinct.

### Article 1<sup>er</sup>

L'article 1<sup>er</sup> du projet se réfère ainsi à l'article 77 de la Constitution et précise que la loi assure notamment la transposition de certaines dispositions des directives 2004/17/CE, 2004/18/CE, 2007/66/CE et 2009/81/CE.

### Art. 2

Cet article insère trois alinéas à la fin de l'article 80 de la loi du 15 juin 2006 précitée, relatif aux mesures abrogatoires. Cette adaptation vise à éviter un double vide juridique.

Un premier vide juridique risque de se créer dans l'hypothèse où la loi du 24 décembre 1993 serait abrogée à un moment où n'auraient pas été adoptées les nouvelles règles de protection juridictionnelle, qui devront s'appliquer tant aux marchés publics et marchés soumis à la loi du 15 juin 2006 qu'aux marchés publics et marchés soumis à la future loi relative aux marchés

## MEMORIE VAN TOELICHTING II

DAMES EN HEREN,

Dit wetsontwerp hangt samen met een ander, omvangrijker wetsontwerp dat eveneens tot doel heeft wijzigingen aan te brengen aan de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006, en dat tegelijk met dit ontwerp wordt ingediend.

In zijn advies 49.529/1 van 5 mei 2011 (blz. 16 tot 18) met betrekking tot het voormelde ontwerp, heeft de Raad van State enkele opmerkingen geformuleerd. Vooreerst heeft de Raad eraan herinnerd dat de rechtsbeschermingsregels vervat in boek *IIbis* van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, een aangelegenheid vormen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet. Gezien het ontworpen artikel 66, 2°, dat aan de Raad van State werd voorgelegd, de Koning wilde machtigen om "de bepalingen van boek *IIbis* van de wet van 24 december 1993 in werking te houden en eventueel aan te passen (...)", diende het eveneens als een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet te worden beschouwd. De kwestieuze bepaling kon volgens de Raad van State dan ook niet in het bedoelde wetsontwerp worden behouden, reden waarom ze in dit afzonderlijk wetsontwerp wordt opgenomen.

### Artikel 1

Artikel 1 van het ontwerp verwijst aldus naar artikel 77 van de Grondwet en bepaalt dat de wet met name voorziet in de omzetting van sommige bepalingen van de richtlijnen 2004/17/EG, 2004/18/EG, 2007/66/EG en 2009/81/EG.

### Art. 2

Dit artikel voegt drie leden in aan het eind van artikel 80 van de voormelde wet van 15 juni 2006 betreffende de opheffingsmaatregelen. Met deze aanpassing wordt beoogd een dubbel juridisch vacuüm te vermijden.

Een eerste juridisch vacuüm dreigt ingeval de opheffing van de wet van 24 december 1993 zich zou aandienen op een ogenblik dat de nieuwe rechtsbeschermingsregels, die zowel toepassing zullen moeten vinden op de overheidsopdrachten en de opdrachten onderworpen aan de wet van 15 juni 2006, als op de overheidsopdrachten en de opdrachten onderworpen



publics dans les domaines de la défense et de la sécurité. Le risque d'une telle situation est bien réel vu que cette dernière loi, qui doit transposer la directive 2009/81/CE — laquelle comprend également un volet relatif à la protection juridictionnelle — doit entrer impérativement en vigueur le 20 août 2011, date ultime de transposition de la directive précitée. Si besoin est, le livre IIbis de la loi du 24 décembre 1993 est donc susceptible d'offrir une solution transitoire.

Un autre vide juridique, que l'on entend éviter par cette adaptation, est lié à la volonté politique de faire entrer en vigueur sans plus attendre les dispositions de la nouvelle législation relative à la procédure du dialogue compétitif. Cette volonté a notamment été exprimée suite à une procédure d'infraction récemment lancée par la Commission européenne à l'encontre du Royaume de Belgique dans le cadre d'un dossier de la Communauté germanophone en matière de constructions scolaires. Cette procédure a eu pour conséquence indirecte que l'on peut difficilement obvier aux pressions exercées afin de rendre applicable la procédure certes facultative du dialogue compétitif.

Étant donné que l'on ne peut rendre applicable la nouvelle procédure du dialogue compétitif sans avoir prévu des règles de protection juridictionnelle, le livre IIbis de la loi du 24 décembre 1993 peut, ici aussi, offrir une solution transitoire dans l'attente des nouvelles règles de protection juridictionnelle précitées.

Dans son avis 49.529/1 du 5 mai 2011 (p. 16 à 18), le Conseil d'État ne remet pas en cause le principe de cette solution transitoire en ce qui concerne la disposition d'habilitation initialement prévue. Il formule toutefois une série de remarques sur l'encadrement de cette possibilité, vu son caractère exceptionnel.

En premier lieu, le Conseil d'État rappelle que le maintien des dispositions du livre IIbis de la loi du 24 décembre 1993 nécessite une adaptation, à savoir en ce qui concerne le champ d'application prévu dans ce livre IIbis, puisqu'il se réfère aux autres livres de cette loi qui, eux, ne seront plus d'application dans les cas visés.

En second lieu, le Conseil d'État estime que la disposition d'habilitation concernée n'indique pas en quoi consiste précisément la compétence accordée au Roi d'adapter les dispositions du livre IIbis de la loi du 24 décembre 1993, ni sur la base de quels critères le Roi peut exercer cette compétence. Un tel encadrement est pourtant nécessaire puisque cette compétence est en principe réservée au pouvoir législatif, ce qui implique en

aan de toekomstige wet overheidsopdrachten op defensie- en veiligheidsgebied, niet zijn aangenomen. De kans dat de bedoelde situatie zich zal voordoen, is zeer reëel gezien de laatstgenoemde wet, die omzetting moet geven aan richtlijn 2009/81/EG dewelke eveneens een rechtsbeschermingsluik omvat, in ieder geval in werking moet treden op 20 augustus 2011, uiterste omzettingsdatum van de voormelde richtlijn. Indien nodig kan boek IIbis van de wet van 24 december 1993 daar dus een overgangsoptlossing bieden.

Een ander juridisch vacuüm dat men met deze aanpassing wil voorkomen, heeft te maken met de politieke wil om onverwijld over te gaan tot de inwerkingtreding van de bepalingen van de nieuwe wetgeving omtrent de procedure van de concurrentiedialoog. Die wil is met name uitgedrukt naar aanleiding van een inbreukprocedure die de Europese Commissie recent heeft opgestart tegen het Koninkrijk België in een dossier van de Duitstalige Gemeenschap inzake scholenbouw, en die als onrechtstreeks gevolg heeft gehad dat de druk om de weliswaar facultatieve procedure van de concurrentiedialoog, toepasbaar te maken, niet langer kan worden ontlopen.

Gezien van de nieuwe procedure van de concurrentiedialoog geen toepassing kan worden gemaakt zonder daarvoor te hebben voorzien in rechtsbeschermingsregels, kan in afwachting van de bovenvermelde nieuwe rechtsbeschermingsregels, boek IIbis van de wet van 24 december 1993 hier andermaal een overgangsoptlossing bieden.

In zijn advies 49.529/1 van 5 mei 2011 (blz. 16 tot 18) stelt de Raad van State met betrekking tot de oorspronkelijk ontworpen machtigingsbepaling het principe van deze overgangsoptlossing niet in vraag. Wel formuleert hij enkele opmerkingen over de omkadering van deze mogelijkheid, gezien het uitzonderlijke karakter ervan.

In de eerste plaats herinnert de Raad eraan dat het behoud van de bepalingen van boek IIbis van de wet van 24 december 1993 een aanpassing vereist, met name wat betreft het in dat boek IIbis bedoelde toepassingsgebied, omdat daarin naar de andere boeken van die wet wordt verwezen, terwijl die in de bedoelde gevallen zelf niet meer van toepassing zullen zijn.

In de tweede plaats meent de Raad dat uit de kwestieuze machtigingsbepaling niet blijkt waarin de aan de Koning verleende bevoegdheid tot aanpassing van de bepalingen van boek IIbis van de wet van 24 december 1993 precies bestaat of op grond van welke criteria de Koning die bevoegdheid kan uitoefenen. Deze omkadering is nochtans noodzakelijk omdat de betrokken bevoegdheid in principe voorbehouden is aan de wet-



autre que les mesures prises par le Roi fassent l'objet d'une confirmation législative dans un délai relativement bref. Dès lors, la nouvelle disposition en projet prévoit que l'habilitation prévue porte uniquement sur l'adoption de dispositions en matière de motivation, d'information et de voies de recours en ce qui concerne, d'une part, les marchés visés par la loi transposant la directive 2009/81/CE précitée, dans l'attente de la transposition du titre IV de cette directive et, d'autre part, les autres marchés passés par des procédures ou donnant lieu à des décisions qui ne sont pas prévues par la loi du 24 décembre 1993 mais pour lesquels il convient cependant d'appliquer des règles de motivation, d'information et de voies de recours, comparables à celles imposées pour les décisions visées par le livre IIbis de la loi du 24 décembre 1993. S'agissant de ce dernier point, le Roi pourrait ainsi prévoir qu'une décision motivée doit être établie lorsque le pouvoir adjudicateur décide de recourir à un dialogue compétitif ou lorsqu'il décide, dans le cadre d'un dialogue compétitif, de déclarer le dialogue conclu. Il ne s'agit donc pas de donner au Roi le pouvoir de modifier le système général du livre IIbis, mais bien d'éviter le vide juridique pour des décisions comparables à celles visées par le livre IIbis. Enfin, le présent projet prévoit que les mesures prises par le Roi font l'objet d'une confirmation législative dans les deux ans suivant leur entrée en vigueur.

### Art. 3

Cet article fixe la date d'entrée en vigueur du projet. Vu l'urgence liée à la nécessité de mettre en œuvre les dispositions concernant le dialogue compétitif, il est prévu que le présent projet entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*. Cette entrée en vigueur immédiate ne pose du reste aucun problème au niveau de la prise de connaissance par le public, étant donné que ce projet prévoit uniquement des habilitations au Roi.

*Le premier ministre,*

Yves LETERME

gevende macht, wat bovendien impliceert dat de door de Koning genomen maatregelen het voorwerp dienen uit te maken van een wettelijke bekrachtiging binnen een relatief korte termijn. Derhalve bepaalt de nieuw ontworpen bepaling dat de bedoelde machtiging enkel strekt tot het nemen van maatregelen inzake motivering, informatie en rechtsmiddelen, enerzijds, voor de opdrachten die ressorteren onder de wet tot omzetting van voormelde richtlijn 2009/81/EG, in afwachting van de omzetting van titel IV van die richtlijn en, anderzijds, voor de andere opdrachten geplaatst volgens procedures of resulterende in beslissingen waarin niet is voorzien in de wet van 24 december 1993 maar waarop inzake motivering, informatie en rechtsmiddelen niettemin gelijkwaardige regels dienen te worden toegepast als degene waarin is voorzien voor de beslissingen onderworpen aan boek IIbis van de wet van 24 december 1993. Wat dit laatste betreft, kan de Koning bijgevolg gaan bepalen dat een gemotiveerde beslissing moet worden opgesteld wanneer de aanbestedende overheid beslist gebruik te maken van een concurrentiedialoog of, in het kader van een concurrentiedialoog, beslist de dialoog te sluiten. Het is dus niet de bedoeling om de Koning de bevoegdheid te verlenen om het algemene systeem van boek IIbis te wijzigen, maar wel om een juridisch vacuüm te voorkomen voor beslissingen die vergelijkbaar zijn met die bedoeld in boek IIbis. Ten slotte bepaalt dit ontwerp dat de door de Koning genomen maatregelen het voorwerp uitmaken van een wettelijke bekrachtiging binnen twee jaar na hun inwerkingtreding.

### Art. 3

Dit artikel bepaalt de datum van inwerkingtreding van het ontwerp. Gezien de dringende noodzaak om de bepalingen van de concurrentiedialoog in werking te stellen, wordt bepaald dat dit ontwerp in werking treedt de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt. Deze onmiddellijke inwerkingtreding vormt overigens geen probleem op het vlak van de kennisname door het publiek, daar dit ontwerp enkel machtigingen verleent aan de Koning.

*De eerste minister,*

Yves LETERME

**AVANT-PROJET DE LOI**

soumis à l'avis du Conseil d'État

**Avant-projet de loi modifiant la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services**Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Elle transpose partiellement:

1° la directive 2004/17/CE du Parlement européen et du Conseil, du 31 mars 2004, portant coordination des procédures de passation des marchés dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des services postaux;

2° la directive 2004/18/CE du Parlement européen et du Conseil du 31 mars 2004 relative à la coordination des procédures de passation des marchés publics de travaux, de fournitures et de services.

## Art. 2

Dans le texte néerlandais de l'article 2 de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, les modifications suivantes sont apportées:

1° au 1°, d, le mot "*rechtspersonen*" est remplacé par le mot "personen";

2° au 4°, deuxième tiret, les mots "*overheidsopdrachten gunt of raamovereenkomsten sluit*" sont remplacés par les mots "*overheidsopdrachten of raamovereenkomsten plaatst*".

3° l'article est complété par les 6°, 7°, 8°, 9°, 10°, 11° et 12° rédigés comme suit:

"6° candidat: l'entrepreneur, le fournisseur ou le prestataire de services qui introduit une demande de participation en vue de sa sélection dans le cadre d'un marché, d'une liste de candidats sélectionnés ou d'un système de qualification;

7° demande de participation: la manifestation écrite et expresse d'un candidat en vue d'être sélectionné dans le cadre d'un marché, d'une liste de candidats sélectionnés ou d'un système de qualification;

8° sélection: la décision d'un pouvoir adjudicateur portant sur le choix des candidats ou soumissionnaires sur la base du droit d'accès et de la sélection qualitative;

9° candidat sélectionné: le candidat qui est choisi lors de la sélection;

**VOORONTWERP VAN WET**

onderworpen aan het advies van de Raad van State

**Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006**

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de grondwet.

Ze voorziet in de gedeeltelijke omzetting van:

1° richtlijn 2004/17/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 houdende coördinatie van de procedures voor het plaatsen van opdrachten in de sectoren water- en energievoorziening, vervoer en postdiensten;

2° richtlijn 2004/18/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten.

## Art. 2

In artikel 2 van de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bepaling onder 1°, d, wordt het woord "*rechtspersonen*" vervangen door het woord "personen";

2° in de bepaling onder 4°, tweede streepje, worden de woorden "*overheidsopdrachten gunt of raamovereenkomsten sluit*" vervangen door de woorden "*overheidsopdrachten of raamovereenkomsten plaatst*".

3° het artikel wordt aangevuld met bepalingen onder 6°, 7°, 8°, 9°, 10°, 11° en 12°, luidende:

"6° kandidaat: de aannemer, leverancier of dienstverlener die een aanvraag tot deelneming indient met het oog op zijn selectie voor een opdracht, een lijst van geselecteerden of een kwalificatiesysteem;

7° aanvraag tot deelneming: de schriftelijke en uitdrukkelijke wilsuiting door een kandidaat om geselecteerd te worden voor een opdracht, een lijst van geselecteerden of een kwalificatiesysteem;

8° selectie: de beslissing van de aanbestedende overheid tot keuze van de kandidaten of inschrijvers op grond van het toegangsrecht en de kwalitatieve selectie;

9° geselecteerde: de kandidaat die bij de selectie gekozen is;

10° soumissionnaire: l'entrepreneur, le fournisseur, le prestataire de services ou le candidat sélectionné qui remet une offre pour un marché;

11° offre: l'engagement du soumissionnaire d'exécuter le marché sur la base des documents du marché et aux conditions qu'il présente;

12° adjudicataire: le soumissionnaire avec lequel le marché est conclu."

### Art. 3

Dans l'article 3 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° le 8° est remplacé par ce qui suit:

"8° procédure négociée avec publicité: la procédure de passation à laquelle tout entrepreneur, fournisseur ou prestataire de services peut demander à participer, dans laquelle seuls les candidats sélectionnés par le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique peuvent présenter une offre, les conditions du marché pouvant ensuite être négociées avec les soumissionnaires;"

2° au 13°, les mots "au cahier spécial des charges" sont remplacés par les mots "aux documents du marché";

3° au 15°, le mot "conclu" est abrogé et, dans le texte néerlandais, le mot "*gunnen*" est remplacé par le mot "*plaatsen*";

4° l'article est complété par les 16°, 17°, 18°, 19°, 20°, 21° et 22° rédigés comme suit:

"16° attribution du marché: la décision prise par le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique désignant le soumissionnaire retenu;

17° conclusion du marché: la naissance du lien contractuel entre le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique et l'adjudicataire;

18° Vocabulaire commun pour les marchés publics: la nomenclature de référence applicable aux marchés publics, adoptée par le règlement (CE) n° 2195/2002, en abrégé CPV;

19° écrit(e) ou par écrit: tout ensemble de mots ou de chiffres qui peut être lu, reproduit, puis communiqué. Cet ensemble peut inclure des informations transmises et stockées par des moyens électroniques;

20° moyen électronique: un moyen utilisant des équipements électroniques de traitement, y compris la compression numérique, et de stockage de données, et utilisant la diffusion, l'acheminement et la réception par fils, par radio, par moyens optiques ou par d'autres moyens électromagnétiques;

10° inschrijver: de aannemer, leverancier, dienstverlener of geselecteerde die een offerte indient voor een opdracht;

11° offerte: de verbintenis van de inschrijver om de opdracht uit te voeren op grond van de opdrachtdocumenten en tegen de voorwaarden die hij biedt;

12° opdrachtnemer: de inschrijver met wie de opdracht is gesloten."

### Art. 3

In artikel 3 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de bepaling onder 8° wordt vervangen als volgt:

"8° onderhandelingsprocedure met bekendmaking: de gunningsprocedure waarbij elke aannemer, leverancier of dienstverlener een aanvraag tot deelneming mag indienen, waarbij alleen de door de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf geselecteerde kandidaten een offerte mogen indienen en waarbij over de voorwaarden van de opdracht kan worden onderhandeld met de inschrijvers;"

2° in de bepaling onder 13° worden de woorden "het bestek" vervangen door de woorden "de opdrachtdocumenten";

3° in de bepaling onder 15° wordt het woord "gesloten" opgeheven en wordt het woord "gunnen" vervangen door het woord "plaatsen";

4° het artikel wordt aangevuld met bepalingen onder 16°, 17°, 18°, 19°, 20°, 21° en 22° luidende:

"16° gunning van de opdracht: de beslissing van de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf om de gekozen inschrijver aan te duiden;

17° sluiting van de opdracht: de totstandkoming van de contractuele band tussen enerzijds de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf en anderzijds de opdrachtnemer;

18° Gemeenschappelijke woordenlijst overheidsopdrachten: de op overheidsopdrachten toepasselijke referentienomenclatuur als vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2195/2002, afgekort CPV;

19° schriftelijk: elk uit woorden of cijfers bestaand geheel dat kan worden gelezen, gereproduceerd en vervolgens medegedeeld. Dit geheel kan met elektronische middelen overgebrachte of opgeslagen informatie bevatten;

20° elektronisch middel: een middel waarbij gebruik wordt gemaakt van elektronische apparatuur voor gegevensverwerking, met inbegrip van digitale compressie, en gegevensopslag, alsmede van verspreiding, overbrenging en ontvangst door middel van draden, straalverbindingen, optische middelen of andere elektromagnetische middelen;

21° documents du marché: les documents applicables au marché, y inclus tous les documents complémentaires et les autres documents auxquels ils se réfèrent. Ils comprennent, le cas échéant, l'avis de marché et le cahier spécial des charges contenant les conditions particulières applicables au marché. En cas de concours de projets, ces documents sont dénommés documents du concours et en cas de concession de travaux publics, documents de la concession;

22° lot: la subdivision d'un marché susceptible d'être attribuée séparément, en principe en vue d'une exécution distincte;

#### Art. 4

Dans l'article 4 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° au 1°, les mots "une entité adjudicatrice" sont remplacés par les mots "une ou plusieurs entités adjudicatrices";

2° l'article est complété par un 7° rédigé comme suit:

"7° attribution du marché, conclusion du marché, Vocabulaire commun pour les marchés publics, écrit ou par écrit, moyen électronique, documents du marché et lot: les mêmes notions que celles définies à l'article 3, 16° à 22°, à l'exception du fait qu'il y est recouru par une entité adjudicatrice au sens de l'article 2, 3°."

#### Art. 5

Dans le texte néerlandais de l'article 5, alinéa 2, de la même loi, les mots "*onderzoek van het toegangsrecht, de kwalitatieve selectie*" sont remplacés par les mots "*verificatie van het toegangsrecht en de kwalitatieve selectie*".

#### Art. 6

À l'article 6 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit:

"§ 1<sup>er</sup>. Les marchés publics sont passés à forfait.

Le caractère forfaitaire des marchés publics ne fait pas obstacle à la révision des prix en fonction de facteurs déterminés d'ordre économique ou social.

La révision doit rencontrer l'évolution des prix des principaux composants du prix de revient, selon les modalités à fixer par le Roi.;

21° opdrachtdocumenten: de documenten die op de opdracht toepasselijk zijn, met inbegrip van alle aanvullende en andere documenten waarnaar deze verwijzen. Ze omvatten in voorkomend geval de aankondiging van opdracht en het bestek dat de bijzondere bepalingen bevat die op de opdracht toepasselijk zijn. Bij een ontwerpenwedstrijd worden deze documenten wedstrijddocumenten genoemd en bij een concessie voor openbare werken concessiedocumenten;

22° perceel: de onderverdeling van een opdracht, die apart kan worden gegund, in principe met het oog op een gescheiden uitvoering;

#### Art. 4

In artikel 4 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de bepaling onder 1° worden de woorden "een aanbestedende "entiteit" vervangen door de woorden "één of meer aanbestedende entiteiten";

2° het artikel wordt aangevuld met een bepaling onder 7°, luidende:

"7° gunning van de opdracht, sluiting van de opdracht, Gemeenschappelijke Woordenlijst overheidsopdrachten, gunning van de opdracht, schriftelijk, elektronisch middel, opdrachtdocumenten en perceel: de begrippen met dezelfde draagwijdte als die omschreven in artikel 3, 16° tot 22°, behalve dat deze betrekking hebben op een aanbestedende entiteit in de zin van artikel 2, 3°."

#### Art. 5

In artikel 5, tweede lid, van dezelfde wet worden de woorden "onderzoek van het toegangsrecht, de kwalitatieve selectie" vervangen door de woorden "verificatie van het toegangsrecht en de kwalitatieve selectie".

#### Art. 6

In artikel 6 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

"§ 1. De overheidsopdrachten worden geplaatst op forfaitaire basis.

De forfaitaire grondslag van de overheidsopdrachten vormt geen belemmering voor de herziening van de prijzen in het licht van bepaalde economische en sociale factoren.

De herziening moet tegemoetkomen aan de prijsevolutie van de hoofdcomponenten van de kostprijs, overeenkomstig de door de Koning te bepalen modaliteiten.;

2° dans le texte néerlandais du paragraphe 2, le mot “*gegund*” est remplacé par le mot “*geplaatst*”.

Art. 7

Dans l’article 7, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, les mots “au contrat” sont remplacés par les mots “aux documents du marché”.

Art. 8

Dans le texte néerlandais de l’article 8, § 1<sup>er</sup>, de la même loi, le mot “*gunning*” est remplacé par le mot “*plaatsing*”.

Art. 9

À l’article 9, alinéa 2, de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots “du contrat” sont remplacés par les mots “dudit marché”;

2° dans le texte néerlandais, le mot “*toewijzen*” et la deuxième mention du mot “*overeenkomst*” sont remplacés respectivement par les mots “*sluiten*” et “*opdracht*”.

Art. 10

À l’article 11 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le texte néerlandais de l’alinéa 1<sup>er</sup>, le mot “*gunning*” est remplacé par le mot “*plaatsing*”;

2° l’alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

“Le pouvoir adjudicateur peut imposer des exigences en vue de protéger le caractère confidentiel des informations qu’il donne aux candidats et aux soumissionnaires.”;

3° l’alinéa 3 est abrogé.

Art. 11

Dans le texte néerlandais de l’article 13 de la même loi, le mot “*gunnen*” est remplacé par le mot “*plaatsen*”.

Art. 12

Dans le texte néerlandais de l’article 14 de la même loi, les mots “*aan derden gunt*” sont remplacés par les mots “*bij derden plaatst*”.

2° in paragraaf 2 wordt het woord “*gegund*” vervangen door het woord “*geplaatst*”.

Art. 7

In artikel 7, eerste lid, van dezelfde wet wordt het woord “overeenkomst” vervangen door het woord “opdrachtdocumenten”.

Art. 8

In artikel 8, § 1, van dezelfde wet wordt het woord “*gunning*” vervangen door het woord “*plaatsing*”.

Art. 9

In artikel 9, tweede lid, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de Franse tekst worden de woorden “*du contrat*” vervangen door de woorden “*dudit marché*”;

2° het woord “*toewijzen*” en de tweede vermelding van het woord “*overeenkomst*” worden vervangen door de woorden “*sluiten*” respectievelijk “*opdracht*”.

Art. 10

In artikel 11 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid wordt het woord “*gunning*” vervangen door het woord “*plaatsing*”;

2° het tweede lid wordt vervangen door de volgende bepaling:

“De aanbestedende overheid kan eisen opleggen om het vertrouwelijke karakter te beschermen van de informatie die ze mededeelt aan de kandidaten en inschrijvers.”;

3° het derde lid wordt opgeheven.

Art. 11

In artikel 13 van dezelfde wet wordt het woord “*gunnen*” vervangen door het woord “*plaatsen*”.

Art. 12

In artikel 14 van dezelfde wet worden de woorden “*aan derden gunt*” vervangen door de woorden “*bij derden plaatst*”.

## Art. 13

Dans le texte néerlandais de l'article 16 de la même loi, le mot "gegund" est remplacé par le mot "geplaatst".

## Art. 14

L'article 17 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

"Art. 17. § 1<sup>er</sup>. La présente loi ne s'applique pas aux marchés publics régis par:

1° des règles de procédures spécifiques en application d'un accord international conclu en conformité avec le Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, avec un ou plusieurs pays tiers à l'Union européenne et portant sur des travaux ou des fournitures destinés à la réalisation ou à l'exploitation en commun d'un ouvrage ou sur des services ou des concours destinés à la réalisation ou à l'exploitation en commun d'un projet par les États signataires;

2° des règles de procédures spécifiques en application d'un accord international conclu en relation avec le stationnement de troupes et concernant des entreprises d'un État membre ou d'un pays tiers;

3° la procédure spécifique d'une organisation internationale.

§ 2. La présente loi ne s'applique pas aux marchés publics soumis à l'application de la loi du ... relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les domaines de la défense et de la sécurité."

## Art. 15

L'article 18 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

"Art.18. La présente loi ne s'applique pas:

1° aux marchés publics de services visés à l'article 3, 4°, attribués par un pouvoir adjudicateur à un autre pouvoir adjudicateur ou à une association de pouvoirs adjudicateurs, sur la base d'un droit exclusif dont ceux-ci bénéficient en vertu de dispositions législatives, réglementaires ou administratives publiées et compatibles avec le Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne;

2° aux marchés publics de services ayant pour objet l'acquisition ou la location, quelles qu'en soient les modalités financières, de terrains, de bâtiments existants ou d'autres biens immeubles ou qui concernent des droits sur ces biens. Toutefois, les services financiers fournis parallèlement, préalablement ou consécutivement au contrat d'acquisition ou de location, sous quelque forme que ce soit, sont soumis à la présente loi;

## Art. 13

In artikel 16 van dezelfde wet wordt het woord "gegund" vervangen door het woord "geplaatst".

## Art. 14

Artikel 17 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

"Art. 17. § 1. Deze wet is niet toepasselijk op overheidsopdrachten waarvoor specifieke procedurevoorschriften gelden, in het kader van:

1° een internationaal akkoord, gesloten in overeenstemming met het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, met één of meerdere derde landen buiten de Europese Unie, dat betrekking heeft op werken of leveringen bestemd voor de gemeenschappelijke verwezenlijking of exploitatie van een bouwwerk, of op diensten of wedstrijden bestemd voor de gemeenschappelijke verwezenlijking of exploitatie van een project door de ondertekenende Staten;

2° een internationaal akkoord gesloten in verband met de legering van strijdkrachten en betreffende ondernemingen van een lidstaat of een derde land;

3° de specifieke procedure van een internationale instelling.

§ 2. Deze wet is niet toepasselijk op de overheidsopdrachten die zijn onderworpen aan de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied van ...."

## Art. 15

Artikel 18 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

"Art.18. Deze wet is niet toepasselijk op overheidsopdrachten voor diensten:

1° bedoeld in artikel 3, 4°, die worden gegund door een aanbestedende overheid aan een andere aanbestedende overheid of aan een vereniging van aanbestedende overheden op basis van een alleenrecht dat ze genieten krachtens bekendgemaakte wettelijke, reglementaire of administratieve bepalingen die verenigbaar zijn met het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie;

2° betreffende de verwerving of huur, ongeacht de financiële voorwaarden ervan, van grond, bestaande gebouwen of andere onroerende zaken of betreffende rechten hierop. De overeenkomsten betreffende financiële diensten die voorafgaand aan, gelijktijdig met of als vervolg op het koop- of huurcontract worden verstrekt, zijn echter, ongeacht hun vorm, aan deze wet onderworpen;



3° aux marchés publics de services financiers relatifs à l'émission, à l'achat, à la vente et au transport de titres ou d'autres instruments financiers, ainsi que de services fournis par des banques centrales;

4° aux services de recherche et développement. La loi est par contre applicable aux marchés publics dont les fruits appartiennent exclusivement au pouvoir adjudicateur pour son usage dans l'exercice de sa propre activité et dont la prestation du service est entièrement rémunérée par le pouvoir adjudicateur;

5° aux services d'arbitrage et de conciliation;

6° aux contrats d'emploi;

7° aux contrats d'acquisition, de développement, de production ou de coproduction de programmes par des organismes de radiodiffusion et des contrats concernant les temps de diffusion.”

Art. 16

À l'article 20 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 2 est complété par la phrase suivante:

“Le Roi peut déroger à ce principe pour des petits marchés inférieurs à un montant qu'Il fixe.”;

2° le même article, dont le texte actuel formera le paragraphe 1<sup>er</sup>, est complété par un paragraphe 2 rédigé comme suit:

“§ 2. Le Roi règle les conséquences sur l'offre introduite par une personne physique dans le cas de la substitution de cette personne par une personne morale dans le cours de la procédure. Il peut imposer à ces personnes une responsabilité solidaire.”

Art. 17

À l'article 21 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots “la Communauté européenne” sont remplacés par les mots “l'Union européenne”;

2° dans l'alinéa 2, les mots “le cahier spécial des charges, peut prévoir une disposition contraire” sont remplacés par les mots “un autre document du marché, peut prévoir une disposition plus large.”

Art. 18

À l'article 22 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

3° inzake financiële diensten betreffende de uitgifte, de aankoop, de verkoop en de overdracht van effecten of andere financiële instrumenten en door de centrale banken verleende diensten;

4° inzake onderzoek en ontwikkeling. De wet is daarentegen wel toepasselijk op de overheidsopdrachten waarvan de resultaten in hun geheel aan de aanbestedende overheid toekomen voor gebruik ervan in de uitoefening van haar eigen werkzaamheden, en waarvan de dienstverlening volledig door de aanbestedende overheid wordt verloond;

5° inzake arbitrage en bemiddeling;

6° inzake arbeidsovereenkomsten;

7° betreffende de aankoop, ontwikkeling, productie of coproductie van programmamaterieel door omroeporganisaties en overeenkomsten betreffende zendtijd.”

Art. 16

In artikel 20 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het tweede lid wordt aangevuld met de volgende zin:

“De Koning kan hiervan afwijken voor kleine opdrachten beneden het bedrag dat Hij vastlegt.”;

2° hetzelfde artikel, waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 zal vormen, wordt aangevuld met een paragraaf 2, luidende:

“§ 2. De Koning regelt de gevolgen voor een door een natuurlijke persoon ingediende offerte in geval van diens rechtsopvolging door een rechtspersoon in de loop van de gunningsprocedure. Hij kan aan deze personen een hoofdelijke aansprakelijkheid opleggen.”

Art. 17

In artikel 21 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid, worden de woorden “Europese Gemeenschap” vervangen door de woorden “Europese Unie”;

2° in het tweede lid, worden de woorden “het bestek, kan in een andersluidende bepaling voorzien” vervangen door de woorden “een ander opdrachtdocument, kan in een ruimer luidende bepaling voorzien.”

Art. 18

In artikel 22 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° les mots “Traité instituant la Communauté européenne” sont remplacés par les mots “Traité sur le fonctionnement de l’Union européenne”;

2° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 2, les mots “le cahier spécial des charges” sont remplacés par les mots “un autre document du marché”.

#### Art. 19

Dans le texte néerlandais de l’article 23 de la même loi, le mot “*ge Gund*” est remplacé par le mot “*geplaatst*”.

#### Art. 20

Dans l’article 24, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, les mots “d’attribuer” sont remplacés par les mots “de passer”.

#### Art. 21

À l’article 25 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le texte néerlandais de l’alinéa 1<sup>er</sup>, le mot “gunnen” est remplacé par le mot “plaatsen”;

2° dans l’alinéa 2, les mots “dans le cahier spécial des charges” sont remplacés par les mots “dans un autre document du marché”.

#### Art. 22

À l’article 26 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le texte néerlandais du paragraphe 1<sup>er</sup>, 1<sup>re</sup> phrase, le mot “*ge Gund*” est remplacé par le mot “*geplaatst*”;

2° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, 1°, b, la deuxième phrase est abrogée;

3° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, 2°, a, le mot “passés” est remplacé par le mot “attribués”;

4° dans le texte néerlandais du paragraphe 1<sup>er</sup>, 2°, b, la deuxième mention du mot “*ge Gund*” est remplacée par le mot “*geplaatst*”;

5° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, 3°, e,:

a) les mots “, mandataires chargés d’un transfert sous autorité de justice” sont insérés entre les mots “curateurs” et “ou liquidateurs”;

b) les mots “d’un concordat judiciaire” sont remplacés par les mots “d’une réorganisation judiciaire”;

1° de woorden “Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap” worden vervangen door de woorden “Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie”;

2° in paragraaf 1, tweede lid, worden de woorden “het bestek” vervangen door de woorden “een ander opdracht-document”.

#### Art. 19

In artikel 23 van dezelfde wet wordt het woord “*ge Gund*” vervangen door het woord “*geplaatst*”.

#### Art. 20

In artikel 24, eerste lid, van dezelfde wet, wordt het woord “gunnen” vervangen door het woord “plaatsen”.

#### Art. 21

In artikel 25 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid wordt het woord “gunnen” vervangen door het woord “plaatsen”;

2° in het tweede lid worden de woorden “in het bestek” vervangen door de woorden “in een ander opdracht-document”.

#### Art. 22

In artikel 26 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, eerste zin, wordt het woord “*ge Gund*” vervangen door het woord “*geplaatst*”;

2° in paragraaf 1, 1°, b, wordt de tweede zin opgeheven;

3° in de Franse tekst van paragraaf 1, 2°, a, wordt het woord “*passés*” vervangen door het woord “*attribués*”;

4° in paragraaf 1, 2°, b, wordt de tweede vermelding van het woord “*ge Gund*” vervangen door het woord “*geplaatst*”;

5° in paragraaf 1, 3°, e, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) de woorden “, bij met een overdracht onder gerechtelijk gezag gelaste mandatarissen” worden ingevoegd tussen de woorden “curatoren” en “of vereffenaars”;

b) de woorden “gerechtelijk akkoord” worden vervangen door de woorden “gerechtelijke reorganisatie”;

6° dans le texte néerlandais du paragraphe 2, 1°, c, le mot “voorbehouden” est remplacé par le mot “gereserveerd”;

7° dans le paragraphe 2, les modifications suivantes sont apportées:

a) au 3°, les mots “l’attribution” sont remplacés par les mots “la passation”;

b) le même paragraphe est complété par un 4° rédigé comme suit:

“4° dans le cas d’un marché public ayant pour objet des services visés à l’annexe II, B, de la présente loi.”

#### Art. 23

L’article 28 de la même loi est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Pour autant que cela s’avère nécessaire, le Roi est habilité à prévoir des dérogations aux lois du 10 janvier 1824 sur le droit d’emphytéose et sur le droit de superficie lorsqu’il fixe les conditions susvisées.”

#### Art. 24

Dans l’article 29, alinéa 3, de la même loi, les mots “au cahier spécial des charges” sont remplacés par les mots “aux documents du marché”.

#### Art. 25

À l’article 30 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le texte néerlandais de l’alinéa 2, le mot “*gegund*” est remplacé par le mot “*geplaatst*”;

2° l’alinéa 3 est remplacé par ce qui suit:

“Il ne peut être recouru aux enchères électroniques de façon abusive ou de manière à empêcher, restreindre ou fausser la concurrence, ou de manière à modifier l’objet du marché.”

#### Art. 26

Dans l’article 32 de la même loi, l’alinéa 5 est remplacé par ce qui suit:

“Il ne peut être recouru aux accords-cadres de façon abusive ou de manière à empêcher, restreindre ou fausser la concurrence.”

6° in paragraaf 2, 1°, c, wordt het woord “voorbehouden” vervangen door het woord “gereserveerd”;

7° in paragraaf 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in de bepalingen onder 3° worden de woorden “te gunnen” vervangen door de woorden “te plaatsen”;

b) dezelfde paragraaf wordt aangevuld met een 4°, luidende:

“4° in geval van een overheidsopdracht die betrekking heeft op diensten als bedoeld in bijlage II, B, van deze wet.”

#### Art. 23

Artikel 28 van dezelfde wet wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Voor zover dit noodzakelijk is, mag de Koning bij het vaststellen van de beoogde voorwaarden afwijken van de wetten van 10 januari 1824 over het recht van erfpacht en het recht van opstal.”

#### Art. 24

In artikel 29, derde lid, van dezelfde wet worden de woorden “het bestek” vervangen door de woorden “de opdracht-documenten”.

#### Art. 25

In artikel 30 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het tweede lid wordt het woord “gegund” vervangen door het woord “geplaatst”;

2° het derde lid wordt vervangen als volgt:

“Er mag geen misbruik worden gemaakt van de elektronische veiling, noch mag er gebruik van worden gemaakt op een wijze die de mededinging zou verhinderen, beperken of vervalsen of die het voorwerp van de opdracht zou wijzigen.”

#### Art. 26

In artikel 32 van dezelfde wet wordt het vijfde lid vervangen als volgt:

“Er mag geen misbruik worden gemaakt van de raamovereenkomst, noch mag er gebruik van worden gemaakt op een wijze die de mededinging zou verhinderen, beperken of vervalsen.”

## Art. 27

Dans l'article 33, § 1<sup>er</sup>, de la même loi, les mots "la Communauté européenne" sont remplacés par les mots "l'Union européenne".

## Art. 28

À l'article 34 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 2, les mots "la passation" sont remplacés par les mots "l'attribution";

2° dans le même paragraphe, les mots "visé à l'article 12" sont abrogés;

3° dans le paragraphe 3, les mots "au sens du § 2" sont abrogés.

## Art. 29

Dans l'article 35 de la même loi, les mots "ou de conclure" sont insérés après les mots "d'attribuer" et les mots "ou à conclure" sont insérés après les mots "à attribuer".

## Art. 30

Dans le texte néerlandais de l'article 36, alinéa 2, de la même loi, le mot "*ge Gund*" est remplacé par le mot "*geplaatst*".

## Art. 31

À l'article 37 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, les mots "par le marché" sont remplacés par les mots "dans les documents du marché concerné";

2° dans le paragraphe 2, les mots "l'avis de marché ou dans le cahier spécial des charges" sont remplacés par les mots "les documents du marché"

## Art. 32

À l'article 40 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots "Traité instituant la Communauté européenne" sont remplacés par les mots "Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne";

2° les mots "selon le cas" sont abrogés;

## Art. 27

In artikel 33, § 1, van dezelfde wet worden de woorden "Europese Gemeenschap" vervangen door de woorden "Europese Unie".

## Art. 28

In artikel 34 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de Franse tekst van paragraaf 2 worden de woorden "*la passation*" vervangen door de woorden "*l'attribution*";

2° in dezelfde paragraaf worden de woorden "als bedoeld in artikel 12" opgeheven;

3° in paragraaf 3 worden de woorden "in de zin van § 2" opgeheven.

## Art. 29

In artikel 35 van dezelfde wet worden de woorden "of het sluiten" ingevoegd na beide vermeldingen van de woorden "het gunnen".

## Art. 30

In artikel 36, tweede lid, van dezelfde wet wordt het woord "ge Gund" vervangen door het woord "geplaatst".

## Art. 31

In artikel 37 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 worden de woorden "gunnen", "Alhoewel de toewijzing", "begunstigde" en "de in de opdracht" respectievelijk vervangen door de woorden "plaatsen", "Hoewel de sluiting", "opdrachtnemer" en "de in de opdrachtdocumenten";

2° in paragraaf 2 worden de woorden "toewijzing", "de in de aankondiging van de opdracht of het bestek" en "het toewijzen" respectievelijk vervangen door de woorden "sluiting", "de in de opdrachtdocumenten" en "het sluiten".

## Art. 32

In artikel 40 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden "Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap" worden vervangen door de woorden "Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie";

2° de woorden " , naar gelang van het geval," worden opgeheven;

3° les mots “l’avis de marché ou dans le cahier spécial des charges” sont remplacés par les mots “les documents du marché”.

Art. 33

Dans l’article 41 de la même loi, l’alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit:

“Le pouvoir adjudicateur inclut les spécifications techniques dans les documents du marché.”

Art. 34

À l’article 42 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 5, le mot “contrat” est remplacé par les mots “marché public”;

2° le paragraphe 6 est abrogé.

Art. 35

À l’article 43 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° l’alinéa 1<sup>er</sup> du paragraphe 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit:

“Les créances des adjudicataires dues en exécution d’un marché public ne peuvent faire l’objet d’une saisie, d’une opposition, d’une cession ou d’une mise en gage jusqu’à la réception.”;

2° dans le paragraphe 4, les mots “le cahier spécial des charges ou les documents en tenant lieu” sont remplacés par les mots “les documents du marché”;

3° dans le texte néerlandais du paragraphe 5, alinéa 2, le mot “aannemer” est remplacé par le mot “opdrachtnemer”.

Art. 36

Dans le texte néerlandais de l’article 45, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, le mot “gegund” est remplacé par le mot “geplaatst”.

Art. 37

Dans le texte néerlandais de l’article 47, § 2, de la même loi, le mot “gunnen” est remplacé par le mot “plaatsen”.

Art. 38

Dans le texte néerlandais de l’article 49 de la même loi, le mot “gegund” est remplacé par le mot “geplaatst”.

3° de woorden “aankondiging van opdracht of in het bestek” worden vervangen door het woord “opdrachtdocumenten”.

Art. 33

In artikel 41 van dezelfde wet wordt het eerste lid vervangen als volgt:

“De aanbestedende overheid neemt de technische specificaties op in de opdrachtdocumenten.”

Art. 34

In artikel 42 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 5 wordt het woord “overeenkomst” vervangen door het woord “overheidsopdracht”;

2° paragraaf 6 wordt opgeheven.

Art. 35

In artikel 43 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid van paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

“De schuldvorderingen van de opdrachtnemers uit hoofde van de uitvoering van een overheidsopdracht mogen tot aan de oplevering niet het voorwerp zijn van beslag, verzet, overdracht of inpandgeving.”;

2° in paragraaf 4 worden de woorden “het bestek of de als zodanig geldende documenten” vervangen door de woorden “de opdrachtdocumenten”;

3° in paragraaf 5, tweede lid, wordt het woord “aannemer” vervangen door het woord “opdrachtnemer”.

Art. 36

In artikel 45, eerste lid, van dezelfde wet wordt het woord “gegund” vervangen door het woord “geplaatst”.

Art. 37

In artikel 47, § 2, van dezelfde wet wordt het woord “gunnen” vervangen door het woord “plaatsen”.

Art. 38

In artikel 49 van dezelfde wet wordt het woord “gegund” vervangen door het woord “geplaatst”.

## Art. 39

Dans l'article 52 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° au 1°, les mots "la Communauté européenne" sont remplacés par les mots "l'Union européenne";

2° dans le texte néerlandais des 1° à 5°, le mot "*gegund*" est remplacé par le mot "*geplaatst*";

## Art. 40

À l'article 53 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le texte néerlandais du paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, le mot "*gegund*" est remplacé par le mot "*geplaatst*";

2° dans le texte néerlandais du paragraphe 2, dans la première phrase et au 1°, f, le mot "*gegund*" est remplacé par le mot "*geplaatst*";

3° dans le texte néerlandais du paragraphe 2, 1°, g, les mots "*te gunnen*" et "*gegund*" sont remplacés respectivement par les mots "*te plaatsen*" et "*geplaatst*";

4° dans le texte néerlandais du paragraphe 2, 2°, le mot "*toegewezen*" est remplacé par le mot "*gegund*";

5° dans le paragraphe 2, 3°, e,:

a) les mots "mandataires chargés d'un transfert sous autorité de justice" sont insérés entre les mots "curateurs" et "ou liquidateurs";

b) les mots "d'un concordat judiciaire" sont remplacés par les mots "d'une réorganisation judiciaire";

6° dans le paragraphe 2, 6°, b, le mot "passé" est remplacé par le mot "attribué".

## Art. 41

Dans l'article 54, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la même loi, les mots "la Communauté européenne" et "la Communauté" sont remplacés respectivement par les mots "l'Union européenne" et "l'Union".

## Art. 42

Dans l'article 55 de la même loi, les alinéas 1<sup>er</sup> et 2 sont remplacés par ce qui suit:

"Art. 55. Les articles 5 à 11, 15, 17, 18, 1° à 6°, 19 à 22, 24, 25, 28 à 30, 32, alinéas 1<sup>er</sup> à 3, 5 et 6, 33, 35 à 45, sont également applicables aux marchés publics visés par le présent titre.

## Art. 39

In artikel 52 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bepaling onder 1°, worden de woorden "Europese Gemeenschap" vervangen door de woorden "Europese Unie";

2° in de bepalingen onder 1° tot 5°, wordt het woord "gegund" vervangen door het woord "geplaatst";

## Art. 40

In artikel 53 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, eerste lid, wordt het woord "gegund" vervangen door het woord "geplaatst";

2° in paragraaf 2, eerste zin, en in de bepaling onder 1°, f, wordt het woord "gegund" vervangen door het woord "geplaatst";

3° in paragraaf 2, 1°, g, worden de woorden "te gunnen" en "gegund" respectievelijk vervangen door de woorden "te plaatsen" en "geplaatst";

4° in paragraaf 2, 2°, wordt het woord "toegewezen" vervangen door het woord "gegund";

5° in paragraaf 2, 3°, e, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) de woorden "bij met een overdracht onder gerechtelijk gezag gelaste mandatarissen" worden ingevoegd tussen de woorden "curatoren" en "of vereffenaars";

b) de woorden "gerechtelijk akkoord" worden vervangen door de woorden "gerechtelijke reorganisatie";

6° in de Franse tekst van paragraaf 2, 6°, b, wordt het woord "passé" vervangen door het woord "attribué".

## Art. 41

In artikel 54, § 1, tweede lid, van dezelfde wet worden de woorden "Europese Gemeenschap" en "Gemeenschap" respectievelijk vervangen door de woorden "Europese Unie" en "Unie".

## Art. 42

In artikel 55 van dezelfde wet worden het eerste en het tweede lid vervangen als volgt:

"Art. 55. De artikelen 5 tot 11, 15, 17, 18, 1° tot 6°, 19 tot 22, 24, 25, 28 tot 30, 32, eerste tot derde lid, vijfde en zesde lid, 33, 35 tot 45, zijn eveneens van toepassing op de overheidsopdrachten bedoeld in deze titel.



L'article 18, 1°, ne s'applique toutefois pas aux marchés passés par des entreprises publiques."

Art. 43

Dans l'intitulé du titre IV de la même loi, les mots "la Communauté européenne" sont remplacés par les mots "l'Union européenne".

Art. 44

Dans le texte néerlandais de l'article 57, alinéa 2, de la même loi, les mots "*onderzoek van het toegangsrecht, de kwalitatieve selectie en*" sont remplacés par les mots "*verificatie van het toegangsrecht en de kwalitatieve selectie en onderzoek van*".

Art. 45

Dans l'article 58 de la même loi, l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 46

Dans la même loi, il est inséré un article 59*bis* rédigé comme suit:

"Art. 59*bis*. L'entité adjudicatrice peut imposer des exigences en vue de protéger le caractère confidentiel des informations qu'elle donne aux candidats et aux soumissionnaires."

Art. 47

Dans l'intitulé du chapitre II du titre IV de la même loi, le mot "conclus" est remplacé par le mot "passés".

Art. 48

Dans l'article 62 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° au 1°, les mots "la Communauté européenne" et "la Communauté" sont remplacés par les mots "l'Union européenne";

2° dans le texte néerlandais du 1°, 2°, 4°, 5°, 6°, 7° et 9°, le mot "gegund" est remplacé par le mot "geplaatst";

3° au 5°, les mots "Traité instituant la Communauté européenne" sont remplacés par les mots "Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne";

4° au 8°, les mots "passe auprès d'une" sont remplacés par les mots "attribue à une".

Artikel 18, 1°, is evenwel niet van toepassing op opdrachten geplaatst door overheidsbedrijven."

Art. 43

In het opschrift van titel IV van dezelfde wet worden de woorden "Europese Gemeenschap" vervangen door de woorden "Europese Unie".

Art. 44

In artikel 57, tweede lid, van dezelfde wet worden de woorden "onderzoek van het toegangsrecht, de kwalitatieve selectie en" vervangen door de woorden "verificatie van het toegangsrecht en de kwalitatieve selectie en onderzoek van".

Art. 45

In artikel 58 van dezelfde wet wordt het tweede lid opgeheven.

Art. 46

In dezelfde wet wordt een artikel 59*bis* ingevoegd, luidende:

"Art. 59*bis*. De aanbestedende entiteit kan eisen opleggen om het vertrouwelijke karakter te beschermen van de informatie die ze mededeelt aan de kandidaten en inschrijvers."

Art. 47

In het opschrift van hoofdstuk II van titel IV van dezelfde wet wordt het woord "gegund" vervangen door het woord "geplaatst".

Art. 48

In artikel 62 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bepaling onder 1° worden de woorden "Europese Gemeenschap" vervangen door de woorden "Europese Unie";

2° in de bepalingen onder 1°, 2°, 4°, 5°, 6°, 7° en 9°, wordt het woord "gegund" vervangen door het woord "geplaatst";

3° in de bepaling onder 5°, worden de woorden "Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap" vervangen door de woorden "Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie";

4° in de Franse tekst van de bepaling onder 8°, worden de woorden "*passe auprès d'une*" vervangen door de woorden "*attribue à une*".

5° l'article est complété par les 10°, 11°, 12° 13° et 14° rédigés comme suit:

“10° aux marchés de services ayant pour objet l'acquisition ou la location, quelles qu'en soient les modalités financières, de terrains, de bâtiments existants ou d'autres biens immeubles ou qui concernent des droits sur ces biens. Toutefois, les services financiers fournis parallèlement, préalablement ou consécutivement au contrat d'acquisition ou de location, sous quelque forme que ce soit, sont soumis au présent titre;

11° aux marchés de services financiers relatifs à l'émission, à l'achat, à la vente et au transport de titres ou d'autres instruments financiers;

12° aux services de recherche et développement. Par contre, le présent titre est applicable aux marchés publics dont les fruits appartiennent exclusivement à l'entité adjudicatrice pour son usage dans l'exercice de sa propre activité, et dont la prestation du service est entièrement rémunérée par l'entité adjudicatrice;

13° aux services d'arbitrage et de conciliation;

14° aux contrats d'emploi.”

#### Art. 49

À l'article 64 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots “la Communauté européenne” sont remplacés par les mots “l'Union européenne”;

2° dans l'alinéa 2, les mots “le cahier des charges” sont remplacés par les mots “un autre document du marché”.

#### Art. 50

À l'article 65 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots “Traité instituant la Communauté européenne” sont remplacés par les mots “Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne”;

2° dans l'alinéa 2, les mots “le cahier des charges” sont remplacés par les mots “un autre document du marché”.

#### Art. 51

Dans la même loi, l'intitulé de la section III du chapitre II du titre IV est remplacé par ce qui suit:

“Section III – Modes de passation, marchés et procédures spécifiques ou complémentaires”

5° het artikel wordt aangevuld met de bepalingen onder 10°, 11°, 12°, 13° en 14°, luidende:

“10° opdrachten voor diensten betreffende de verwerving of huur, ongeacht de financiële voorwaarden ervan, van grond, bestaande gebouwen of andere onroerende zaken of betreffende rechten hierop. De overeenkomsten betreffende financiële diensten die voorafgaand aan, gelijktijdig met of als vervolg op het koop- of huurcontract worden verstrekt, zijn echter, ongeacht hun vorm, aan deze titel onderworpen;

11° opdrachten voor financiële diensten betreffende de uitgifte, de aankoop, de verkoop en de overdracht van effecten of andere financiële instrumenten;

12° de diensten voor onderzoek en ontwikkeling. Deze titel is daarentegen wel toepasselijk op de opdrachten waarvan de resultaten in hun geheel aan de aanbestedende entiteit toekomen voor gebruik ervan in de uitoefening van haar eigen werkzaamheden en waarvan de dienstverlening volledig door de aanbestedende entiteit wordt verloned;

13° arbitrage- en bemiddelingsdiensten;

14° arbeidsovereenkomsten.”

#### Art. 49

In artikel 64 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid, worden de woorden “Europese Gemeenschap” vervangen door de woorden “Europese Unie”;

2° in het tweede lid worden de woorden “het bestek” vervangen door de woorden “een ander opdrachtdocument”.

#### Art. 5

In artikel 65 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid, worden de woorden “Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap” vervangen door de woorden “Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie”;

2° in het tweede lid, worden de woorden “het bestek” vervangen door de woorden “een ander opdrachtdocument”.

#### Art. 51

In dezelfde wet wordt het opschrift van de afdeling III van hoofdstuk II van titel IV vervangen als volgt:

“Afdeling III – Gunningswijzen en specifieke of aanvullende opdrachten en procedures”

Art. 52

À l'article 66 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le texte néerlandais du paragraphe 1<sup>er</sup>, le mot "gegund" est remplacé par le mot "geplaatst";

2° dans le texte néerlandais du paragraphe 2, dans la première phrase, ainsi que sous le 1°, d, le mot "gegund" est remplacé par le mot "geplaatst";

3° dans le texte néerlandais du paragraphe 2, au point 1°, e, les mots "te gunnen" et "gegund" sont remplacés respectivement par les mots "te plaatsen" et "geplaatst";

4° dans le texte néerlandais du paragraphe 2, 2°, le mot "toegewezen" est remplacé par le mot "gegund";

5° dans le texte néerlandais du paragraphe 2, 3°, les mots "toevertrouwd aan de onderneming die de eerste opdracht toegewezen kreeg door dezelfde aanbestedende entiteit" et "die gegund werd" sont remplacés respectivement par les mots "gegund aan de onderneming met wie de eerste opdracht door de aanbestedende entiteit werd gesloten" et "die geplaatst werd".

6° dans le paragraphe 2, 4°, d, les modifications suivantes sont apportées:

a) les mots "mandataires chargés d'un transfert sous autorité de justice" sont insérés entre les mots "curateurs" et "ou liquidateurs";

b) les mots "d'un concordat judiciaire" sont remplacés par les mots "d'une réorganisation judiciaire".

Art. 53

Dans la même loi, il est inséré un article 67bis rédigé comme suit:

"Art. 67bis. Une entité adjudicatrice peut, pour des marchés de fournitures ou de services d'usage courant, recourir à un système d'acquisition dynamique.

La mise en place d'un système d'acquisition dynamique requiert, pour chaque marché spécifique, la procédure ouverte et l'utilisation des moyens électroniques pour toutes les phases de la procédure jusqu'à l'attribution du marché.

Les offres indicatives conformes introduites par tous les soumissionnaires satisfaisant aux critères de sélection, peuvent être modifiées à tout moment, à condition qu'elles restent conformes aux documents du marché.

Il ne peut être recouru à un système d'acquisition dynamique de manière à empêcher, restreindre ou fausser la concurrence.

Le Roi fixe les conditions dans lesquelles un système d'acquisition dynamique peut être utilisé."

Art. 52

In artikel 66 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 wordt het woord "gegund" vervangen door het woord "geplaatst";

2° in paragraaf 2, eerste zin, alsook in de bepalingen onder 1°, d, wordt het woord "gegund" vervangen door het woord "geplaatst";

3° in paragraaf 2, in de bepaling onder 1°, e, worden de woorden "te gunnen" en "gegund" vervangen door de woorden "te plaatsen" respectievelijk "geplaatst";

4° in paragraaf 2, 2°, wordt het woord "toegewezen" vervangen door het woord "gegund";

5° in paragraaf 2, 3°, worden de woorden "toevertrouwd aan de onderneming die de eerste opdracht toegewezen kreeg door dezelfde aanbestedende entiteit" en "die gegund werd" vervangen door de woorden "gegund aan de onderneming met wie de eerste opdracht door de aanbestedende entiteit werd gesloten" respectievelijk "die geplaatst werd".

6° in paragraaf 2, 4°, d, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) de woorden "bij met een overdracht onder gerechtelijk gezag gelaste mandatarissen" worden ingevoegd tussen de woorden "curatoren" en "of vereffenaars";

b) de woorden "gerechtelijk akkoord" worden vervangen door de woorden "gerechtelijke reorganisatie".

Art. 53

In dezelfde wet wordt een artikel 67bis ingevoegd, luidende:

"Art. 67bis. Een aanbestedende entiteit kan een beroep doen op een dynamisch aankoopstelsel voor opdrachten voor leveringen en diensten voor courant gebruik.

Het gebruik van een dynamisch aankoopstelsel vereist, voor elke specifieke opdracht, een open procedure en de aanwending van elektronische middelen in alle stadia van de procedure tot de gunning van de opdracht.

De regelmatige indicatieve offertes van alle inschrijvers die voldoen aan de selectiecriteria, kunnen te allen tijde worden gewijzigd op voorwaarde dat zij in overeenstemming blijven met de opdrachtdocumenten.

Er mag van een dynamisch aankoopstelsel geen gebruik worden gemaakt op een wijze die de mededinging zou verhinderen, beperken of vervalsen.

De Koning bepaalt de voorwaarden waarin een dynamisch aankoopstelsel kan worden gebruikt."

## Art. 54

Dans la même loi, il est inséré un article 67ter rédigé comme suit:

“Art. 67ter. En procédure ouverte, restreinte ou négociée avec publicité, une entité adjudicatrice peut faire précéder l’attribution du marché d’une enchère électronique pour autant que les spécifications du marché puissent être établies de manière précise et que cela concerne des marchés de fournitures ou de services d’usage courant.

Dans les mêmes conditions, l’enchère électronique peut être utilisée lors de la remise en concurrence des parties à un accord-cadre, ainsi que pour les marchés passés dans le cadre d’un système d’acquisition dynamique.

Il ne peut être recouru aux enchères électroniques de façon abusive ou de manière à empêcher, restreindre ou fausser la concurrence, ou de manière à modifier l’objet du marché.

Le Roi fixe les conditions dans lesquelles l’enchère électronique peut être utilisée.”

## Art. 55

Dans la même loi, il est inséré un article 67quater rédigé comme suit:

“Art. 67quater. Une entité adjudicatrice peut conclure des accords-cadres.

Le choix des parties à l’accord-cadre ainsi que l’attribution des marchés fondés sur cet accord doivent se faire sur la base des mêmes critères d’attribution.

Lors de l’attribution des marchés fondés sur un accord-cadre, aucune modification substantielle ne peut être apportée aux termes déjà fixés dans l’accord-cadre.

Il ne peut être recouru aux accords-cadres de façon abusive ou de manière à empêcher, restreindre ou fausser la concurrence.

Le Roi fixe les conditions qui régissent l’accord-cadre.”

## Art. 56

Dans la même loi, il est inséré un article 67quinquies rédigé comme suit:

“Art. 67quinquies. Le Roi fixe les règles à respecter lors d’un concours de projets.

Ces règles sont notamment:

## Art. 54

In dezelfde wet wordt een artikel 67ter ingevoegd, luidende:

“Art. 67ter. In de open, de beperkte of de onderhandelingsprocedure met bekendmaking, kan een aanbestedende entiteit de gunning van de opdracht laten voorafgaan door een elektronische veiling, voor zover de specificaties van de opdracht nauwkeurig kunnen worden bepaald en het gaat om opdrachten voor leveringen en diensten voor courant gebruik.

De elektronische veiling kan onder dezelfde voorwaarden worden aangewend bij het opnieuw tot mededinging oproepen van de partijen bij een raamovereenkomst, alsook voor opdrachten die in het kader van een dynamisch aankoopstelsel worden geplaatst.

Er mag geen misbruik worden gemaakt van de elektronische veiling, noch mag er gebruik van worden gemaakt op een wijze die de mededinging zou verhinderen, beperken of vervalsen of die het voorwerp van de opdracht zou wijzigen.

De Koning bepaalt de voorwaarden waarin de elektronische veiling kan worden gebruikt.”

## Art. 55

In dezelfde wet wordt een artikel 67quater ingevoegd, luidende:

“Art. 67quater. Een aanbestedende entiteit kan raamovereenkomsten sluiten.

De keuze van de partijen bij de raamovereenkomst en de gunning van de erop gesteunde opdrachten, moeten op basis van dezelfde gunningscriteria gebeuren.

Bij de gunning van de erop gesteunde opdrachten mogen de reeds in de raamovereenkomst vastgelegde voorwaarden niet wezenlijk worden gewijzigd.

Er mag geen misbruik worden gemaakt van de raamovereenkomst, noch mag er gebruik van worden gemaakt op een wijze die de mededinging zou verhinderen, beperken of vervalsen.

De Koning bepaalt de regels die van toepassing zijn op de raamovereenkomst.”

## Art. 56

In dezelfde wet wordt een artikel 67quinquies ingevoegd, luidende:

“Art. 67quinquies. De Koning bepaalt de na te leven regels bij een ontwerpenwedstrijd.

Deze regels zijn onder meer:

1° l'interdiction de limiter l'accès à la participation aux ressortissants d'un territoire ou d'une partie d'un territoire d'un État membre de l'Union européenne;

2° l'interdiction d'exiger des participants qu'ils soient soit des personnes physiques, soit des personnes morales."

Art. 57

Dans l'article 69, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, les mots "la Communauté européenne" sont remplacés par les mots "l'Union européenne".

Art. 58

Dans l'article 70, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, les mots "Traité instituant la Communauté européenne" et "cahier spécial des charges" sont remplacés respectivement par les mots "Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne" et "un autre document du marché".

Art. 59

Dans l'article 71 de la même loi, l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit:

"L'entité adjudicatrice inclut les spécifications techniques dans les documents du marché".

Art. 60

Dans l'intitulé du chapitre III du titre IV de la même loi, le mot "conclus" est remplacé par le mot "passés".

Art. 61

Dans le titre V de la même loi, il est inséré un article 72bis rédigé comme suit:

"Art. 72bis. Le calcul des délais fixés en vertu de la présente loi s'opère conformément au Règlement (CEE, Euratom) n° 1182/71 du Conseil, du 3 juin 1971, portant détermination des règles applicables aux délais, aux dates et aux termes."

Art 62

À l'article 75, § 1<sup>er</sup>, de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots "Traité instituant la Communauté européenne" sont remplacés par les mots "Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne";

1° het verbod om de toegang van deelnemers te beperken tot diegenen die behoren tot het grondgebied van een lidstaat van de Europese Unie of van een deel daarvan;

2° het verbod om van de deelnemers te eisen dat ze hetzij natuurlijke personen, hetzij rechtspersonen moeten zijn."

Art. 57

In artikel 69, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden "Europese Gemeenschap" vervangen door de woorden "Europese Unie".

Art. 58

In artikel 70, eerste lid, van dezelfde wet woorden "Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap" en "het bestek" vervangen door de woorden "Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie" respectievelijk "een ander opdrachtdocument".

Art. 59

In artikel 71 van dezelfde wet wordt het eerste lid vervangen als volgt:

"De aanbestedende entiteit neemt de technische specificaties op in de opdrachtdocumenten."

Art. 60

In de Franse tekst van het opschrift van hoofdstuk III van titel IV van dezelfde wet wordt het woord "conclus" vervangen door het woord "passés".

Art. 61

In titel V van dezelfde wet wordt een artikel 72bis ingevoegd, luidende:

"Art. 72bis. De berekening van de krachtens deze wet bepaalde termijnen gebeurt overeenkomstig de verordening (EEG, Euratom) nr. 1182/71 van de Raad, van 3 juni 1971 houdende vaststelling van de regels die van toepassing zijn op termijnen, data en aanvangs- en vervaltijden."

Art. 62

In artikel 75, § 1, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden "Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap" vervangen door de woorden "Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie";

2° le même paragraphe est complété par deux alinéas rédigés comme suit:

“Le Roi peut également prendre les mesures nécessaires pour assurer la transposition de dispositions non obligatoires résultant du Traité sur le fonctionnement de l’Union européenne et des actes internationaux pris en vertu de celui-ci et concernant les marchés publics et les marchés de travaux, de fournitures et de services visés par la présente loi.

Les mesures prévues à l’alinéa précédent font l’objet d’une confirmation législative.”

#### Art. 63

Dans la même loi, il est inséré un article 76*bis* rédigé comme suit:

“L’article 57 de la loi du 30 mars 1976 relative aux mesures de redressement économique ne s’applique pas aux marchés publics et concessions de travaux publics relevant des titres II et III de la présente loi.”

#### Art. 64

L’article 77 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

“Art. 77. À la loi du 20 mars 1991 organisant l’agrégation d’entrepreneurs de travaux les modifications suivantes sont apportées:

1° à l’article 1<sup>er</sup>, 2°, les mots “la loi relative aux marchés publics: la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services” sont remplacés par les mots: “la loi relative aux marchés publics: la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services” ou la loi du ... relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les domaines de la défense et de la sécurité”;

2° à l’article 2, l’alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit:

“La présente loi est applicable aux marchés publics de travaux tels que définis à l’article 3, 2°, de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, qui sont passés par les pouvoirs adjudicateurs et les entreprises publiques tels que définis à l’article 2, 1° et 2°, de la même loi. Elle est également applicable aux marchés publics de travaux tels que définis à l’article 3, 2°, de la loi du ... relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les domaines de la défense et de la sécurité, qui sont passés par les pouvoirs adjudicateurs et les entreprises publiques tels que définis à l’article 2, 1° et 2°, de la même loi”;

2° dezelfde paragraaf wordt aangevuld met twee leden, luidende:

“De Koning kan tevens de nodige maatregelen nemen om te voorzien in de omzetting van niet-verplichte bepalingen die voortvloeien uit het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie en de internationale akten die genomen werden krachtens dit Verdrag en die betrekking hebben op de overheidsopdrachten en de opdrachten voor werken, leveringen en diensten bedoeld in deze wet.

De in het vorige lid vermelde maatregelen maken het voorwerp uit van een wettelijke bekrachtiging.”

#### Art. 63

In dezelfde wet wordt een artikel 76*bis* ingevoegd, luidende:

“Artikel 57 van de wet van 30 maart 1976 betreffende de economische herstelmaatregelen is niet toepasselijk op de overheidsopdrachten en de concessies voor openbare werken die ressorteren onder titels II en III van deze wet.”

#### Art. 64

Artikel 77 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 77. Aan de wet van 20 maart 1991 houdende regeling van de erkenning van aannemers van werken worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in artikel 1, 2°, worden de woorden “de wet betreffende de overheidsopdrachten: de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten” vervangen door de volgende woorden: “de wet betreffende de overheidsopdrachten: de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006” of de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied van ...”;

2° in artikel 2, wordt het eerste lid vervangen als volgt:

“Deze wet is van toepassing op de overheidsopdrachten voor werken, zoals gedefinieerd in artikel 3, 2°, van de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006, die worden geplaatst door de aanbestedende overheden en overheidsbedrijven zoals gedefinieerd in artikel 2, 1° en 2°, van dezelfde wet. Ze is eveneens van toepassing op de overheidsopdrachten voor werken, zoals gedefinieerd in artikel 3, 2°, van de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied van ... 2011, die worden geplaatst door de aanbestedende overheden en overheidsbedrijven zoals gedefinieerd in artikel 2, 1° en 2° van dezelfde wet”;



3° l'article 4, § 1<sup>er</sup>, 4°, a), est remplacé par ce qui suit:

“4° a) ne pas faire l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant force de chose jugée pour:

— participation à une organisation criminelle telle que définie à l'article 324*bis* du Code pénal;

— corruption, telle que définie à l'article 3 de l'acte du Conseil du 26 mai 1997 et à l'article 246 du Code pénal;

— fraude au sens de l'article 1<sup>er</sup> de la convention relative à la protection des intérêts financiers des Communautés européennes, approuvée par la loi du 17 février 2002;

— infraction terroriste ou infraction liée aux activités terroristes telles que définies aux articles 137 et suivants du Code pénal;

— blanchiment de capitaux tel que défini à l'article 3 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme;

— tout autre délit affectant par sa nature la moralité professionnelle de l'entrepreneur.”

Art. 65

À l'article 79*bis* de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit:

“Le Roi peut coordonner les dispositions de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, de la loi du ... relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les domaines de la défense et de la sécurité et de la loi du ... relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services, et les dispositions qui les auraient expressément ou implicitement modifiées au moment où les coordinations seront établies.”;

2° l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Elle entrera en vigueur à la date de sa confirmation par la loi.”.

Art. 66

Dans l'article 80 de la même loi, modifié par la loi du 12 janvier 2007, les modifications suivantes sont apportées:

1° L'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit:

3° artikel 4, § 1, 4°, a), wordt vervangen door de volgende bepaling:

“4° a) niet, bij een vonnis dat in kracht van gewijsde is gegaan veroordeeld zijn voor:

— deelname aan een criminele organisatie als bedoeld in artikel 324*bis*, van het Strafwetboek;

— omkoping als bedoeld in artikel 3 van het besluit van de Raad van 26 mei 1997 en in artikel 246 van het Strafwetboek;

— fraude als bedoeld in artikel 1 van de overeenkomst aangaande de bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschap goedgekeurd door de wet van 17 februari 2002;

— terroristisch misdrijf of strafbaar feit in verband met terroristische activiteiten als bedoeld in de artikelen 137 en volgende van het Strafwetboek;

— witwassen van geld als bedoeld in artikel 3 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme;

— elk ander misdrijf dat door zijn aard de beroepsmoraal van de aannemer aantast.”

Art. 65

In artikel 79*bis* van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

“De Koning kan de bepalingen van de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006, de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied van ... en de wet betreffende de motivering, informatie en rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van ..., en de bepalingen die daarin uitdrukkelijk of stilzwijgend wijzigingen hebben aangebracht tot het tijdstip van de coördinatie”, coördineren.”;

2° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Ze treedt in werking op de dag van de bekrachtiging ervan bij de wet.”.

Art. 66

In artikel 80 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 12 januari 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

“Le Roi fixe la date de l’entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi. Il peut également rendre applicables certaines dispositions de la présente loi aux modes de passation qu’il désigne.”;

2° l’article est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Le Roi peut toutefois, dans l’attente de la transposition du titre IV de la directive 2009/81/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 juillet 2009 relative à la coordination des procédures de passation de certains marchés de travaux, de fournitures et de services par des pouvoirs adjudicateurs ou des entités adjudicatrices dans les domaines de la défense et de la sécurité, et modifiant les directives 2004/17/CE et 2004/18/CE et de l’adoption des dispositions en matière de motivation, d’information et de voies de recours relatives aux décisions prises en vertu de la présente loi, maintenir en vigueur et le cas échéant adapter les dispositions du livre IIbis de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services.”

Art. 67

Dans la même loi, l’annexe I est remplacée par l’annexe I jointe à la présente loi.

Art. 68

Dans la même loi, l’annexe II est remplacée par l’annexe II jointe à la présente loi.

Art. 69

Le présent article ainsi que les articles 63 et 67 entrent en vigueur le jour de leur publication au *Moniteur belge*.

“De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van elk van de bepalingen van deze wet. Hij kan tevens sommige bepalingen van deze wet toepasselijk maken op de gunningswijzen die hij aanduidt.”;

2° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Evenwel kan de Koning in afwachting, enerzijds, van de omzetting van titel IV van richtlijn 2009/81/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen door aanbestedende diensten van bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied, en tot wijziging van richtlijnen 2004/17/EG en 2004/18/EG, en, anderzijds, van de goedkeuring van de bepalingen inzake de motivering, informatie en rechtsmiddelen betreffende de krachtens deze wet genomen beslissingen, de bepalingen van boek IIbis van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanname van werken, leveringen en diensten, in werking houden en eventueel aanpassen.”

Art. 67

In dezelfde wet wordt bijlage I vervangen door bijlage I van deze wet.

Art. 68

In dezelfde wet wordt bijlage II vervangen door bijlage II van deze wet.

Art. 69

Dit artikel en de artikelen 63 en 67 treden in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt.

**AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT N° 49.529/1  
du 5 mai 2011**

LE CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le premier ministre, le 13 avril 2011, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi "modifiant la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services", a donné l'avis suivant:

En application de l'article 84, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur du projet, le fondement juridique<sup>1</sup> et l'accomplissement des formalités prescrites.

Par ailleurs, le présent avis comporte également un certain nombre d'observations sur d'autres points. Il ne peut toutefois s'en déduire que, dans le délai qui lui est imparti, la section de législation a pu procéder à un examen exhaustif du projet.

\*  
\* \*

**PORTÉE DE L'AVANT-PROJET DE LOI**

L'avant-projet de loi soumis pour avis a pour objet la modification de différentes dispositions de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services.

Une première catégorie de modifications vise l'abrogation de dispositions qui, en vue de la transposition en droit interne de la directive 2009/81/EG<sup>2</sup>, font l'objet d'un projet de loi distinct qui s'applique spécifiquement aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services dans les domaines de la défense et de la sécurité.<sup>3</sup>

Une deuxième catégorie de modifications a pour objet de préciser et de compléter certaines habilitations au Roi en vue de faciliter la mise en œuvre de certaines normes européennes.

Une troisième catégorie de modifications tend à apporter dans la loi du 15 juin 2006 un certain nombre d'adaptations qui avaient été auparavant opérées dans la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services. En adaptant la loi du 15 juin 2006 en ce sens, le projet vise à assurer une transition harmonieuse de l'actuelle réglementation,

<sup>1</sup> Dès lors qu'il s'agit d'un avant-projet de loi, on entend par fondement juridique la conformité aux normes juridiques supérieures.

<sup>2</sup> Directive 2009/81/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 juillet 2009 relative à la coordination des procédures de passation de certains marchés de travaux, de fournitures et de services par des pouvoirs adjudicateurs ou entités adjudicatrices dans les domaines de la défense et de la sécurité, et modifiant les directives 2004/17/CE et 2004/18/CE.

<sup>3</sup> L'avant-projet de loi concerné fait l'objet de l'avis 49.530/1 donné ce jour par le Conseil d'État, section de législation.

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE NR. 49.529/1  
van 5 mei 2011**

DE RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, eerste kamer, op 13 april 2011 door de eerste minister verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet "tot wijziging van de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006", heeft het volgende advies gegeven:

Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van het ontwerp, van de rechtsgrond<sup>1</sup>, alsmede van de te vervullen vormvereisten.

Daarnaast bevat dit advies ook een aantal opmerkingen over andere punten. Daaruit mag echter niet worden afgeleid dat de afdeling Wetgeving binnen de haar toegemeten termijn een exhaustief onderzoek van het ontwerp heeft kunnen verrichten.

\*  
\* \*

**STREKKING VAN HET VOORONTWERP VAN WET**

Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet strekt tot het wijzigen van diverse bepalingen van de wet van 15 juni 2006 overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten.

Een eerste categorie van wijzigingen strekt tot het opheffen van bepalingen die, met het oog op het omzetten in het interne recht van richtlijn 2009/81/EG<sup>2</sup>, het voorwerp uitmaken van een afzonderlijk ontwerp van wet dat specifiek van toepassing is op de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied.<sup>3</sup>

Een tweede categorie van wijzigingen strekt tot het verduidelijken en aanvullen van sommige machtigingen aan de Koning teneinde het implementeren van bepaalde Europees-rechtelijke normen te vergemakkelijken.

Met een derde categorie van wijzigingen wordt beoogd om in de wet van 15 juni 2006 een aantal aanpassingen door te voeren die eerder in de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, werden aangebracht. Door de wet van 15 juni 2006 in die zin aan te passen wordt ernaar gestreefd om de overgang van de

<sup>1</sup> Aangezien het om een voorontwerp van wet gaat, wordt onder rechtsgrond verstaan de overeenstemming met de hogere rechtsnormen.

<sup>2</sup> Richtlijn 2009/81/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen door aanbestedende diensten van bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied, en tot wijziging van Richtlijnen 2004/17/EG en 2004/18/EG.

<sup>3</sup> Over het betrokken voorontwerp van wet brengt de Raad van State, afdeling Wetgeving, heden advies 49.530/1 uit.

fondée sur la loi du 24 décembre 1993, vers la future réglementation, fondée sur la loi du 15 juin 2006. Nombre de ces modifications sont de nature terminologique. Le projet tend ainsi à préciser certaines notions fondamentales comme “l’attribution” et “la conclusion” du marché et à en rendre l’usage plus uniforme et cohérent et ce, tant dans le texte français que dans le texte néerlandais.

## OBSERVATIONS GÉNÉRALES

1. L’objectif des auteurs du projet, qui visent un usage plus uniforme et cohérent de certaines notions fondamentales, doit être salué et répond — au moins partiellement — au souci exprimé par le Conseil d’État, section de législation, dans des avis antérieurs portant sur l’amélioration de la lisibilité et de l’accessibilité de la législation sur les marchés publics.<sup>4</sup> Le texte en projet ignore toutefois encore certaines incohérences terminologiques dans les textes français et néerlandais de différentes dispositions de la loi du 15 juin 2006.<sup>5</sup> Ainsi, les dispositions concernées s’écarterent des notions qui sont définies à l’article 3, 16° et 17°, en projet, de la loi susvisée (article 3, 4°, du projet) et la notion de “*gunning van de opdracht*”, dans le texte néerlandais, par exemple, a parfois comme pendant, dans le texte français, la notion “passation du marché”, au lieu de “attribution du marché”, comme le prévoit l’article 3, 16°, en projet, de la loi du 15 juin 2006. Dans certaines dispositions en projet également, il n’est pas fait usage de manière cohérente des notions définies dans le projet et une terminologie différente est employée.<sup>6</sup>

<sup>4</sup> Voir notamment les observations que le Conseil d’État, section de législation, a formulées à cet égard dans l’avis 38.703/1 du 6 septembre 2005 sur un avant-projet de loi qui est devenu la loi du 15 juin 2006 (*Doc. Parl. Chambre*, n° 51-2237/1, 132-146), et dans l’avis 48.803/1 du 2 décembre 2010 sur un projet d’arrêté royal “relatif à la passation des marchés publics”.

<sup>5</sup> Mentionnons à cet égard les articles suivants de la loi du 15 juin 2006: les articles 3, 5° à 7° et 9°, 4, 3° à 5°, 5, alinéa 2, 10, 15, l’intitulé du titre II, chapitre IV, l’article 22, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, et § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, l’intitulé du titre II, chapitre IV, section III, l’article 23, *in fine*, l’intitulé du titre III, chapitre II, l’article 53, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, et § 2, 1°, f), et 3°, les articles 57, *in fine*, 58, 59, 65, alinéa 1<sup>er</sup>, l’intitulé du titre IV, chapitre II, section III, les articles 66, § 2, 1°, d), et 74, alinéas 1<sup>er</sup> et 2.

<sup>6</sup> À titre d’exemple, on peut faire référence à l’utilisation de la notion “procédure de passation”, dans le texte français de l’article 3, 8°, en projet, de la loi du 15 juin 2006 (article 3, 1°, du projet), et au remplacement du mot “conclus” par le mot “passés”, dans le texte français de l’intitulé du chapitre III du titre IV de la loi susvisée (article 60 du projet). Voir également l’article 80, alinéa 1<sup>er</sup>, en projet, de la loi susvisée (article 66, 1°, du projet) où, dans le texte néerlandais, il est question de “*gunningswijzen*” et, dans le texte français, de “modes de passation”. À l’article 25, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi, le texte néerlandais remplace le mot “gunnen” par “*plaatsen*” (article 21, 1°, du projet), mais le texte français correspondant n’est pas modifié, bien que le mot “attribuer” et non “passer” y soit utilisé.

bestaande, op de wet van 24 december 1993 gebaseerde regelgeving, naar de toekomstige, op de wet van 15 juni 2006 gesteunde regelgeving, zo vlot als mogelijk te laten verlopen. Veel van die wijzigingen zijn van terminologische aard. Zo werd naar een verduidelijking en een meer eenvormig en consequent gebruik, in zowel de Nederlandse als de Franse tekst, gestreefd van bepaalde basisbegrippen zoals “*gunning*” en “*sluiting*” van de opdracht.

## ALGEMENE OPMERKINGEN

1. Het door de stellers van het ontwerp nagestreefde oogmerk om te komen tot een meer eenvormig en consequent gebruik van bepaalde basisbegrippen, verdient waardering en komt — althans deels — tegemoet aan de bekommernis die de Raad van State, afdeling Wetgeving, in eerdere adviezen uitdrukte met het oog op een beter begrijpelijke en toegankelijke regelgeving inzake overheidsopdrachten.<sup>4</sup> Niettemin worden nog bepaalde terminologische inconsequenties in de Nederlandse en de Franse tekst van diverse bepalingen van de wet van 15 juni 2006 door de ontworpen regeling onverlet gelaten.<sup>5</sup> Zo wordt in de betrokken bepalingen afgeweken van de begrippen die worden gedefinieerd in het ontworpen artikel 3, 16° en 17°, van de laatstgenoemde wet (artikel 3, 4°, van het ontwerp) en wordt bijvoorbeeld het begrip “*gunning van de opdracht*”, in de Nederlandse tekst, soms weergegeven door het begrip “*passation du marché*”, in de Franse tekst, in plaats van door het begrip “*attribution du marché*”, zoals dat wordt omschreven in het ontworpen artikel 3, 16°, van de wet van 15 juni 2006. Ook in sommige van de ontworpen bepalingen wordt niet op een consequente wijze gebruik gemaakt van de in het ontwerp omschreven begrippen en wordt in een afwijkende terminologie voorzien.<sup>6</sup>

<sup>4</sup> Zie onder meer de opmerkingen die de Raad van State, afdeling Wetgeving, in dat verband formuleerde in advies 38.703/1 van 6 september 2005 over een voorontwerp van wet dat de wet van 15 juni 2006 is geworden (*Parl. St. Kamer*, nr. 51-2237/1, 132-146), en in advies 48.803/1 van 2 december 2010 over een ontwerp van koninklijk besluit “*gunning overheidsopdrachten*”.

<sup>5</sup> Te vermelden vallen in dat verband de volgende artikelen van de wet van 15 juni 2006: artikelen 3, 5° tot 7° en 9°, 4, 3° tot 5°, 5, tweede lid, 10, 15, opschrift van titel II, hoofdstuk IV, artikel 22, § 1, eerste lid, en § 2, eerste lid, opschrift van titel II, hoofdstuk IV, afdeling III, artikel 23, *in fine*, opschrift van titel III, hoofdstuk II, artikel 53, § 1, tweede lid, en § 2, 1°, f), en 3°, artikelen 57, *in fine*, 58, 59, 65, eerste lid, opschrift van titel IV, hoofdstuk II, afdeling III, artikelen 66, § 2, 1°, d), en 74, eerste en tweede lid.

<sup>6</sup> Bij wege van voorbeeld kan worden gewezen op het gebruik van het begrip “procédure de passation”, in de Franse tekst van het ontworpen artikel 3, 8°, van de wet van 15 juni 2006 (artikel 3, 1°, van het ontwerp), en de vervanging van het woord “*conclus*” door het woord “*passés*”, in de Franse tekst van het opschrift van hoofdstuk III van titel IV van de voornoemde wet (artikel 60 van het ontwerp). Zie ook het ontworpen artikel 80, eerste lid, van de wet (artikel 66, 1°, van het ontwerp), waar in de Nederlandse tekst van “*gunningswijzen*” melding wordt gemaakt en in de Franse tekst van “*modes de passation*”. In artikel 25, eerste lid, van de wet, wordt in de Nederlandse tekst het woord “*gunnen*” vervangen door “*plaatsen*” (artikel 21, 1°, van het ontwerp), maar wordt de overeenstemmende Franse tekst niet gewijzigd, alhoewel erin van “*attribuer*” en niet van “*passer*” melding wordt gemaakt.

Il résulte de ce qui précède que tant les dispositions du projet que celles de la loi du 15 juin 2006 que le projet ne tend pas à modifier, doivent être soumises à un examen supplémentaire en vue d'une utilisation uniforme et cohérente des notions fondamentales susvisées, tant dans le texte néerlandais que dans le texte français. Le résultat de cet examen peut impliquer que le projet soit complété par d'autres dispositions modifiant la loi précitée et que des dispositions déjà contenues dans le projet soient adaptées.

2. Plusieurs dispositions du projet utilisent la notion "passation du marché" (*plaatsing van de opdracht*). Contrairement aux notions "attribution" et "conclusion" du marché, le texte du projet ne définit pas la notion "passation". À cet égard, on peut cependant lire ce qui suit dans l'exposé des motifs:

"Quant à la passation du marché, pour laquelle une définition ne s'impose pas, elle réfère de façon plus générale à la mise en concurrence d'un marché en application de la législation relative aux marchés publics et par là, au processus conduisant normalement, à son terme, à l'attribution du marché puis à la conclusion du marché."

Par souci de clarté de la législation, il est recommandé d'inscrire dans l'article 3, 4°, du projet la définition donnée dans l'exposé des motifs à la notion "passation du marché". En effet, non seulement la notion concernée est susceptible de faire l'objet d'une interprétation différente mais, en outre, elle n'est pas toujours utilisée avec cohérence dans le texte du projet.<sup>7</sup>

3. Les auteurs du projet feront bien de vérifier, à l'occasion de la définition de certaines notions dans le projet et par souci d'assurer la cohérence de la législation relative aux marchés publics, si certaines notions apparaissant dans d'autres textes normatifs en préparation en matière de marchés publics ne doivent pas être mises en concordance avec ces premières notions. Ainsi, un certain nombre de définitions inscrites dans les articles 2, 3°, et 3, 4°, du projet, par exemple, sont comparables mais pas tout à fait identiques aux définitions correspondantes figurant dans le projet d'arrêté royal "relatif à la passation des marchés publics" sur lequel le Conseil d'État, section de législation, a donné le 2 décembre 2010 l'avis 48.803/1. Celui que le texte néerlandais de l'article 2, 12°, en projet de la loi du 15 juin 2006 (article 2, 3°, du projet) définit comme étant le "opdrachtnemer" est désigné dans le projet d'arrêté royal susvisé comme étant le "begunstigde". Il est évident qu'une telle diversité terminologique ne favorise pas la cohérence de la législation concernée ni la sécurité juridique et qu'elle doit par conséquent être évitée.

<sup>7</sup> Voir les exemples cités dans la note de bas de page précédente.

Uit wat voorafgaat volgt dat zowel de bepalingen van het ontwerp als die van de wet van 15 juni 2006 welke het ontwerp niet beoogt te wijzigen, aan een bijkomend onderzoek dienen te worden onderworpen met het oog op een eenvormig en consequent gebruik van de voornoemde basisbegrippen in zowel de Nederlandse als de Franse tekst. Het resultaat van dat onderzoek kan zijn dat het ontwerp moet worden aangevuld met andere bepalingen tot wijziging van de voornoemde wet en dat reeds in het ontwerp vervatte bepalingen dienen te worden aangepast.

2. In diverse bepalingen van het ontwerp wordt het begrip "plaatsing van de opdracht" (*passation du marché*) gehanteerd. In tegenstelling tot wat het geval is voor de begrippen "gunning" en "sluiting" van de opdracht, wordt in de tekst van het ontwerp het begrip "plaatsing" nochtans niet omschreven. Wel wordt in de memorie van toelichting in dat verband vermeld:

"Het begrip 'plaatsing van de opdracht', dat geen definitie behoeft, verwijst meer algemeen naar het in mededinging stellen van een opdracht met toepassing van de wetgeving overheidsopdrachten en daarmee naar het proces dat, na afloop ervan, normaal tot de gunning en vervolgens tot de sluiting van de opdracht leidt".

Ter wille van de duidelijkheid van de regelgeving verdient het aanbeveling om de in de memorie van toelichting vermelde omschrijving van het begrip "plaatsing van de opdracht" in artikel 3, 4°, van het ontwerp op te nemen. Het betrokken begrip is immers niet enkel vatbaar voor een verschillende uitlegging, maar blijkt bovendien in de tekst van het ontwerp niet steeds op consequente wijze te worden gebruikt.<sup>7</sup>

3. De stellers van het ontwerp doen er goed aan om, naar aanleiding van de omschrijving van sommige begrippen in het ontwerp en ter wille van de coherentie van de regelgeving inzake overheidsopdrachten, na te gaan of bepaalde begrippen die voorkomen in andere, in voorbereiding zijnde normatieve teksten inzake overheidsopdrachten, daarmee niet in overeenstemming moeten worden gebracht. Zo zijn bijvoorbeeld een aantal van de definities in de artikelen 2, 3°, en 3, 4°, van het ontwerp, vergelijkbaar met doch niet geheel identiek aan de overeenstemmende definities in het ontwerp van koninklijk besluit "gunning overheidsopdrachten" waarover de Raad van State, afdeling Wetgeving, op 2 december 2010 advies 48.803/1 heeft uitgebracht. Wie in het ontworpen artikel 2, 12°, van de wet van 15 juni 2006 (artikel 2, 3°, van het ontwerp) wordt omschreven als "opdrachtnemer", wordt in het voornoemde ontwerp van koninklijk besluit "begunstigde" genoemd. Het spreekt voor zich dat dergelijke diversiteit op terminologisch vlak niet bevorderlijk is voor de coherentie van de betrokken regelgeving en de rechtszekerheid, en bijgevolg moet worden vermeden.

<sup>7</sup> Zie de in de vorige voetnoot gegeven voorbeelden.



## EXAMEN DU TEXTE

## Intitulé

Dans le texte néerlandais, on rédigera l'intitulé du projet comme suit:

*“Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 15 juni 2006 overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten”.*

Il conviendra de faire référence de la même manière à la loi du 15 juin 2006 dans le texte néerlandais de la phrase liminaire de l'article 2 du projet et dans le texte néerlandais des articles 17, § 2 (article 14 du projet), 77, 1° et 2° (article 64 du projet), 79bis, alinéa 1<sup>er</sup> (article 65 du projet)<sup>8</sup> en projet, et dans le texte néerlandais des intitulés des annexes I et II (annexes I et II du projet).

## Article 3

1. Telle qu'elle est formulée à l'article 3, 8°, en projet de la loi du 15 juin 2006 (article 3, 1°, du projet), la définition de la notion “procédure négociée avec publicité” se fonde apparemment sur une procédure en deux phases, à savoir, d'une part, la sélection et, d'autre part, le dépôt d'une offre. Il a été demandé au délégué si telle est l'intention des auteurs du projet. Il a précisé à cet égard ce qui suit:

*“Nee, artikel 3, 1°, van het voorontwerp heeft geenszins tot doel inhoudelijke wijzigingen aan te brengen aan de onderhandelingsprocedure met bekendmaking. Enkel heeft men hiermee voor ogen gehad een definitie op te nemen waaruit beter het onderscheid blijkt met de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, vermeld in artikel 3, 7°, van de wet van 15 juni 2006.*

*Naast het vanzelfsprekende feit dat de onderhandelingsprocedure met bekendmaking gepaard gaat met een voorafgaande bekendmaking van een aankondiging van opdracht, heeft men aldus willen verduidelijken dat het een zg. tweestapsprocedure betreft, d.w.z. een procedure waarbij in een eerste fase, op basis van de ingediende aanvragen tot deelneming, kandidaten worden geselecteerd, die dan in een tweede fase, op basis van een bestek dat hen ter beschikking wordt gesteld, een offerte kunnen indienen.*

*Dit laatste stemt inderdaad overeen met de vorm die de onderhandelingsprocedure met bekendmaking, gelet op de richtlijnartikelen betreffende het uitnodigen tot inschrijving, tot deelneming aan de dialoog of de onderhandelingen (artikel 40 van richtlijn 2004/18/EG en artikel 47 van richtlijn 2004/17/EG), op Europees niveau — d.w.z. voor de opdrachten die de Europese drempels bereiken — steeds moet aannemen.*

<sup>8</sup> La même observation s'applique à l'égard de la mention des autres lois qui sont énumérées dans le texte néerlandais de l'article 79bis, alinéa 1<sup>er</sup>, en projet, de la loi du 15 juin 2006.

## ONDERZOEK VAN DE TEKST

## Opschrift

Men redigere het opschrift van het ontwerp in de Nederlandse tekst als volgt:

*“Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 15 juni 2006 overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten”.*

Er dient op dezelfde wijze melding te worden gemaakt van de wet van 15 juni 2006 in de inleidende zin van artikel 2 van het ontwerp en in de ontworpen artikelen 17, § 2 (artikel 14 van het ontwerp), 77, 1° en 2° (artikel 64 van het ontwerp), 79bis, eerste lid (artikel 65 van het ontwerp)<sup>8</sup>, en in de opschriften van de bijlagen I en II (bijlagen I en II van het ontwerp).

## Artikel 3

1. Zoals de omschrijving van het begrip “onderhandelingsprocedure met bekendmaking”, in het ontworpen artikel 3, 8°, van de wet van 15 juni 2006 (artikel 3, 1°, van het ontwerp), is verwoord, wordt blijkbaar uitgegaan van een procedure die uit twee fasen bestaat, zijnde, eensdeels, de selectie en, anderdeels, het indienen van de offerte. Aan de gemachtigde werd de vraag gesteld of dit strookt met de bedoeling van de stellers van het ontwerp. Hij verduidelijkte in dat verband:

*“Nee, artikel 3, 1°, van het voorontwerp heeft geenszins tot doel inhoudelijke wijzigingen aan te brengen aan de onderhandelingsprocedure met bekendmaking. Enkel heeft men hiermee voor ogen gehad een definitie op te nemen waaruit beter het onderscheid blijkt met de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, vermeld in artikel 3, 7°, van de wet van 15 juni 2006.*

*Naast het vanzelfsprekende feit dat de onderhandelingsprocedure met bekendmaking gepaard gaat met een voorafgaande bekendmaking van een aankondiging van opdracht, heeft men aldus willen verduidelijken dat het een zg. tweestapsprocedure betreft, d.w.z. een procedure waarbij in een eerste fase, op basis van de ingediende aanvragen tot deelneming, kandidaten worden geselecteerd, die dan in een tweede fase, op basis van een bestek dat hen ter beschikking wordt gesteld, een offerte kunnen indienen.*

*Dit laatste stemt inderdaad overeen met de vorm die de onderhandelingsprocedure met bekendmaking, gelet op de richtlijnartikelen betreffende het uitnodigen tot inschrijving, tot deelneming aan de dialoog of de onderhandelingen (artikel 40 van richtlijn 2004/18/EG en artikel 47 van richtlijn 2004/17/EG), op Europees niveau — d.w.z. voor de opdrachten die de Europese drempels bereiken — steeds moet aannemen.*

<sup>8</sup> Dezelfde opmerking geldt ten aanzien van de vermelding van de overige wetten die worden opgesomd in het ontworpen artikel 79bis, eerste lid, van de wet van 15 juni 2006.



*Bij nader inzien laat deze gewijzigde definitie evenwel niet toe om op Belgisch niveau, d.w.z. voor de opdrachten die de Europese drempels niet bereiken, en waarop de Europese richtlijnen bijgevolg niet toepasselijk zijn, een onderhandelingsprocedure met bekendmaking in één enkele fase te organiseren — naar analogie met wat geldt voor de open procedures — terwijl dit nochtans wel de bedoeling is. Immers is daartoe een bepaling opgenomen in het ontwerp van koninklijk besluit betreffende de plaatsingsregels voor de klassieke sectoren dat reeds voor advies aan de Raad werd voorgelegd (zie advies 48.803/1). Ter zake wordt meer bepaald verwezen naar artikel 2, 3°, van dat ontwerp betreffende de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met bekendmaking, die wordt gedefinieerd als de onderhandelingsprocedure met bekendmaking waarvoor elke belangstellende aannemer, leverancier of dienstverlener een offerte mag indienen.*

*Gelet op het bovenstaande zijn we van mening dat de ontworpen wijzigingsbepaling niet tot het gewenste resultaat zal leiden en dat bijgevolg de huidige bepaling van artikel 3, 8°, van de wet van 15 juni 2006 dient te worden behouden.”*

Compte tenu de ces précisions, il convient d’omettre l’article 3, 8°, en projet, de la loi du 15 juin 2006.

2. À la fin du texte néerlandais de l’article 3, 16°, en projet, de la loi du 15 juin 2006, on remplacera les mots “aan te duiden” par “aan te wijzen”. La même observation peut être formulée à l’égard de l’article 80, alinéa 1<sup>er</sup>, en projet, de la loi (article 66, 1°, du projet), où le mot “aanduidt” doit, à la fin, être remplacé par le mot “aanwijst”.

#### Article 6

En ce qui concerne la révision visée à l’article 6, § 1<sup>er</sup>, en projet, de la loi du 15 juin 2006, l’exposé des motifs précise ce qui suit:

“La révision ne serait cependant pas obligatoire pour les marchés n’atteignant pas 120 000 euros ou une certaine durée d’exécution”.

Cette mention doit figurer dans le texte du projet, d’autant que le Roi doit en tenir compte pour fixer les modalités visées à l’alinéa 3 de l’article 6, § 1<sup>er</sup>, en projet, de la loi.

#### Article 7

L’article 7 de la loi du 15 juin 2006 dispose qu’un paiement ne peut être effectué que pour un service fait et accepté. Est notamment admis à ce titre, “ce qui est prévu au contrat”. L’article 7 du projet vise à remplacer le mot “au contrat” à l’article 7 de la loi par les mots “aux documents du marché”. Il a été demandé au délégué si les termes “aux documents du

Bij nader inzien laat deze gewijzigde definitie evenwel niet toe om op Belgisch niveau, d.w.z. voor de opdrachten die de Europese drempels niet bereiken, en waarop de Europese richtlijnen bijgevolg niet toepasselijk zijn, een onderhandelingsprocedure met bekendmaking in één enkele fase te organiseren — naar analogie met wat geldt voor de open procedures — terwijl dit nochtans wel de bedoeling is. Immers is daartoe een bepaling opgenomen in het ontwerp van koninklijk besluit betreffende de plaatsingsregels voor de klassieke sectoren dat reeds voor advies aan de Raad werd voorgelegd (zie advies 48.803/1). Ter zake wordt meer bepaald verwezen naar artikel 2, 3°, van dat ontwerp betreffende de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met bekendmaking, die wordt gedefinieerd als de onderhandelingsprocedure met bekendmaking waarvoor elke belangstellende aannemer, leverancier of dienstverlener een offerte mag indienen.

Gelet op het bovenstaande zijn we van mening dat de ontworpen wijzigingsbepaling niet tot het gewenste resultaat zal leiden en dat bijgevolg de huidige bepaling van artikel 3, 8°, van de wet van 15 juni 2006 dient te worden behouden”.

Rekening houdende met deze verduidelijking dient het ontworpen artikel 3, 8°, van de wet van 15 juni 2006 te worden weggelaten.

2. Aan het einde van de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 3, 16°, van de wet van 15 juni 2006, vervange men de woorden “aan te duiden” door “aan te wijzen”. Dezelfde opmerking geldt ten aanzien van het ontworpen artikel 80, eerste lid, van de wet (artikel 66, 1°, van het ontwerp), waarin aan het einde het woord “aanduidt” moet worden vervangen door het woord “aanwijst”.

#### Artikel 6

Met betrekking tot de herziening, bedoeld in het ontworpen artikel 6, § 1, van de wet van 15 juni 2006, wordt in de memorie van toelichting het volgende vermeld:

“De herziening zou evenwel niet verplicht zijn voor opdrachten van minder dan 120 000 euro of die een bepaalde uitvoeringstermijn niet bereiken”.

Deze vermelding dient in de tekst van het ontwerp te worden opgenomen, temeer daar de Koning hiermee dient rekening te houden bij het vaststellen van de “modaliteiten” (lees: nadere regels), bedoeld in het derde lid van het ontwerp artikel 6, § 1, van de wet.

#### Artikel 7

In artikel 7 van de wet van 15 juni 2006 wordt bepaald dat betalingen enkel mogen worden verricht voor verstrekte en aanvaarde prestaties. Als zodanig valt onder meer te beschouwen “wat in de overeenkomst is bepaald”. Artikel 7 van het ontwerp strekt ertoe het woord “overeenkomst” in artikel 7 van de wet te vervangen door het woord “opdrachtdocumenten”.

marché” ne peuvent pas également englober des documents qui, certes, sont initialement établis par l’adjudicateur mais qui, au cours de la procédure de passation, sont adaptés à la suite, par exemple, de négociations, ce qui impliquerait que le paiement pourrait être effectué sur la base de documents non définitifs. La question a également été posée de savoir si, compte tenu de ce qui précède, il ne vaudrait pas mieux maintenir le terme “contrat” à l’article 7, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi.

Le délégué a répondu ce qui suit:

*“In veruit de meeste gevallen — altijd bij de gewone procedures van aanbesteding en offerteaanvraag, maar vaak ook bij onderhandelingsprocedure — wordt de opdracht gesloten door de betekening van de gunning van de opdracht (beslissing over de keuze van de offerte) aan de opdrachtnemer, wat impliceert dat er geen overeenkomst wordt gesloten maar dat de opdrachtdocumenten — zoals gedefinieerd in de nieuw ontworpen bepaling van artikel 3, 21°, al dan niet gewijzigd in de loop van de procedure (bijvoorbeeld door onderhandelingen), weliswaar samen met de (eind)offerte, wel degelijk de basis vormen voor de uitvoering van de opdracht.*

*Bij onderhandelingsprocedure is het evenwel mogelijk, volgens wat in de uitvoeringsmaatregelen is/zal worden bepaald, dat de opdracht wordt gesloten door de ondertekening door de partijen van een overeenkomst, die in dat geval de basis zal vormen voor de uitvoering van de opdracht.*

*Gelet op wat voorafgaat, om alle mogelijke gevallen te dekken, zou het eerder aangewezen zijn om in artikel 7, eerste lid, van de wet van 15 juni 2006 het woord “overeenkomst” te vervangen door “opdrachtdocumenten of de overeenkomst, al naargelang.”*

La rédaction de l’article 7 du projet doit être adaptée dans le sens indiqué dans la réponse du délégué.

#### Article 17

À la fin du texte néerlandais de l’article 17, 2°, du projet, il suffit d’écrire “, kan in een ruimere bepaling voorzien”.

#### Article 18

À l’article 18, 1°, du projet, il faut indiquer que les modifications visées par la disposition concernent le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, et le paragraphe 2, alinéa 1<sup>er</sup>, de l’article 22 de la loi du 15 juin 2006.

#### Article 22

1. On rédigera la phrase liminaire de l’article 22 du projet comme suit:

Aan de gemachtigde werd gevraagd of de term “opdrachtdocumenten” niet tevens documenten kan omvatten die weliswaar initieel door de opdrachtgever zijn opgesteld, maar die in de loop van de plaatsingsprocedure worden aangepast als gevolg van bijvoorbeeld onderhandelingen, hetgeen zou inhouden dat betalingen zouden kunnen gebeuren op basis van niet-definitieve documenten. Tevens werd de vraag gesteld of, rekening houdende met het voorgaande, de vermelding van de term “overeenkomst”, in artikel 7, eerste lid, van de wet, niet beter zou worden behouden.

De gemachtigde antwoordde als volgt:

“In veruit de meeste gevallen — altijd bij de gewone procedures van aanbesteding en offerteaanvraag, maar vaak ook bij onderhandelingsprocedure — wordt de opdracht gesloten door de betekening van de gunning van de opdracht (beslissing over de keuze van de offerte) aan de opdrachtnemer, wat impliceert dat er geen overeenkomst wordt gesloten maar dat de opdrachtdocumenten — zoals gedefinieerd in de nieuw ontworpen bepaling van artikel 3, 21°, al dan niet gewijzigd in de loop van de procedure (bijvoorbeeld door onderhandelingen), weliswaar samen met de (eind)offerte, wel degelijk de basis vormen voor de uitvoering van de opdracht.

Bij onderhandelingsprocedure is het evenwel mogelijk, volgens wat in de uitvoeringsmaatregelen is/zal worden bepaald, dat de opdracht wordt gesloten door de ondertekening door de partijen van een overeenkomst, die in dat geval de basis zal vormen voor de uitvoering van de opdracht.

Gelet op wat voorafgaat, om alle mogelijke gevallen te dekken, zou het eerder aangewezen zijn om in artikel 7, eerste lid, van de wet van 15 juni 2006 het woord “overeenkomst” te vervangen door “opdrachtdocumenten of de overeenkomst, al naargelang”.

De redactie van artikel 7 van het ontwerp dient te worden aangepast in de zin zoals aangegeven in het antwoord van de gemachtigde.

#### Artikel 17

Aan het einde van de Nederlandse tekst van artikel 17, 2°, van het ontwerp kan ermee worden volstaan te schrijven “, kan in een ruimere bepaling voorzien”.

#### Artikel 18

In artikel 18, 1°, van het ontwerp moet worden vermeld dat de met de bepaling beoogde wijzigingen betrekking hebben op paragraaf 1, eerste lid, en paragraaf 2, eerste lid, van artikel 22 van de wet van 15 juni 2006.

#### Artikel 22

1. Men redigere de inleidende zin van artikel 22 van het ontwerp als volgt:

“À l’article 26 de la même loi, modifié par l’arrêté royal du 19 décembre 2010, les modifications suivantes sont apportées:”.

2. On rédigera le début de la phrase liminaire de l’article 22, 1<sup>o</sup>, du projet, comme suit: “dans le texte néerlandais de la phrase introductive du paragraphe 1<sup>er</sup>, le mot ...”.

Une adaptation rédactionnelle similaire doit être apportée dans les articles 40, 2<sup>o</sup>, et 52, 2<sup>o</sup>, du projet.

3. Les modifications que l’article 22, 5<sup>o</sup>, du projet vise à apporter à l’article 26, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, e), de la loi du 15 juin 2006, ont déjà été intégrées dans cette disposition par l’arrêté royal du 19 décembre 2010<sup>9</sup>. L’article 22, 5<sup>o</sup>, doit dès lors être omis du projet.

La même observation s’applique à l’égard des modifications que l’article 40, 5<sup>o</sup>, du projet entend apporter à l’article 53, § 2, 4<sup>o</sup>, e), de la loi du 15 juin 2006<sup>10</sup> et à l’égard des modifications que l’article 52, 6<sup>o</sup>, du projet vise à opérer dans l’article 66, § 2, 4<sup>o</sup>, d), de la même loi.

4. Par analogie à ce qui est énoncé à l’article 22, 1<sup>o</sup>, du projet à l’égard de la phrase introductive de l’article 26, § 1<sup>er</sup>, de la loi, il y a lieu, en toute logique, de remplacer également dans le texte néerlandais de la phrase introductive de l’article 26, § 2, le mot “*gegund*” par le mot “*geplaatst*”. L’énumération de dispositions modificatives à l’article 22 du projet doit être complétée à cet effet par une disposition modificative, l’occasion devant alors être mise à profit pour incorporer les différentes modifications de l’article 26, § 2, de la loi dans des subdivisions de l’article 22 du projet, à l’instar de ce qui s’est fait avec les dispositions modificatives de l’article 26, § 1<sup>er</sup>, de la loi (article 22, 1<sup>o</sup> à 4<sup>o</sup>, du projet).

#### Article 23

Le texte en projet ne permet pas de déterminer précisément la portée des mots “Pour autant que cela s’avère nécessaire” à l’article 28, alinéa 3, en projet, de la loi du 15 juin 2006. Or, le pouvoir du Roi est notamment déterminé par la portée qui doit être donnée aux termes concernés. Il est dès lors recommandé d’apporter à cet égard quelques précisions supplémentaires, à tout le moins dans l’exposé des motifs.

#### Article 31

Par analogie avec d’autres dispositions du projet, il convient de mentionner également dans le texte français

<sup>9</sup> Arrêté royal du 19 décembre 2010 portant exécution de l’article 84 de la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises.

<sup>10</sup> L’article 40, 5<sup>o</sup>, du projet fait erronément état d’une modification de l’article 53, § 2, 3<sup>o</sup>, e), de la loi du 15 juin 2006.

“In artikel 26 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 december 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht:”.

2. Men late de inleidende zin van artikel 22, 1<sup>o</sup>, van het ontwerp, aanvangen als volgt: “in de inleidende zin van paragraaf 1 wordt ...”.

Een gelijkaardige tekstaanpassing moet worden aangebracht in de artikelen 40, 2<sup>o</sup>, en 52, 2<sup>o</sup>, van het ontwerp.

3. De wijzigingen die bij artikel 22, 5<sup>o</sup>, van het ontwerp worden beoogd in artikel 26, § 1, 3<sup>o</sup>, e), van de wet van 15 juni 2006, werden reeds in die bepaling aangebracht bij het koninklijk besluit van 19 december 2010<sup>9</sup>. Artikel 22, 5<sup>o</sup>, dient derhalve uit het ontwerp te worden weggelaten.

Dezelfde opmerking geldt ten aanzien van de wijzigingen die bij artikel 40, 5<sup>o</sup>, van het ontwerp worden beoogd in artikel 53, § 2, 4<sup>o</sup>, e), van de wet van 15 juni 2006<sup>10</sup> en ten aanzien van de wijzigingen die artikel 52, 6<sup>o</sup>, van het ontwerp beoogd aan te brengen in artikel 66, § 2, 4<sup>o</sup>, d), van dezelfde wet.

4. Naar analogie van hetgeen in artikel 22, 1<sup>o</sup>, van het ontwerp wordt bepaald ten aanzien van de inleidende zin van artikel 26, § 1, van de wet, moet logischerwijze ook in de inleidende zin van artikel 26, § 2, het woord “*gegund*” worden vervangen door het woord “*geplaatst*”. De opsomming van wijzigingsbepalingen in artikel 22 van het ontwerp moet daartoe met een wijzigingsbepaling worden aangevuld, waarbij de gelegenheid dient te baat te worden genomen om de diverse wijzigingen van artikel 26, § 2, van de wet, onder te brengen in onderdelen van artikel 22 van het ontwerp, op de wijze zoals is gebeurd met de wijzigingsbepalingen van artikel 26, § 1, van de wet (artikel 22, 1<sup>o</sup> tot 4<sup>o</sup>, van het ontwerp).

#### Artikel 23

Het is niet duidelijk welke de precieze draagwijdte is van de woorden “Voor zover dit noodzakelijk is”, in het ontworpen artikel 28, derde lid, van de wet van 15 juni 2006. Nochtans wordt de bevoegdheid van de Koning mede bepaald door de draagwijdte die aan de betrokken woorden moet worden gegeven. Het verdient derhalve aanbeveling dat, minstens in de memorie van toelichting, in dat verband enige bijkomende verduidelijking zou worden verstrekt.

#### Artikel 31

Naar analogie van wat in andere bepalingen van het ontwerp het geval is, dient in de Franse tekst van artikel 31 ook

<sup>9</sup> Koninklijk besluit van 19 december 2010 tot uitvoering van artikel 84 van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen.

<sup>10</sup> In artikel 40, 5<sup>o</sup>, van het ontwerp wordt verkeerdelijk melding gemaakt van een wijziging van artikel 53, § 2, 3<sup>o</sup>, e), van de wet van 15 juni 2006.

de l'article 31 les modifications qui seront exclusivement apportées dans le texte néerlandais de l'article 37 de la loi du 15 juin 2006.

#### Article 32

On rédigera le début de la phrase liminaire de l'article 32 du projet comme suit: "Dans la phrase introductive de l'article 40 de la même loi, les modifications ...".

#### Article 35

1. On rédigera la phrase liminaire de l'article 35, 1°, du projet, comme suit: "le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, est remplacé par ce qui suit:".

2. On rédigera le début de l'article 35, 2°, du projet comme suit: "dans le paragraphe 4, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots ...".

#### Article 40

1. On rédigera la phrase liminaire de l'article 40 du projet comme suit:

"À l'article 53 de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 19 décembre 2010, les modifications suivantes sont apportées:".

2. Dans le texte néerlandais de l'article 53, § 2, 6°, b), de la loi du 15 juin 2006, le mot "*toegewezen*" doit être remplacé par le mot "*gegund*". On rédigera dès lors le texte néerlandais de l'article 40, 6°, du projet comme suit "*in paragraaf 2, 6°, b, wordt het woord "toegewezen" vervangen door het woord "gegund"*".

#### Article 42

À l'article 55, alinéa 1<sup>er</sup>, en projet, de la loi du 15 juin 2006, il convient, semble-t-il, de faire référence aux articles "35 à 43", et non aux articles "35 à 45". Les articles 44 et 45 de la loi font en effet partie du titre III de cette loi, de sorte qu'il est sans utilité de déclarer ces articles applicables aux "marchés publics visés par le présent titre".

#### Article 44

1. L'article 57 de la loi du 15 juin 2006 ne comporte qu'un seul alinéa. On commencera dès lors l'article 44 du projet par les mots "Dans le texte néerlandais de l'article 57 de la même loi".

2. Considérant que la vérification concerne exclusivement le droit d'accès et non la sélection qualitative, on écrira à la fin du texte néerlandais de l'article 44 du projet "*vervangen door de woorden "verificatie van het toegangsrecht, de*

melding te worden gemaakt van de wijzigingen die uitsluitend in de Nederlandse tekst van artikel 37 van de wet van 15 juni 2006 worden aangebracht.

#### Artikel 32

Men late de inleidende zin van artikel 32 van het ontwerp aanvangen als volgt: "In de inleidende zin van artikel 40 van dezelfde wet worden ...".

#### Artikel 35

1. Men redigere de inleidende zin van artikel 35, 1°, van het ontwerp als volgt: "paragraaf 1, eerste lid, wordt vervangen als volgt:".

2. Men late artikel 35, 2°, van het ontwerp aanvangen als volgt: "in paragraaf 4, eerste lid, worden de woorden ...".

#### Artikel 40

1. Men redigere de inleidende zin van artikel 40 van het ontwerp als volgt:

"In artikel 53 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 december 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht:".

2. In de Nederlandse tekst van artikel 53, § 2, 6°, b), van de wet van 15 juni 2006 dient het woord "*toegewezen*" te worden vervangen door het woord "*gegund*". Derhalve schrijve men in de Nederlandse tekst van artikel 40, 6°, van het ontwerp: "*in paragraaf 2, 6°, b), wordt het woord "toegewezen" vervangen door het woord "gegund"*".

#### Artikel 42

In het ontworpen artikel 55, eerste lid, van de wet van 15 juni 2006 lijkt te moeten worden verwezen naar de artikelen "35 tot 43", en niet naar de artikelen "35 tot 45". De artikelen 44 en 45 van de wet maken immers deel uit van titel III van die wet, zodat het zinledig is om die artikelen van toepassing te verklaren op "de overheidsopdrachten bedoeld in deze titel".

#### Artikel 44

1. Artikel 57 van de wet van 15 juni 2006 bestaat slechts uit één lid. Men late artikel 44 van het ontwerp derhalve aanvangen met de woorden "In artikel 57 van dezelfde wet worden".

2. Ervan uitgaande dat de verificatie uitsluitend betrekking heeft op het toegangsrecht, en niet op de kwalitatieve selectie, schrijve men aan het einde van de Nederlandse tekst van artikel 44 van het ontwerp "*vervangen door de woorden*

*qualitative selectie en onderzoek van*”. De cette manière, la formulation se rapprochera en outre davantage du texte français correspondant.

#### Article 46

L'exposé des motifs indique que l'article 59*bis*, en projet, de la loi du 15 juin 2006 vise à permettre à l'entité adjudicatrice, "comme le prévoit l'article 13 de la directive 2004/17/CE", d'imposer des exigences en vue de protéger le caractère confidentiel des informations qu'elle donne.

Force est de constater que l'article 59*bis*, en projet, de la loi déroge sur plusieurs points à la disposition susvisée de la directive. Ainsi, cette dernière énumère les cas dans lesquels l'entité adjudicatrice peut invoquer la confidentialité et règle également l'hypothèse dans laquelle les renseignements fournis à l'entité adjudicatrice par les opérateurs économiques sont "communiqués et signalés à titre confidentiel".

La rédaction de l'article 59*bis*, en projet, de la loi devrait être adaptée afin d'être plus proche de celle de l'article 13 de la directive susvisée.

#### Article 52

1. On rédigera la phrase liminaire de l'article 52 du projet comme suit:

"À l'article 66 de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 19 décembre 2010, les modifications suivantes sont apportées:".

2. On commencera l'article 52, 2°, du projet par les mots "dans le texte néerlandais de la phrase introductive du paragraphe 2, ainsi qu'au 1°, d), le mot ...".

3. Le remplacement des mots "*die gegund werd*" par "*die geplaatst werd*", dans le texte néerlandais de l'article 66, § 2, 3°, de la loi du 15 juin 2006 (article 52, 5°, du projet) est problématique dès lors qu'à la fin de la première phrase de l'article 66, § 2, 3°, actuel de la loi, il est écrit "*die gegund werd na mededinging*" et qu'aux termes de l'exposé des motifs, la passation du marché ("*de plaatsing van de opdracht*") comprend "la mise en concurrence d'un marché". Dès lors, ce n'est pas le texte néerlandais de l'article 66, § 2, 3°, de la loi qui devrait être adapté sur ce point, mais bien le texte français de cette disposition où le mot "passé" devrait être remplacé par le mot "attribué".

#### Article 58

1. On commencera l'article 58 du projet par les mots "Dans la phrase introductive de l'article 70 de la même loi, les mots ...".

"vérification van het toegangsrecht, de kwalitatieve selectie en onderzoek van". Op die wijze wordt tevens beter aangesloten bij de overeenkomstige Franse tekst.

#### Artikel 46

De memorie van toelichting doet ervan blijken dat aan het ontworpen artikel 59*bis* van de wet van 15 juni 2006 de bedoeling ten grondslag ligt om de aanbestedende entiteit toe te laten om, "overeenkomstig artikel 13 van richtlijn 2004/17/EG", eisen op te leggen om het vertrouwelijke karakter van de door haar gegeven informatie te beschermen.

Er moet worden vastgesteld dat het ontworpen artikel 59*bis* van de wet op diverse punten afwijkt van de voornoemde richtlijnbevestiging. Zo somt deze laatste de gevallen op waarin de aanbestedende entiteit zich op de vertrouwelijkheid mag beroepen en wordt ook de hypothese geregeld waarin de informatie aan de aanbestedende entiteit "door een economisch subject als vertrouwelijk is verstrekt".

De redactie van het ontworpen artikel 59*bis* van de wet zou moeten worden aangepast teneinde beter aan te sluiten bij artikel 13 van de voornoemde richtlijn.

#### Artikel 52

1. Men redigere de inleidende zin van artikel 52 van het ontwerp als volgt:

"In artikel 66 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 december 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht:".

2. Men late artikel 52, 2°, van het ontwerp aanvangen met de woorden "in de inleidende zin van paragraaf 2, alsook in de bepaling onder 1°, d), wordt ...".

3. De vervanging van de woorden "die gegund werd" door "die geplaatst werd", in de Nederlandse tekst van artikel 66, § 2, 3°, van de wet van 15 juni 2006 (artikel 52, 5°, van het ontwerp) is problematisch aangezien aan het einde van de eerste zin van het bestaande artikel 66, § 2, 3°, van de wet wordt geschreven "die gegund werd na mededinging" en het plaatsen van de opdracht blijktens de memorie van toelichting "het in mededinging stellen van een opdracht" omvat. Derhalve zou niet de Nederlandse tekst van artikel 66, § 2, 3°, van de wet op dat punt moeten worden aangepast, doch wel de Franse tekst van die bepaling waarin het woord "*passé*" zou moeten worden vervangen door het woord "*attribué*".

#### Artikel 58

1. Men late artikel 58 van het ontwerp aanvangen met de woorden "In de inleidende zin van artikel 70 van dezelfde wet worden ...".



2. La rédaction de la phrase introductive de l'article 70 de la loi du 15 juin 2006 correspond dans une large mesure à la rédaction de la phrase introductive de l'article 40 de cette loi. On comprend dès lors mal pourquoi les modifications que l'article 58 du projet vise à apporter dans la phrase introductive de l'article 70 de la loi ne correspondent pas pleinement aux modifications que l'article 32 du projet vise à opérer dans la disposition parallèle de la phrase introductive de l'article 40 de cette même loi. À moins qu'une raison particulière ne justifie cette différence, il y aurait lieu, par souci d'uniformité, de mieux harmoniser entre elles les dispositions modificatives de l'article 58 du projet et celles de l'article 32 du projet.

#### Article 60

Le remplacement du mot "conclus" par le mot "passés" dans le texte français de l'intitulé du chapitre III visé entraîne une discordance avec le texte néerlandais de cet intitulé. Il conviendra d'y remplacer le mot "gesloten" par le mot "geplaatst".

#### Article 62

1. Si l'article 75, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, en projet, de la loi du 15 juin 2006 (article 62, 2<sup>o</sup>, du projet) a pour objet d'habiliter également le Roi à abroger, compléter, modifier ou remplacer des normes ayant force de loi, il conviendra de l'exprimer explicitement dans la disposition en projet. En effet, cette intention ne se déduit pas du fait que l'article 75, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, en projet, de cette loi dispose que les mesures à prendre par le Roi doivent faire l'objet d'une confirmation législative.

2. La condition de la confirmation législative, inscrite à l'article 75, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, en projet, de la loi du 15 juin 2006, doit être précisée. Ainsi, il conviendrait de prévoir un délai dans lequel la confirmation doit impérativement intervenir et d'indiquer les effets de l'absence ou de la tardiveté de la confirmation.<sup>11</sup>

#### Article 63

Par souci de cohérence et de clarté de la législation, il est recommandé d'intégrer des restrictions au champ d'application de la loi du 30 mars 1976 relative aux mesures de redressement économique dans cette loi même. L'article 57, § 3, alinéa 2, de la loi du 30 mars 1976 mentionne déjà plusieurs exceptions à l'interdiction d'indexation visée au paragraphe 1<sup>er</sup> de cet article. Mieux vaudrait dès lors mentionner les concessions et marchés publics concernés dans

<sup>11</sup> Il pourrait par exemple être prévu que, si les mesures concernées ne sont pas impérativement confirmées dans un délai déterminé, ces dernières sont réputées n'avoir produit aucun effet.

2. De redactie van de inleidende zin van artikel 70 van de wet van 15 juni 2006 stemt in ruime mate overeen met de redactie van de inleidende zin van artikel 40 van die wet. Het is dan ook niet duidelijk waarom de wijzigingen die met artikel 58 van het ontwerp worden beoogd in de inleidende zin van artikel 70 van de wet niet geheel overeenstemmen met de wijzigingen die artikel 32 van het ontwerp beoogt aan te brengen in de parallelle bepaling van de inleidende zin van artikel 40 van de wet. Tenzij voor dat verschil een bijzondere reden bestaat, worden de wijzigingsbepalingen van artikel 58 van het ontwerp, ter wille van de eenvormigheid, beter meer afgestemd op die van artikel 32 van het ontwerp.

#### Artikel 60

Als gevolg van de vervanging van het woord "conclus" door het woord "passés" in de Franse tekst van het opschrift van het betrokken hoofdstuk III ontstaat er een discordantie met de Nederlandse tekst van dat opschrift. In deze laatste dient daarom het woord "gesloten" te worden vervangen door het woord "geplaatst".

#### Artikel 62

1. Indien aan het ontworpen artikel 75, § 1, derde lid, van de wet van 15 juni 2006 (artikel 62, 2<sup>o</sup>, van het ontwerp), de bedoeling ten grondslag ligt dat de Koning ook bevoegd zou worden gemaakt om wetskrachtige normen op te heffen, aan te vullen, te wijzigen of te vervangen, dient deze bedoeling uitdrukkelijk tot uitdrukking te worden gebracht in de ontworpen bepaling. Dergelijke bedoeling valt immers niet af te leiden uit het gegeven dat in het ontworpen artikel 75, § 1, vierde lid, van de wet, wordt bepaald dat de door de Koning te nemen maatregelen het voorwerp dienen uit te maken van een wettelijke bekrachtiging.

2. Het vereiste van wettelijke bekrachtiging, vermeld in het ontworpen artikel 75, § 1, vierde lid, van de wet van 15 juni 2006, moet nader worden omschreven. Zo zou in een uiterste termijn moeten worden voorzien binnen welke de bekrachtiging moet gebeuren en zou het gevolg moeten worden aangegeven van het uitblijven van een bekrachtiging of van een laattijdige bekrachtiging<sup>11</sup>.

#### Artikel 63

Ter wille van de coherentie en de duidelijkheid van de regelgeving verdient het aanbeveling om beperkingen van het toepassingsgebied van de wet van 30 maart 1976 betreffende de economische herstelmaatregelen in die wet zelf tot uitdrukking te brengen. In artikel 57, § 3, tweede lid, van de wet van 30 maart 1976 worden nu reeds diverse uitzonderingen vermeld op het indexeringsverbod, bedoeld in paragraaf 1 van dat artikel. De vermelding van de

<sup>11</sup> Er zou bijvoorbeeld kunnen worden bepaald dat, indien de betrokken maatregelen niet uiterlijk binnen een bepaalde termijn worden bekrachtigd, deze geacht moeten worden geen uitwerking te hebben gehad.



les exceptions à l'interdiction d'indexation énumérées à l'article 57, § 3, alinéa 2, de la loi susvisée du 30 mars 1976.

#### Article 64

1. Par souci de lisibilité, il convient d'utiliser correctement les guillemets dans le texte néerlandais de l'article 77, 1°, en projet, de la loi du 15 juin 2006.

2. Le texte néerlandais de l'article 4, § 1<sup>er</sup>, 4°, a), en projet, de la loi du 20 mars 1991 organisant l'agrégation d'entrepreneurs de travaux fait état, après le deuxième tiret, du "*besluit van de Raad van 26 mei 1997*", alors qu'il est question dans le texte français de "l'acte du Conseil du 26 mai 1997". Il s'agit manifestement de faire référence à une convention conclue dans le cadre de l'Union européenne. Il est dès lors recommandé d'utiliser cette dénomination tant dans le texte néerlandais que dans le texte français de la disposition en projet.

#### Article 65

On rédigera la phrase liminaire de l'article 65 du projet comme suit:

"À l'article 79*bis* de la même loi, inséré par la loi du 12 janvier 2007, les modifications suivantes sont apportées:"

#### Article 66

La disposition en projet à l'article 66, 2°, du projet habilite le Roi, dans l'attente d'un nouveau régime de protection juridique en matière de marchés publics, à "maintenir en vigueur et le cas échéant [à] adapter", à titre transitoire, les dispositions du livre II*bis* de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services.

Cette habilitation appelle plusieurs observations.

Tout d'abord, la réglementation relative à la protection juridique figurant dans le livre II*bis* de la loi du 24 décembre 1993 constitue une matière visée à l'article 77 de la Constitution. L'habilitation en projet à l'article 66, 2°, du projet, qui implique que la réglementation inscrite dans le livre II*bis* de la loi du 24 décembre 1993 peut être maintenue en vigueur ou qu'elle peut éventuellement être adaptée, doit dès lors être également considérée comme une matière visée à l'article 77 de la Constitution. Pour ce motif, la disposition en projet ne peut être maintenue dans le projet de loi soumis pour avis.

betrokken overheidsopdrachten en concessies zou derhalve beter worden opgenomen in de opsomming van uitzonderingen op het indexeringsverbod in artikel 57, § 3, tweede lid, van de voornoemde wet van 30 maart 1976.

#### Artikel 64

1. Ter wille van de leesbaarheid dient in het ontworpen artikel 77, 1°, van de wet van 15 juni 2006 het gebruik van de aanhalingstekens te worden gecorrigeerd.

2. In het ontworpen artikel 4, § 1, 4°, a), van de wet van 20 maart 1991 houdende regeling van de erkenning van aannemers van werken, wordt na het tweede streepje in de Nederlandse tekst melding gemaakt van "het besluit van de Raad van 26 mei 1997", terwijl de Franse tekst het heeft over "*l'acte du Conseil du 26 mai 1997*". Blijkbaar wordt beoogd te verwijzen naar een in het kader van de Europese Unie gesloten overeenkomst. Het verdient derhalve aanbeveling om dergelijke benaming te gebruiken in zowel de Nederlandse als de Franse tekst van de ontworpen bepaling.

#### Artikel 65

Men redigere de inleidende zin van artikel 65 van het ontwerp als volgt:

"In artikel 79*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 12 januari 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:"

#### Artikel 66

Bij de ontworpen bepaling onder artikel 66, 2°, van het ontwerp, wordt de Koning gemachtigd om, voor het geval de totstandkoming van een nieuwe rechtsbeschermingsregeling inzake overheidsopdrachten zou uitblijven, de bepalingen van boek II*bis* van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, bij wijze van overgangsregeling "in werking (te) houden en eventueel aan (te) passen".

Deze machtigingsbepaling noopt tot het maken van diverse opmerkingen.

In de eerste plaats is de regeling die inzake rechtsbescherming is vervat in boek II*bis* van de wet van 24 december 1993 een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet. De ontworpen machtigingsbepaling onder artikel 66, 2°, van het ontwerp, die erop neerkomt dat de in boek II*bis* van de wet van 24 december 1993 opgenomen regeling kan worden in werking gehouden of dat deze eventueel wordt aangepast, valt derhalve eveneens als een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet te beschouwen. De ontworpen bepaling kan om die reden niet in het om advies voorgelegde ontwerp van wet worden behouden.

La mention du fait que le Roi pourra “le cas échéant” adapter les dispositions du livre *IIbis* de la loi du 24 décembre 1993, ne tient en outre pas suffisamment compte de ce que le maintien distinct des dispositions concernées impliquera inévitablement leur adaptation, ne serait-ce que parce que la définition de leur champ d’application s’opère par une référence à d’autres livres de la loi du 24 décembre 1993 qui ne s’appliqueront plus.<sup>12</sup>

Enfin, l’habilitation concernée ne fait pas apparaître en quoi consiste exactement le pouvoir qui est conféré au Roi d’adapter les dispositions du livre *IIbis* de la loi du 24 décembre 1993 ni les critères sur la base desquels le Roi peut exercer ce pouvoir. À cet égard, il y a lieu de signaler que, conformément aux principes régissant les relations entre les pouvoirs législatif et exécutif, les choix politiques essentiels doivent être fixés par le pouvoir législatif et qu’en principe, seul le soin d’arrêter les modalités de leur mise en œuvre peut être laissé au pouvoir exécutif. Dans des matières que la Constitution réserve à la loi, la possibilité pour le législateur de déléguer des compétences au Roi est plus restreinte: dans ces matières, le législateur doit en effet définir avec une précision suffisante une délégation éventuelle et la délégation ne peut en principe concerner que l’exécution de mesures dont les éléments essentiels ont été fixés au préalable par le législateur. Ce n’est que dans certaines circonstances exceptionnelles que le législateur peut laisser au Roi le soin de fixer des éléments même essentiels à condition que cette habilitation soit explicite et sans équivoque et que les mesures prises par le Roi soient examinées par le pouvoir législatif dans un délai relativement court, fixé dans la loi d’habilitation.<sup>13</sup>

Le pouvoir qui est attribué au Roi dans la disposition énoncée à l’article 66, 2°, du projet en ce qui concerne le maintien en vigueur et l’éventuelle adaptation des dispositions qui figurent, quant à la protection juridique, dans le livre *IIbis* de la loi du 24 décembre 1993, porte sur une matière que la Constitution réserve à la loi. Telle qu’elle est rédigée, cette habilitation est trop peu circonscrite et précise pour exclure qu’elle concerne également des éléments essentiels de la réglementation. Sur ce dernier point, on ne peut considérer l’habilitation comme étant suffisamment explicite et précise pour être admissible et il manque également une disposition prévoyant une confirmation législative, dans un délai relativement bref, des arrêtés royaux qui seront pris en vertu de la délégation concernée.

De vermelding van het gegeven dat de Koning de bepalingen van boek *IIbis* van de wet van 24 december 1993 “eventueel” kan aanpassen, houdt er voorts onvoldoende rekening mee dat de afzonderlijke instandhouding van de betrokken bepalingen onvermijdelijk met een aanpassing zal dienen gepaard te gaan, al was het maar omdat de omschrijving van het toepassingsgebied ervan gebeurt met verwijzing naar andere boeken van de wet van 24 december 1993 die niet blijven gelden.<sup>12</sup>

Tot slot blijkt uit de betrokken machtigingsbepaling niet waaruit de bevoegdheid van de Koning om de bepalingen van boek *IIbis* van de wet van 24 december 1993 aan te passen precies bestaat of op grond van welke criteria de Koning die bevoegdheid kan uitoefenen. In dat verband moet erop worden gewezen dat, overeenkomstig de beginselen die de verhouding tussen de wetgevende en de uitvoerende macht regelen, de essentiële beleidskeuzen door de wetgevende macht dienen te worden vastgesteld en dat, in principe, enkel de nadere uitwerking ervan aan de uitvoerende macht mag worden overgelaten. In aangelegenheden die de Grondwet aan de wet voorbehoudt, is de mogelijkheid voor de wetgever om bevoegdheden aan de Koning te delegeren beperkt: in die aangelegenheden moet de wetgever een eventuele machtiging voldoende nauwkeurig omschrijven en mag de delegatie in beginsel slechts betrekking hebben op de tenuitvoerlegging van maatregelen waarvan de essentiële elementen voorafgaandelijk door de wetgever zijn vastgesteld. Enkel in uitzonderlijke gevallen mag de wetgever de vaststelling van zelfs essentiële elementen aan de Koning overlaten, mits die machtiging uitdrukkelijk en ondubbelzinnig is en de door de Koning genomen maatregelen door de wetgevende macht worden onderzocht binnen een relatief korte termijn, vastgesteld in de machtigingswet.<sup>13</sup>

De bevoegdheid die in de bepaling onder artikel 66, 2°, van het ontwerp aan de Koning wordt verleend inzake het in werking houden en de eventuele aanpassing van de bepalingen die inzake rechtsbescherming zijn vervat in boek *IIbis* van de wet van 24 december 1993, hebben betrekking op een aangelegenheid die de Grondwet aan de wet voorbehoudt. Zoals de betrokken machtigingsbepaling is geredigeerd is zij te weinig afgebakend en nauwkeurig om uit te sluiten dat zij mede betrekking heeft op essentiële elementen van de regeling. In dat laatste geval kan de machtiging niet als voldoende uitdrukkelijk en ondubbelzinnig worden beschouwd om toelaatbaar te zijn en ontbreekt tevens een bepaling waarin binnen een relatief korte termijn wordt voorzien in een wettelijke bekrachtiging van de koninklijke besluiten die op grond van de betrokken delegatiebepaling worden tot stand gebracht.

<sup>12</sup> Voir notamment l’article 65/2 de la loi du 24 décembre 1993.

<sup>13</sup> Voir à cet égard, par exemple, Cour constitutionnelle n° 54/2008, 13 mars 2008, B.16; Cour constitutionnelle n° 83/2008, 27 mai 2008, B.5.2. Dans certains arrêts, il est encore ajouté qu’il convient de prévoir qu’en l’absence de confirmation dans le délai prévu, les dispositions concernées sont censées n’avoir jamais eu d’effet (voir, par exemple, Cour constitutionnelle n°195/2004, 1er décembre 2004, B.16.3).

<sup>12</sup> Zie bijvoorbeeld artikel 65/2 van de wet van 24 december 1993.

<sup>13</sup> Zie in dat verband bijvoorbeeld Grondwettelijk Hof nr. 54/2008, 13 maart 2008, B.16; Grondwettelijk Hof nr. 83/2008, 27 mei 2008, B.5.2. In sommige arresten wordt daaraan nog toegevoegd dat dient te worden bepaald dat de betrokken bepalingen, bij gebreke van bekrachtiging binnen de gestelde termijn, moeten worden geacht nooit uitwerking te hebben gehad (zie bv. Grondwettelijk Hof nr. 195/2004, 1 december 2004, B.16.3).

Il résulte de ce qui précède que la disposition en projet à l'article 66, 2°, doit être omise du projet et être inscrite dans un projet de loi distinct. Il s'impose toutefois au préalable de la revoir en profondeur et de la circonscrire davantage.

#### Article 69

1. L'article 69 du projet dispose en ce qui concerne cet article et "les articles 63 et 67" qu'ils entrent en vigueur le jour de leur publication au *Moniteur belge*.

À moins d'une raison spécifique justifiant une dérogation au délai usuel d'entrée en vigueur, fixé par l'article 4, alinéa 2, de la loi du 31 mai 1961 relative à l'emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires, il faut renoncer à l'entrée en vigueur immédiate afin d'accorder à chacun un délai raisonnable pour prendre connaissance des nouvelles règles.

Aucune raison spécifique n'a été communiquée au Conseil d'État, section de législation, justifiant que l'article 69 du projet déroge au délai usuel d'entrée en vigueur. À défaut d'un motif de l'espèce mieux vaut omettre l'article 69 du projet.

2. Sous réserve de l'observation formulée au point 1, on remplacera, à l'article 69 du projet, la mention des "articles 63 et 67" par la mention des "articles 62 et 66". Selon le délégué, la référence aux articles 63 et 67 résulte en effet d'une erreur matérielle.

#### Annexes

À la fin de chaque annexe, doivent être apposées les mêmes signatures que celles qui figurent au bas du dispositif de la loi en projet. Les signatures doivent chaque fois être précédées de la formule usuelle "Vu pour être annexé à ...".

La chambre était composée de

Messieurs

M. VAN DAMME,	président de chambre,
J. SMETS, W. VAN VAERENBERGH,	conseillers d'État,
M. RIGAUX, M. TISON,	assesseurs de la section de législation,

Uit wat voorafgaat volgt dat de ontworpen bepaling onder artikel 66, 2°, uit het ontwerp moet worden gelicht en in een afzonderlijk ontwerp van wet dient te worden opgenomen. Zij dient vooraf evenwel grondig te worden herzien en nauwkeuriger afgebakend.

#### Artikel 69

1. In artikel 69 van het ontwerp wordt met betrekking tot dat artikel en "de artikelen 63 en 67" bepaald dat deze in werking treden op de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt.

Tenzij er een bijzondere reden bestaat die een afwijking wettigt van de gebruikelijke termijn van inwerkingtreding, vastgesteld bij artikel 4, tweede lid, van de wet van 31 mei 1961 betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en inwerkingtreden van wetten en verordeningen, dient te worden afgezien van de onmiddellijke inwerkingtreding, teneinde eenieder een redelijke termijn te geven om kennis te nemen van de nieuwe bepalingen.

Aan de Raad van State, afdeling Wetgeving, werden geen bijzondere redenen meegedeeld op grond waarvan in artikel 69 van het ontwerp wordt afgeweken van de gebruikelijke termijn van inwerkingtreding. Bij gebrek aan dergelijke bijzondere redenen wordt artikel 69 beter uit het ontwerp weggelaten.

2. Onder voorbehoud van hetgeen is opgemerkt onder 1, vervange men in artikel 69 van het ontwerp de vermelding van "de artikelen 63 en 67" door de vermelding van "de artikelen 62 en 66". Naar het zeggen van de gemachtigde berust de verwijzing naar de artikelen 63 en 67 immers op een materiële vergissing.

#### Bijlagen

Aan het einde van elke bijlage dienen dezelfde ondertekeningen voor te komen als die welke voorkomen aan het slot van het bepalend gedeelte van de ontworpen wet. De ondertekeningen moeten telkens worden voorafgegaan door de gebruikelijke formule "Gezien om te worden gevoegd bij ...".

De kamer was samengesteld uit

de Heren

M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
J. SMETS, W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden,
M. RIGAUX, M. TISON,	assessoren van de afdeling Wetgeving,

Madame

G. VERBERCKMOES,           greffier.

Le rapport a été présenté par M. P. T'KINDT, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

*Le greffier,*

G. VERBERCKMOES

*Le président,*

M. VAN DAMME

Mevrouw

G. VERBERCKMOES,           griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de Heer P. T'KINDT, auditeur.

*De griffier,*

G. VERBERCKMOES

*De voorzitter,*

M. VAN DAMME

## PROJET DE LOI 1

ALBERT II, ROI DES BELGES,

*À tous, présents et à venir,*

SALUT.

Sur la proposition du premier ministre et de l'avis des ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le premier ministre est chargé de présenter en notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

### Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Elle transpose partiellement:

1° la directive 2004/17/CE du Parlement européen et du Conseil, du 31 mars 2004, portant coordination des procédures de passation des marchés dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des services postaux;

2° la directive 2004/18/CE du Parlement européen et du Conseil du 31 mars 2004 relative à la coordination des procédures de passation des marchés publics de travaux, de fournitures et de services.

### Art. 2

Dans le texte néerlandais de l'article 2 de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, les modifications suivantes sont apportées:

1° au 1°, d, le mot "*rechtspersonen*" est remplacé par le mot "*personen*";

2° au 4°, deuxième tiret, les mots "*overheidsopdrachten gunt of raamovereenkomsten sluit*" sont remplacés par les mots "*overheidsopdrachten of raamovereenkomsten plaatst*".

## WETSONTWERP 1

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,*

ONZE GROET.

Op de voordracht van de eerste minister en op het advies van de in Raad vergaderde ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De eerste minister is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

### Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de grondwet.

Ze voorziet in de gedeeltelijke omzetting van:

1° richtlijn 2004/17/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 houdende coördinatie van de procedures voor het plaatsen van opdrachten in de sectoren water- en energievoorziening, vervoer en postdiensten;

2° richtlijn 2004/18/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten.

### Art. 2

In artikel 2 van de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bepaling onder 1°, d, wordt het woord "*rechtspersonen*" vervangen door het woord "*personen*";

2° in de bepaling onder 4°, tweede streepje, worden de woorden "*overheidsopdrachten gunt of raamovereenkomsten sluit*" vervangen door de woorden "*overheidsopdrachten of raamovereenkomsten plaatst*".

3° l'article est complété par les 6°, 7°, 8°, 9°, 10°, 11° et 12° rédigés comme suit:

“6° candidat: l'entrepreneur, le fournisseur ou le prestataire de services qui introduit une demande de participation en vue de sa sélection dans le cadre d'un marché, d'une liste de candidats sélectionnés ou d'un système de qualification;

7° demande de participation: la manifestation écrite et expresse d'un candidat en vue d'être sélectionné dans le cadre d'un marché, d'une liste de candidats sélectionnés ou d'un système de qualification;

8° sélection: la décision d'un pouvoir adjudicateur portant sur le choix des candidats ou soumissionnaires sur la base du droit d'accès et de la sélection qualitative;

9° candidat sélectionné: le candidat qui est choisi lors de la sélection;

10° soumissionnaire: l'entrepreneur, le fournisseur, le prestataire de services ou le candidat sélectionné qui remet une offre pour un marché;

11° offre: l'engagement du soumissionnaire d'exécuter le marché sur la base des documents du marché et aux conditions qu'il présente;

12° adjudicataire: le soumissionnaire avec lequel le marché est conclu.”

### Art. 3

Dans l'article 3 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° au 6°, le mot “intéressé” est inséré entre les mots “prestataire de services” et le mot “peut”;

2° le 8° est remplacé par ce qui suit:

“8° procédure négociée avec publicité: la procédure dans laquelle le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique invite, après une publicité préalable, les candidats sélectionnés à remettre une offre, les conditions du marché étant ensuite négociées. Pour les marchés qui n'atteignent pas le montant fixé pour la publicité européenne, le Roi peut prévoir que tout entrepreneur, fournisseur ou prestataire de services intéressé peut remettre une offre;”;

3° het artikel wordt aangevuld met bepalingen onder 6°, 7°, 8°, 9°, 10°, 11° en 12°, luidende:

“6° kandidaat: de aannemer, leverancier of dienstverlener die een aanvraag tot deelneming indient met het oog op zijn selectie voor een opdracht, een lijst van geselecteerden of een kwalificatiesysteem;

7° aanvraag tot deelneming: de schriftelijke en uitdrukkelijke wilsuiting door een kandidaat om geselecteerd te worden voor een opdracht, een lijst van geselecteerden of een kwalificatiesysteem;

8° selectie: de beslissing van de aanbestedende overheid tot keuze van de kandidaten of inschrijvers op grond van het toegangsrecht en de kwalitatieve selectie;

9° geselecteerde: de kandidaat die bij de selectie gekozen is;

10° inschrijver: de aannemer, leverancier, dienstverlener of geselecteerde die een offerte indient voor een opdracht;

11° offerte: de verbintenis van de inschrijver om de opdracht uit te voeren op grond van de opdracht-documenten en tegen de voorwaarden die hij biedt;

12° opdrachtnemer: de inschrijver met wie de opdracht is gesloten.”

### Art. 3

In artikel 3 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bepaling onder 6° wordt het woord “belangstellende” ingevoegd tussen het woord “elke” en het woord “aannemer”;

2° de bepaling onder 8° wordt vervangen als volgt:

“8° onderhandelingsprocedure met bekendmaking: de gunningsprocedure waarbij de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf na een voorafgaande bekendmaking de geselecteerden uitnodigt tot een indienen van een offerte, waarna over de voorwaarden van de opdracht wordt onderhandeld. Voor de opdrachten die het bedrag voor de Europese bekendmaking niet bereiken, kan de Koning in de mogelijkheid voorzien dat elke belangstellende aannemer, leverancier of dienstverlener een offerte mag indienen;”;



3° au 9°, le mot “intéressé” est inséré entre les mots “prestataire de services” et le mot “peut”;

4° au 13°, les mots “au cahier spécial des charges” sont remplacés par les mots “aux documents du marché”;

5° au 15°, le mot “conclu” est abrogé et, dans le texte néerlandais, le mot “*gunnen*” est remplacé par le mot “*plaatsen*”;

6° l’article est complété par les 16°, 17°, 18°, 19°, 20°, 21° et 22° rédigés comme suit:

“16° attribution du marché: la décision prise par le pouvoir adjudicateur ou l’entreprise publique désignant le soumissionnaire retenu;

17° conclusion du marché: la naissance du lien contractuel entre le pouvoir adjudicateur ou l’entreprise publique et l’adjudicataire;

18° Vocabulaire commun pour les marchés publics: la nomenclature de référence applicable aux marchés publics, adoptée par le règlement (CE) n° 2195/2002, en abrégé CPV;

19° écrit(e) ou par écrit: tout ensemble de mots ou de chiffres qui peut être lu, reproduit, puis communiqué. Cet ensemble peut inclure des informations transmises et stockées par des moyens électroniques;

20° moyen électronique: un moyen utilisant des équipements électroniques de traitement, y compris la compression numérique, et de stockage de données, et utilisant la diffusion, l’acheminement et la réception par fils, par radio, par moyens optiques ou par d’autres moyens électromagnétiques;

21° documents du marché: les documents applicables au marché, y inclus tous les documents complémentaires et les autres documents auxquels ils se réfèrent. Ils comprennent, le cas échéant, l’avis de marché, le cahier spécial des charges contenant les conditions particulières applicables au marché et la convention signée par les parties. En cas de concours de projets, ces documents sont dénommés documents du concours et en cas de concession de travaux publics, documents de la concession;

3° in de bepaling onder 9° worden de woorden “alle aannemers, leveranciers of dienstverleners mogen” vervangen door de woorden “elke belangstellende aannemer, leverancier of dienstverlener mag”;

4° in de bepaling onder 13° worden de woorden “het bestek” vervangen door de woorden “de opdrachtdocumenten”;

5° in de bepaling onder 15° wordt het woord “gesloten” opgeheven en wordt het woord “gunnen” vervangen door het woord “plaatsen”;

6° het artikel wordt aangevuld met bepalingen onder 16°, 17°, 18°, 19°, 20°, 21° en 22° luidende:

16° gunning van de opdracht: de beslissing van de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf om de gekozen inschrijver aan te wijzen;

17° sluiting van de opdracht: de totstandkoming van de contractuele band tussen enerzijds de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf en anderzijds de opdrachtnemer;

18° Gemeenschappelijke woordenlijst overheidsopdrachten: de op overheidsopdrachten toepasselijke referentienomenclatuur als vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2195/2002, afgekort CPV;

19° schriftelijk: elk uit woorden of cijfers bestaand geheel dat kan worden gelezen, gereproduceerd en vervolgens medegedeeld. Dit geheel kan met elektronische middelen overgebrachte of opgeslagen informatie bevatten;

20° elektronisch middel: een middel waarbij gebruik wordt gemaakt van elektronische apparatuur voor gegevensverwerking, met inbegrip van digitale compressie, en gegevensopslag, alsmede van verspreiding, overbrenging en ontvangst door middel van draden, straalverbindingen, optische middelen of andere elektromagnetische middelen;

21° opdrachtdocumenten: de documenten die op de opdracht toepasselijk zijn, met inbegrip van alle aanvullende en andere documenten waarnaar deze verwijzen. In voorkomend geval omvatten ze de aankondiging van opdracht, het bestek dat de bijzondere bepalingen bevat die op de opdracht toepasselijk zijn en de door de partijen ondertekende overeenkomst. Bij een ontwerpenwedstrijd worden deze documenten wedstrijddocumenten genoemd en bij een concessie voor openbare werken concessiedocumenten;

22° lot: la subdivision d'un marché susceptible d'être attribuée séparément, en principe en vue d'une exécution distincte.”.

#### Art. 4

Dans l'article 4 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° au 1°, les mots “une entité adjudicatrice” sont remplacés par les mots “une ou plusieurs entités adjudicatrices”;

2° le 1°*bis* est inséré, rédigé comme suit:

“1°*bis* candidat, demande de participation, sélection, candidat sélectionné, soumissionnaire, offre et adjudicataire: les notions présentant la même portée que celles définies à l'article 2, 6° à 12°, à l'exception du fait qu'il y est recouru par une entité adjudicatrice au sens de l'article 3, 3°;”;

3° l'article est complété par un 7° rédigé comme suit:

“7° attribution du marché, conclusion du marché, Vocabulaire commun pour les marchés publics, écrit(e) ou par écrit, moyen électronique, documents du marché et lot: les mêmes notions que celles définies à l'article 3, 16° à 22°, à l'exception du fait qu'il y est recouru par une entité adjudicatrice au sens de l'article 2, 3°.”.

#### Art. 5

Dans le texte néerlandais de l'article 5, alinéa 2, de la même loi, les mots “*na onderzoek van het toegangsrecht, de kwalitatieve selectie*” sont remplacés par les mots “*na verificatie van het toegangsrecht, kwalitatieve selectie*”.

#### Art. 6

À l'article 6 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit:

“§ 1<sup>er</sup>. Les marchés publics sont passés à forfait.

22° perceel: de onderverdeling van een opdracht, die apart kan worden gegund, in principe met het oog op een gescheiden uitvoering.”.

#### Art. 4

In artikel 4 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bepaling onder 1° worden de woorden “een aanbestedende “entiteit” vervangen door de woorden “één of meer aanbestedende entiteiten”;

2° de bepaling onder 1°*bis* wordt ingevoegd, luidende:

“1°*bis* kandidaat, aanvraag tot deelneming, selectie, geselecteerde, inschrijver, offerte en opdrachtnemer: de begrippen met dezelfde draagwijdte als die omschreven in artikel 2, 6° tot 12°, behalve dat deze betrekking hebben op een aanbestedende entiteit in de zin van artikel 2, 3°;”;

3° het artikel wordt aangevuld met een bepaling onder 7°, luidende:

“7° gunning van de opdracht, sluiting van de opdracht, Gemeenschappelijke woordenlijst overheidsopdrachten, gunning van de opdracht, schriftelijk, elektronisch middel, opdrachtdocumenten en perceel: de begrippen met dezelfde draagwijdte als die omschreven in artikel 3, 16° tot 22°, behalve dat deze betrekking hebben op een aanbestedende entiteit in de zin van artikel 2, 3°.”.

#### Art. 5

In artikel 5, tweede lid, van dezelfde wet worden de woorden “na onderzoek van het toegangsrecht, de kwalitatieve selectie” vervangen door de woorden “na verificatie van het toegangsrecht, kwalitatieve selectie”.

#### Art. 6

In artikel 6 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

“§ 1. De overheidsopdrachten worden geplaatst op forfaitaire basis.

Le caractère forfaitaire des marchés publics ne fait pas obstacle à la révision des prix en fonction de facteurs déterminés d'ordre économique ou social.

La révision doit rencontrer l'évolution des prix des principaux composants du prix de revient. Le Roi fixe les modalités de la révision et peut rendre celle-ci obligatoire pour les marchés qui atteignent certains montants ou certains délais d'exécution qu'il fixe.”;

2° dans le texte néerlandais du paragraphe 2, le mot “*gegund*” est remplacé par le mot “*geplaatst*”.

Art. 7

Dans l'article 7, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, les mots “au contrat” sont remplacés par les mots “aux documents du marché”.

Art. 8

Dans le texte néerlandais de l'article 8, § 1<sup>er</sup>, de la même loi, le mot “*gunning*” est remplacé par le mot “*plaatsing*”.

Art. 9

À l'article 9, alinéa 2, de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots “du contrat” sont remplacés par les mots “dudit marché”;

2° dans le texte néerlandais, le mot “*toewijzen*” et la deuxième mention du mot “*overeenkomst*” sont remplacés respectivement par les mots “*sluiten*” et “*opdracht*”.

Art. 10

À l'article 11 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le texte néerlandais de l'alinéa 1<sup>er</sup>, le mot “*gunning*” est remplacé par le mot “*plaatsing*”;

2° l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

“Le pouvoir adjudicateur peut imposer des exigences en vue de protéger le caractère confidentiel des

De forfaitaire grondslag van de overheidsopdrachten vormt geen belemmering voor de herziening van de prijzen in het licht van bepaalde economische en sociale factoren.

De herziening moet tegemoetkomen aan de prijsevolutie van de hoofdcomponenten van de kostprijs. De Koning bepaalt de nadere regels van de herziening en kan deze verplicht stellen voor opdrachten die bepaalde bedragen bereiken of bepaalde uitvoeringstermijnen omvatten, die Hij vastlegt.”;

2° in paragraaf 2 wordt het woord “*gegund*” vervangen door het woord “*geplaatst*”.

Art. 7

In artikel 7, eerste lid, van dezelfde wet wordt het woord “overeenkomst” vervangen door het woord “opdrachtdocumenten”.

Art. 8

In artikel 8, § 1, van dezelfde wet wordt het woord “*gunning*” vervangen door het woord “*plaatsing*”.

Art. 9

In artikel 9, tweede lid, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de Franse tekst worden de woorden “*du contrat*” vervangen door de woorden “*dudit marché*”;

2° het woord “*toewijzen*” en de tweede vermelding van het woord “*overeenkomst*” worden vervangen door de woorden “*sluiten*” respectievelijk “*opdracht*”.

Art. 10

In artikel 11 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid wordt het woord “*gunning*” vervangen door het woord “*plaatsing*”;

2° het tweede lid wordt vervangen door de volgende bepaling:

“De aanbestedende overheid kan eisen opleggen om het vertrouwelijke karakter te beschermen van de

informations qu'il donne aux candidats et aux soumissionnaires.”;

3° l'alinéa 3 est abrogé.

#### Art. 11

Dans le texte néerlandais de l'article 13 de la même loi, le mot “*gunnen*” est remplacé par le mot “*plaatsen*”.

#### Art. 12

Dans le texte néerlandais de l'article 14 de la même loi, les mots “*aan derden gunt*” sont remplacés par les mots “*bij derden plaatst*”.

#### Art. 13

Dans le texte néerlandais de l'article 16 de la même loi, le mot “*gegund*” est remplacé par le mot “*geplaatst*”.

#### Art. 14

L'article 17 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Art. 17. § 1<sup>er</sup>. La présente loi ne s'applique pas aux marchés publics régis par:

1° des règles de procédures spécifiques en application d'un accord international conclu en conformité avec le Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, avec un ou plusieurs pays tiers à l'Union européenne et portant sur des travaux ou des fournitures destinés à la réalisation ou à l'exploitation en commun d'un ouvrage ou sur des services ou des concours destinés à la réalisation ou à l'exploitation en commun d'un projet par les États signataires;

2° des règles de procédures spécifiques en application d'un accord international conclu en relation avec le stationnement de troupes et concernant des entreprises d'un État membre ou d'un pays tiers;

3° la procédure spécifique d'une organisation internationale.

§ 2. La présente loi ne s'applique pas aux marchés publics soumis à l'application de la loi du ... relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les domaines de la défense et de la sécurité.”

informatie die ze mededeelt aan de kandidaten en inschrijvers.”;

3° het derde lid wordt opgeheven.

#### Art. 11

In artikel 13 van dezelfde wet wordt het woord “*gunnen*” vervangen door het woord “*plaatsen*”.

#### Art. 12

In artikel 14 van dezelfde wet worden de woorden “*aan derden gunt*” vervangen door de woorden “*bij derden plaatst*”.

#### Art. 13

In artikel 16 van dezelfde wet wordt het woord “*gegund*” vervangen door het woord “*geplaatst*”.

#### Art. 14

Artikel 17 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 17. § 1. Deze wet is niet toepasselijk op overheidsopdrachten waarvoor specifieke procedurevoorschriften gelden, in het kader van:

1° een internationaal akkoord, gesloten in overeenstemming met het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, met één of meerdere derde landen buiten de Europese Unie, dat betrekking heeft op werken of leveringen bestemd voor de gemeenschappelijke verwezenlijking of exploitatie van een bouwwerk, of op diensten of wedstrijden bestemd voor de gemeenschappelijke verwezenlijking of exploitatie van een project door de ondertekenende Staten;

2° een internationaal akkoord gesloten in verband met de legering van strijdkrachten en betreffende ondernemingen van een lidstaat of een derde land;

3° de specifieke procedure van een internationale instelling.

§ 2. Deze wet is niet toepasselijk op de overheidsopdrachten die zijn onderworpen aan de wet van ... inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied”.

## Art. 15

L'article 18 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Art.18. La présente loi ne s'applique pas:

1° aux marchés publics de services attribués par un pouvoir adjudicateur à un autre pouvoir adjudicateur ou à une association de pouvoirs adjudicateurs, sur la base d'un droit exclusif dont ceux-ci bénéficient en vertu de dispositions législatives, réglementaires ou administratives publiées et compatibles avec le Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne;

2° aux marchés publics de services ayant pour objet l'acquisition ou la location, quelles qu'en soient les modalités financières, de terrains, de bâtiments existants ou d'autres biens immeubles ou qui concernent des droits sur ces biens. Toutefois, les services financiers fournis parallèlement, préalablement ou consécutivement au contrat d'acquisition ou de location, sous quelque forme que ce soit, sont soumis à la présente loi;

3° aux marchés publics de services financiers relatifs à l'émission, à l'achat, à la vente et au transport de titres ou d'autres instruments financiers, ainsi que de services fournis par des banques centrales;

4° aux services de recherche et développement. La loi est par contre applicable aux marchés publics dont les fruits appartiennent exclusivement au pouvoir adjudicateur pour son usage dans l'exercice de sa propre activité et dont la prestation du service est entièrement rémunérée par le pouvoir adjudicateur;

5° aux services d'arbitrage et de conciliation;

6° aux contrats d'emploi;

7° aux contrats d'acquisition, de développement, de production ou de coproduction de programmes par des organismes de radiodiffusion et des contrats concernant les temps de diffusion.”

## Art. 16

À l'article 20 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 2 est complété par la phrase suivante:

## Art. 15

Artikel 18 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art.18. Deze wet is niet toepasselijk op overheidsopdrachten voor diensten:

1° die worden gegund door een aanbestedende overheid aan een andere aanbestedende overheid of aan een vereniging van aanbestedende overheden op basis van een alleenrecht dat ze genieten krachtens bekendgemaakte wettelijke, reglementaire of administratieve bepalingen die verenigbaar zijn met het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie;

2° betreffende de verwerving of huur, ongeacht de financiële voorwaarden ervan, van grond, bestaande gebouwen of andere onroerende zaken of betreffende rechten hierop. De financiële diensten die voorafgaand aan, gelijktijdig met of als vervolg op het koop- of huurcontract worden verstrekt, zijn echter, ongeacht hun vorm, aan deze wet onderworpen;

3° inzake financiële diensten betreffende de uitgifte, de aankoop, de verkoop en de overdracht van effecten of andere financiële instrumenten en door de centrale banken verleende diensten;

4° inzake onderzoek en ontwikkeling. De wet is daarentegen wel toepasselijk op de overheidsopdrachten waarvan de resultaten in hun geheel aan de aanbestedende overheid toekomen voor gebruik ervan in de uitoefening van haar eigen werkzaamheden, en waarvan de dienstverlening volledig door de aanbestedende overheid wordt vergoed;

5° inzake arbitrage en bemiddeling;

6° inzake arbeidsovereenkomsten;

7° betreffende de aankoop, ontwikkeling, productie of coproductie van programmamaterieel door omroeporganisaties en overeenkomsten betreffende zendtijd.”

## Art. 16

In artikel 20 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het tweede lid wordt aangevuld met de volgende zin:

“Le Roi peut déroger à ce principe pour des petits marchés inférieurs à un montant qu’Il fixe.”;

2° le même article, dont le texte actuel formera le paragraphe 1<sup>er</sup>, est complété par un paragraphe 2 rédigé comme suit:

“§ 2. Le Roi règle les conséquences sur l’offre introduite par une personne physique dans le cas de la substitution de cette personne par une personne morale dans le cours de la procédure. Il peut imposer à ces personnes une responsabilité solidaire.”.

#### Art. 17

À l’article 21 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l’alinéa 1<sup>er</sup>, les mots “la Communauté européenne” sont remplacés par les mots “l’Union européenne”;

2° dans l’alinéa 2, les mots “le cahier spécial des charges, peut prévoir une disposition contraire” sont remplacés par les mots “un autre document du marché, peut prévoir une disposition plus large.”.

#### Art. 18

À l’article 22 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, et dans le paragraphe 2, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots “Traité instituant la Communauté européenne” sont remplacés par les mots “Traité sur le fonctionnement de l’Union européenne”;

2° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 2, les mots “le cahier spécial des charges” sont remplacés par les mots “un autre document du marché”.

#### Art. 19

Dans le texte néerlandais de l’article 23 de la même loi, le mot “*gegund*” est remplacé par le mot “*geplaatst*”.

#### Art. 20

Dans l’article 24, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, les mots “d’attribuer” sont remplacés par les mots “de passer”.

“De Koning kan hiervan afwijken voor kleine opdrachten beneden het bedrag dat Hij vastlegt.”;

2° hetzelfde artikel, waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 zal vormen, wordt aangevuld met een paragraaf 2, luidende:

“§ 2. De Koning regelt de gevolgen voor een door een natuurlijke persoon ingediende offerte in geval van diens rechtsopvolging door een rechtspersoon in de loop van de gunningsprocedure. Hij kan aan deze personen een hoofdelijke aansprakelijkheid opleggen.”.

#### Art. 17

In artikel 21 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid, worden de woorden “Europese Gemeenschap” vervangen door de woorden “Europese Unie”;

2° in het tweede lid, worden de woorden “het bestek, kan in een andersluidende bepaling voorzien” vervangen door de woorden “een ander opdrachtdocument, kan in een ruimere bepaling voorzien.”.

#### Art. 18

In artikel 22 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, eerste lid, en paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden “Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap” vervangen door de woorden “Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie”;

2° in paragraaf 1, tweede lid, worden de woorden “het bestek” vervangen door de woorden “een ander opdrachtdocument”.

#### Art. 19

In artikel 23 van dezelfde wet wordt het woord “*gegund*” vervangen door het woord “*geplaatst*”.

#### Art. 20

In artikel 24, eerste lid, van dezelfde wet, wordt het woord “*gunnen*” vervangen door het woord “*plaatsen*”.



Art. 21

À l'article 25 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots "d'attribuer" sont remplacés par les mots "de passer";

2° dans l'alinéa 2, les mots "dans le cahier spécial des charges" sont remplacés par les mots "dans un autre document du marché".

Art. 22

À l'article 26 de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 19 décembre 2010, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, les modifications suivantes sont apportées:

a) dans la phrase introductive du texte néerlandais, le mot "*gegund*" est remplacé par le mot "*geplaatst*".

b) dans le 1°, b, la deuxième phrase est abrogée;

c) dans le 1°, d, les mots "adjudication ou d'un appel d'offres" sont remplacés par les mots "procédure ouverte ou restreinte";

d) dans le 1°, e, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots "adjudication, un appel d'offres" sont remplacés par les mots "procédure ouverte ou restreinte";

e) dans le texte néerlandais du 1°, f, le mot "*toevertrouwd*" est remplacé par le mot "*gegund*";

f) dans le 2°, a, le mot "passés" est remplacé par le mot "attribués";

g) dans le texte néerlandais du paragraphe 1<sup>er</sup>, 2°, b, la deuxième mention du mot "*gegund*" est remplacée par le mot "*geplaatst*" et le mot "*toewijzing*" par le mot "*sluiting*";

h) dans le 3°, c, les mots "les montants fixés pour la publicité au niveau européen" sont remplacés par les mots "le montant fixé pour la publicité européenne".

2° dans le paragraphe 2, les modifications suivantes sont apportées:

Art. 21

In artikel 25 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid wordt het woord "gunnen" vervangen door het woord "plaatsen";

2° in het tweede lid worden de woorden "in het bestek" vervangen door de woorden "in een ander opdrachtdocument".

Art. 22

In artikel 26 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 december 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in de inleidende zin wordt het woord "gegund" vervangen door het woord "geplaatst";

b) in de bepaling onder 1°, b, wordt de tweede zin opgeheven;

c) in de bepaling onder 1°, d, worden de woorden "aanbesteding of een offerteaanvraag" vervangen door de woorden "open of een beperkte procedure";

d) in de bepaling onder 1°, e, eerste lid, worden de woorden "aanbesteding, offerteaanvraag" vervangen door de woorden "open of beperkte procedure";

e) in de bepaling onder 1°, f, wordt het woord "toevertrouwd" vervangen door het woord "gegund";

f) in de Franse tekst van de bepaling onder 2°, a, wordt het woord "*passés*" vervangen door het woord "*attribués*";

g) in de bepaling onder 2°, b, worden de woorden "gegund na aanbesteding of offerteaanvraag" vervangen door de woorden "geplaatst bij open of beperkte procedure" en het woord "toewijzing" door het woord "sluiting";

h) in de bepaling onder 3°, c, worden de woorden "de bedragen voor de bekendmaking op Europees niveau" vervangen door de woorden "het bedrag voor de Europese bekendmaking".

2° in paragraaf 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) dans la phrase introductive du texte néerlandais, le mot “*gegund*” est remplacé par le mot “*geplaatst*”.

b) dans le 1°, a, les mots “*adjudication, d’un appel d’offres*” sont remplacés par les mots “*procédure ouverte ou restreinte*”;

c) dans le texte néerlandais du paragraphe 2, 1°, c, le mot “*voorbehouden*” est remplacé par le mot “*gereserveerd*”;

d) au 3°, les mots “*l’attribution*” sont remplacés par les mots “*la passation*”;

e) le paragraphe est complété par un 4° rédigé comme suit:

“4° dans le cas d’un marché public ayant pour objet des services visés à l’annexe II, B, de la présente loi.”

#### Art. 23

L’article 27, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi est modifié comme suit:

“Le pouvoir adjudicateur ne peut recourir à la procédure du dialogue compétitif que dans le cas d’un marché particulièrement complexe lorsqu’il:

1° n’est objectivement pas en mesure de définir les moyens techniques aptes à satisfaire ses besoins ou d’évaluer ce que le marché peut offrir en termes de solutions techniques, financières ou juridiques, et

2° estime que le recours à la procédure ouverte ou restreinte ne permettra pas de passer le marché.”

#### Art. 24

L’article 28 de la même loi est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Pour autant que cela s’avère nécessaire pour l’organisation et la gestion du marché de promotion, le Roi est habilité à prévoir des dérogations aux lois du 10 janvier 1824 sur le droit d’emphytéose et sur le droit de superficie lorsqu’il fixe les conditions susvisées.”

a) in de inleidende zin wordt het woord “*gegund*” vervangen door het woord “*geplaatst*”;

b) in de bepaling onder 1°, a, worden de woorden “*aanbesteding, offerteaanvraag*” vervangen door de woorden “*open of beperkte procedure*”;

c) in de bepaling onder 1°, c, wordt het woord “*voorbehouden*” vervangen door het woord “*gereserveerd*”;

d) in de bepaling onder 3° worden de woorden “*te gunnen*” vervangen door de woorden “*te plaatsen*”;

e) de paragraaf wordt aangevuld met een 4°, luidende:

“4° in geval van een overheidsopdracht die betrekking heeft op diensten als bedoeld in bijlage II, B, van deze wet.”

#### Art. 23

Artikel 27, eerste lid, van dezelfde wet wordt gewijzigd als volgt:

“Een aanbestedende overheid kan de concurrentiedialoog slechts gebruiken in geval van een bijzonder ingewikkelde opdracht, wanneer zij:

1° objectief niet in staat is de technische middelen te bepalen die aan haar behoeften kunnen voldoen of te beoordelen wat de markt te bieden heeft op het stuk van technische, financiële of juridische oplossingen, en

2° van oordeel is dat de toepassing van de open of beperkte procedures het onmogelijk maakt de opdracht te plaatsen.”

#### Art. 24

Artikel 28 van dezelfde wet wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Voor zover dit noodzakelijk is voor de organisatie en het beheer van de promotieopdracht, mag de Koning bij het vaststellen van de beoogde voorwaarden afwijken van de wetten van 10 januari 1824 over het recht van erfpacht en het recht van opstal.”

Art. 25

Dans l'article 29, alinéa 3, de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le texte néerlandais de l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots "*een beroep doen op*" sont remplacés par les mots "*gebruik maken van*";

2° dans l'alinéa 3, les mots "au cahier spécial des charges" sont remplacés par les mots "aux documents du marché";

3° l'alinéa 4 est remplacé par ce qui suit:

"Il ne peut être recouru au système d'acquisition dynamique de façon abusive ou de manière à empêcher, restreindre ou fausser la concurrence."

Art. 26

À l'article 30 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le texte néerlandais de l'alinéa 2, le mot "*gegund*" est remplacé par le mot "*geplaatst*".

2° l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit:

"Il ne peut être recouru aux enchères électroniques de façon abusive ou de manière à empêcher, restreindre ou fausser la concurrence, ou de manière à modifier l'objet du marché."

Art. 27

Dans l'article 32 de la même loi, l'alinéa 5 est remplacé par ce qui suit:

"Il ne peut être recouru aux accords-cadres de façon abusive ou de manière à empêcher, restreindre ou fausser la concurrence."

Art. 28

Dans l'article 33, § 1<sup>er</sup>, de la même loi, les mots "la Communauté européenne" sont remplacés par les mots "l'Union européenne".

Art. 25

In artikel 29 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden "een beroep doen op" vervangen door de woorden "gebruik maken van";

2° in het derde lid worden de woorden "het bestek" vervangen door de woorden "de opdrachtdocumenten";

3° het vierde lid wordt vervangen als volgt:

"Er mag geen misbruik worden gemaakt van het dynamisch aankoopstelsel, noch mag er gebruik van worden gemaakt op een wijze die de mededinging zou verhinderen, beperken of vervalsen."

Art. 26

In artikel 30 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het tweede lid wordt het woord "gegund" vervangen door het woord "geplaatst";

2° het derde lid wordt vervangen als volgt:

"Er mag geen misbruik worden gemaakt van de elektronische veiling, noch mag er gebruik van worden gemaakt op een wijze die de mededinging zou verhinderen, beperken of vervalsen of die het voorwerp van de opdracht zou wijzigen."

Art. 27

In artikel 32 van dezelfde wet wordt het vijfde lid vervangen als volgt:

"Er mag geen misbruik worden gemaakt van de raamovereenkomst, noch mag er gebruik van worden gemaakt op een wijze die de mededinging zou verhinderen, beperken of vervalsen."

Art. 28

In artikel 33, § 1, van dezelfde wet worden de woorden "Europese Gemeenschap" vervangen door de woorden "Europese Unie".

## Art. 29

À l'article 34 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 2, les mots "la passation" sont remplacés par les mots "l'attribution";

2° dans le même paragraphe, les mots "visé à l'article 12" sont abrogés;

3° dans le paragraphe 3, les mots "au sens du § 2" sont abrogés.

## Art. 30

Dans l'article 35 de la même loi, les mots "ou de conclure" sont insérés après les mots "d'attribuer" et les mots "ou à conclure" sont insérés après les mots "à attribuer".

## Art. 31

Dans le texte néerlandais de l'article 36, alinéa 2, de la même loi, le mot "*gegund*" est remplacé par le mot "*geplaatst*".

## Art. 32

À l'article 37 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, les mots "par le marché" sont remplacés par les mots "dans les documents du marché concerné";

2° dans le paragraphe 2, les mots "l'avis de marché ou dans le cahier spécial des charges" sont remplacés par les mots "les documents du marché"

## Art. 33

Dans la phrase introductive de l'article 40 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

## Art. 29

In artikel 34 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de Franse tekst van paragraaf 2 worden de woorden "*la passation*" vervangen door de woorden "*l'attribution*";

2° in dezelfde paragraaf worden de woorden "als bedoeld in artikel 12" opgeheven;

3° in paragraaf 3 worden de woorden "in de zin van § 2" opgeheven.

## Art. 30

In artikel 35 van dezelfde wet worden de woorden "of het sluiten" ingevoegd na beide vermeldingen van de woorden "het gunnen".

## Art. 31

In artikel 36, tweede lid, van dezelfde wet wordt het woord "gegund" vervangen door het woord "geplaatst".

## Art. 32

In artikel 37 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 worden de woorden "gunnen", "Alhoewel de toewijzing", "begunstigde" en "de in de opdracht" respectievelijk vervangen door de woorden "plaatsen", "Hoewel de sluiting", "opdrachtnemer" en "de in de opdrachtdocumenten";

2° in paragraaf 2 worden de woorden "toewijzing", "de in de aankondiging van de opdracht of het bestek" en "het toewijzen" respectievelijk vervangen door de woorden "sluiting", "de in de opdrachtdocumenten" en "het sluiten".

## Art. 33

In de inleidende zin van artikel 40 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° les mots “Traité instituant la Communauté européenne” sont remplacés par les mots “Traité sur le fonctionnement de l’Union européenne”;

2° les mots “selon le cas” sont abrogés;

3° les mots “l’avis de marché ou dans le cahier spécial des charges” sont remplacés par les mots “les documents du marché”.

#### Art. 34

Dans l’article 41 de la même loi, l’alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit:

“Le pouvoir adjudicateur inclut les spécifications techniques dans les documents du marché.”

#### Art. 35

À l’article 42 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 3, le mot “entrepreneur” est remplacé par le mot “adjudicataire”;

2° dans le paragraphe 5, le mot “contrat” est remplacé par les mots “marché public”;

3° le paragraphe 6 est abrogé.

#### Art. 36

À l’article 43 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° l’alinéa 1<sup>er</sup> du paragraphe 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit:

“Les créances des adjudicataires dues en exécution d’un marché public ne peuvent faire l’objet d’une saisie, d’une opposition, d’une cession ou d’une mise en gage jusqu’à la réception.”;

2° dans l’alinéa 1<sup>er</sup> du paragraphe 4, les mots “le cahier spécial des charges ou les documents en tenant lieu” sont remplacés par les mots “les documents du marché”;

3° dans le texte néerlandais de l’alinéa 2 du paragraphe 4, le mot “toegewezen” est remplacé par le mot “gesloten”;

1° de woorden “Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap” worden vervangen door de woorden “Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie”;

2° de woorden “, naar gelang van het geval,” worden opgeheven;

3° de woorden “aankondiging van opdracht of in het bestek” worden vervangen door het woord “opdrachtdocumenten”.

#### Art. 34

In artikel 41 van dezelfde wet wordt het eerste lid vervangen als volgt:

“De aanbestedende overheid neemt de technische specificaties op in de opdrachtdocumenten.”

#### Art. 35

In artikel 42 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 3, eerste lid, wordt het woord “aannemer” vervangen door het woord “opdrachtnemer”;

2° in paragraaf 5 wordt het woord “overeenkomst” vervangen door het woord “overheidsopdracht”;

3° paragraaf 6 wordt opgeheven.

#### Art. 36

In artikel 43 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1, eerste lid wordt vervangen als volgt:

“De schuldvorderingen van de opdrachtnemers uit hoofde van de uitvoering van een overheidsopdracht mogen tot aan de oplevering niet het voorwerp zijn van beslag, verzet, overdracht of inpandgeving.”;

2° in paragraaf 4, eerste lid, worden de woorden “het bestek of de als zodanig geldende documenten” vervangen door de woorden “de opdrachtdocumenten”;

3° in paragraaf 4, tweede lid, wordt het woord “toegewezen” vervangen door het woord “gesloten”;

4° dans le texte néerlandais du paragraphe 5, alinéa 2, le mot “aannemer” est remplacé par le mot “opdrachtnemer”.

#### Art. 37

Dans le texte néerlandais de l'article 45, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, le mot “gegund” est remplacé par le mot “geplaatst”.

#### Art. 38

Dans le texte néerlandais de l'article 47, § 2, de la même loi, le mot “gunnen” est remplacé par le mot “plaatsen”.

#### Art. 39

Dans le texte néerlandais de l'article 49 de la même loi, le mot “gegund” est remplacé par le mot “geplaatst”.

#### Art. 40

Dans l'article 52 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° au 1°, les mots “la Communauté européenne” sont remplacés par les mots “l'Union européenne”;

2° dans le texte néerlandais des 1° à 5°, le mot “gegund” est remplacé par le mot “geplaatst”.

#### Art. 41

À l'article 53 de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 19 décembre 2010, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le texte néerlandais du paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, le mot “gegund” est remplacé par le mot “geplaatst”;

2° dans la phrase introductive du texte néerlandais du paragraphe 2, le mot “gegund” est remplacé par le mot “geplaatst”.

3° dans le texte néerlandais du paragraphe 2, 1°, e, le mot “toevertrouwd” est remplacé par le mot “gegund”;

4° in paragraaf 5, tweede lid, wordt het woord “aannemer” vervangen door het woord “opdrachtnemer”.

#### Art. 37

In artikel 45, eerste lid, van dezelfde wet wordt het woord “gegund” vervangen door het woord “geplaatst”.

#### Art. 38

In artikel 47, § 2, van dezelfde wet wordt het woord “gunnen” vervangen door het woord “plaatsen”.

#### Art. 39

In artikel 49 van dezelfde wet wordt het woord “gegund” vervangen door het woord “geplaatst”.

#### Art. 40

In artikel 52 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bepaling onder 1°, worden de woorden “Europese Gemeenschap” vervangen door de woorden “Europese Unie”;

2° in de bepalingen onder 1° tot 5°, wordt het woord “gegund” vervangen door het woord “geplaatst”;

#### Art. 41

In artikel 53 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 december 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, eerste lid, wordt het woord “gegund” vervangen door het woord “geplaatst”;

2° in de inleidende zin van paragraaf 2 wordt het woord “gegund” vervangen door het woord “geplaatst”;

3° in paragraaf 2, 1°, e, wordt het woord “toevertrouwd” vervangen door het woord “gegund”;



4° dans le texte néerlandais du paragraphe 2, 1°, f, les mots “*ge Gund*” et “*gunning*” sont remplacés respectivement par les mots “*geplaatst*” et “*plaatsing*”;

5° dans le texte néerlandais du paragraphe 2, 1°, g, les mots “*te gunnen*” et “*ge Gund*” sont remplacés respectivement par les mots “*te plaatsen*” et “*geplaatst*”.

6° dans le texte néerlandais du paragraphe 2, 2°, le mot “*toegewezen*” est remplacé par le mot “*ge Gund*”;

7° dans le paragraphe 2, 3°, les mots “*adjudication, par appel d’offres*” sont remplacés par les mots “*procédure ouverte ou restreinte*”;

8° dans le paragraphe 2, 6°, b, le mot “*passé*” est remplacé par le mot “*attribué*”.

Art. 42

Dans l’article 54, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la même loi, les mots “*la Communauté européenne*” et “*la Communauté*” sont remplacés respectivement par les mots “*l’Union européenne*” et “*l’Union*”.

Art. 43

Dans l’article 55 de la même loi, les alinéas 1<sup>er</sup> et 2 sont remplacés par ce qui suit:

“Art. 55. Les articles 5 à 11, 15, 17, 18, 1° à 6°, 19 à 22, 24, 25, 28 à 30, 32, alinéas 1<sup>er</sup> à 3, 5 et 6, 33, 35 à 43, sont également applicables aux marchés publics visés par le présent titre.

L’article 18, 1°, ne s’applique toutefois pas aux marchés passés par des entreprises publiques.”.

Art. 44

Dans l’intitulé du titre IV de la même loi, les mots “*la Communauté européenne*” sont remplacés par les mots “*l’Union européenne*”.

Art. 45

Dans l’article 57, alinéa 2, de la même loi, les mots “*na onderzoek van het toegangsrecht, de kwalitatieve selectie en de offertes*” sont remplacés par les mots “*na verificatie van het toegangsrecht, kwalitatieve selectie en onderzoek van de offertes*”.

4° in paragraaf 2, 1°, f, worden de woorden “*ge Gund*” en “*gunning*” vervangen door de woorden “*geplaatst*”, respectievelijk “*plaatsing*”;

5° in paragraaf 2, 1°, g, worden de woorden “*te gunnen*” en “*ge Gund*” respectievelijk vervangen door de woorden “*te plaatsen*” en “*geplaatst*”;

6° in paragraaf 2, 2°, wordt het woord “*toegewezen*” vervangen door het woord “*ge Gund*”;

7° in paragraaf 2, 3° worden de woorden “*die ge Gund werd na aanbesteding, offerteaanvraag*” vervangen door de woorden “*, geplaatst bij open of beperkte procedure*”;

8° in paragraaf 2, 6°, b, wordt het woord “*toegewezen*” vervangen door het woord “*ge Gund*”.

Art. 42

In artikel 54, § 1, tweede lid, van dezelfde wet worden de woorden “*Europese Gemeenschap*” en “*Gemeenschap*” respectievelijk vervangen door de woorden “*Europese Unie*” en “*Unie*”.

Art. 43

In artikel 55 van dezelfde wet worden het eerste en het tweede lid vervangen als volgt:

“Art. 55. De artikelen 5 tot 11, 15, 17, 18, 1° tot 6°, 19 tot 22, 24, 25, 28 tot 30, 32, eerste tot derde lid, vijfde en zesde lid, 33, 35 tot 43, zijn eveneens van toepassing op de overheidsopdrachten bedoeld in deze titel.

Artikel 18, 1°, is evenwel niet van toepassing op opdrachten geplaatst door overheidsbedrijven.”.

Art. 44

In het opschrift van titel IV van dezelfde wet worden de woorden “*Europese Gemeenschap*” vervangen door de woorden “*Europese Unie*”.

Art. 45

In artikel 57 van dezelfde wet worden de woorden “*na onderzoek van het toegangsrecht, de kwalitatieve selectie en de offertes*” vervangen door de woorden “*na verificatie van het toegangsrecht, kwalitatieve selectie en onderzoek van de offertes*”.

## Art. 46

Dans l'article 58 de la même loi, l'alinéa 2 est abrogé.

## Art. 47

Dans la même loi, il est inséré un article 59*bis* rédigé comme suit:

“Art. 59*bis*. Lors de la transmission des spécifications techniques aux candidats et soumissionnaires intéressés, lors de la qualification et de la sélection de ceux-ci et lors de l'attribution et la conclusion du marché, l'entité adjudicatrice peut imposer des exigences en vue de protéger le caractère confidentiel des informations qu'elle transmet.”.

## Art. 48

Dans l'intitulé du chapitre II du titre IV de la même loi, le mot “conclus” est remplacé par le mot “passés”.

## Art. 49

Dans l'article 62 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° au 1°, les mots “la Communauté européenne” et “la Communauté” sont remplacés par les mots “l'Union européenne”;

2° dans le texte néerlandais du 1°, 2°, 4°, 5°, 6°, 7° et 9°, le mot “*ge Gund*” est remplacé par le mot “*geplaatst*”.

3° au 5°, les mots “Traité instituant la Communauté européenne” sont remplacés par les mots “Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne”;

4° dans le texte néerlandais du 6°, le mot “*andere*” est inséré entre les mots “*door*” et “*procedurevoorschriften*”;

5° au 8°, les mots “*pas se auprès d'une*” sont remplacés par les mots “*attribue à une*”;

6° l'article est complété par les 10°, 11°, 12° 13° et 14° rédigés comme suit:

## Art. 46

In artikel 58 van dezelfde wet wordt het tweede lid opgeheven.

## Art. 47

In dezelfde wet wordt een artikel 59*bis* ingevoegd, luidende:

“Art. 59*bis*. Bij het verstrekken van de technische specificaties aan de belangstellende kandidaten en inschrijvers, bij de kwalificatie en selectie van deze laatsten en bij de gunning en sluiting van de opdracht kan de aanbestedende entiteit eisen stellen ter bescherming van het vertrouwelijke karakter van de door haar verstrekte informatie.”.

## Art. 48

In het opschrift van hoofdstuk II van titel IV van dezelfde wet wordt het woord “*ge Gund*” vervangen door het woord “*geplaatst*”.

## Art. 49

In artikel 62 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bepaling onder 1° worden de woorden “*Europese Gemeenschap*” vervangen door de woorden “*Europese Unie*”;

2° in de bepalingen onder 1°, 2°, 4°, 5°, 6°, 7° en 9°, wordt het woord “*ge Gund*” vervangen door het woord “*geplaatst*”;

3° in de bepaling onder 5°, worden de woorden “*Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap*” vervangen door de woorden “*Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie*”;

4° in de bepaling onder 6°, wordt het woord “*andere*” ingevoegd tussen de woorden “*door*” en “*procedurevoorschriften*”;

5° in de Franse tekst van de bepaling onder 8°, worden de woorden “*pas se auprès d'une*” vervangen door de woorden “*attribue à une*”;

6° het artikel wordt aangevuld met de bepalingen onder 10°, 11°, 12°, 13° en 14°, luidende:

“10° aux marchés de services ayant pour objet l’acquisition ou la location, quelles qu’en soient les modalités financières, de terrains, de bâtiments existants ou d’autres biens immeubles ou qui concernent des droits sur ces biens. Toutefois, les services financiers fournis parallèlement, préalablement ou consécutivement au contrat d’acquisition ou de location, sous quelque forme que ce soit, sont soumis au présent titre;

11° aux marchés de services financiers relatifs à l’émission, à l’achat, à la vente et au transport de titres ou d’autres instruments financiers;

12° aux services de recherche et développement. Par contre, le présent titre est applicable aux marchés publics dont les fruits appartiennent exclusivement à l’entité adjudicatrice pour son usage dans l’exercice de sa propre activité, et dont la prestation du service est entièrement rémunérée par l’entité adjudicatrice;

13° aux services d’arbitrage et de conciliation;

14° aux contrats d’emploi.”

#### Art. 50

À l’article 64 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l’alinéa 1<sup>er</sup>, les mots “la Communauté européenne” sont remplacés par les mots “l’Union européenne”;

2° dans l’alinéa 2, les mots “le cahier des charges” sont remplacés par les mots “un autre document du marché”.

#### Art. 51

À l’article 65 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l’alinéa 1<sup>er</sup>, les mots “Traité instituant la Communauté européenne” sont remplacés par les mots “Traité sur le fonctionnement de l’Union européenne”;

2° dans l’alinéa 2, les mots “le cahier des charges, peut prévoir une disposition contraire.” sont remplacés par les mots “un autre document du marché, peut prévoir une disposition plus large.”.

“10° opdrachten voor diensten betreffende de verwerving of huur, ongeacht de financiële voorwaarden ervan, van grond, bestaande gebouwen of andere onroerende zaken of betreffende rechten hierop. De financiële diensten die voorafgaand aan, gelijktijdig met of als vervolg op het koop- of huurcontract worden verstrekt, zijn echter, ongeacht hun vorm, aan deze titel onderworpen;

11° opdrachten voor financiële diensten betreffende de uitgifte, de aankoop, de verkoop en de overdracht van effecten of andere financiële instrumenten;

12° de diensten voor onderzoek en ontwikkeling. Deze titel is daarentegen wel toepasselijk op de opdrachten waarvan de resultaten in hun geheel aan de aanbestedende entiteit toekomen voor gebruik ervan in de uitoefening van haar eigen werkzaamheden en waarvan de dienstverlening volledig door de aanbestedende entiteit wordt vergoed;

13° arbitrage- en bemiddelingsdiensten;

14° arbeidsovereenkomsten.”

#### Art. 50

In artikel 64 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid, worden de woorden “Europese Gemeenschap” vervangen door de woorden “Europese Unie”;

2° in het tweede lid, worden de woorden “het bestek, kan in een andersluidende bepaling voorzien” vervangen door de woorden “een ander opdrachtdocument, kan in een ruimere bepaling voorzien”.

#### Art. 51

In artikel 65 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid, worden de woorden “Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap” vervangen door de woorden “Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie”;

2° in het tweede lid, worden de woorden “het bestek kan in een andersluidende bepaling voorzien.” vervangen door de woorden “een ander opdrachtdocument kan in een ruimere bepaling voorzien.”.

## Art. 52

Dans la même loi, l'intitulé de la section III du chapitre II du titre IV est remplacé par ce qui suit:

“Section III. Modes de passation, marchés et procédures spécifiques ou complémentaires”

## Art. 53

À l'article 66 de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 19 décembre 2010, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le texte néerlandais du paragraphe 1<sup>er</sup>, le mot “*gegund*” est remplacé par le mot “*geplaatst*”.

2° dans la phrase introductive du texte néerlandais du paragraphe 2, dans la première phrase, ainsi que sous le 1°, d, le mot “*gegund*” est remplacé par le mot “*geplaatst*”.

3° dans le texte néerlandais du paragraphe 2, 1°, a, le mot “*openbare*” est remplacé par le mot “*open*”;

4° dans le texte néerlandais du paragraphe 2, 1°, c, le mot “*toevertrouwd*” est remplacé par le mot “*gegung*”;

5° dans le texte néerlandais du paragraphe 2, 1°, d, les mots “*gegund*” et “*gunning*” sont remplacés par les mots “*geplaatst*” et “*plaatsing*”;

6° dans le texte néerlandais du paragraphe 2, au point 1°, e, les mots “*te gunnen*” et “*gegund*” sont remplacés respectivement par les mots “*te plaatsen*” et “*geplaatst*”.

7° dans le texte néerlandais du paragraphe 2, 2°, le mot “*toegewezen*” est remplacé par le mot “*gegund*”;

8° dans le texte néerlandais du paragraphe 2, 3°, les mots “*toevertrouwd aan de onderneming die de eerste opdracht toegewezen kreeg door dezelfde aanbestedende entiteit*” et “*die gegund werd*” sont remplacés respectivement par les mots “*gegund aan de onderneming met wie de eerste opdracht door de aanbestedende entiteit werd gesloten*” et “*die geplaatst werd*”.

## Art. 52

In dezelfde wet wordt het opschrift van de afdeling III van hoofdstuk II van titel IV vervangen als volgt:

“Afdeling III. Gunningswijzen en specifieke of aanvullende opdrachten en procedures”

## Art. 53

In artikel 66 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 december 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 wordt het woord “*gegund*” vervangen door het woord “*geplaatst*”;

2° in de inleidende zin van paragraaf 2 wordt het woord “*gegund*” vervangen door het woord “*geplaatst*”;

3° in paragraaf 2, 1°, a, wordt het woord “*openbare*” vervangen door het woord “*open*”;

4° in paragraaf 2, 1°, c, wordt het woord “*toevertrouwd*” vervangen door het woord “*gegund*”;

5° in paragraaf 2, 1°, d, worden de woorden “*gegund*” en “*gunning*” vervangen door de woorden “*geplaatst*”, respectievelijk “*plaatsing*”;

6° in paragraaf 2, 1°, e, worden de woorden “*te gunnen*” en “*gegund*” vervangen door de woorden “*te plaatsen*” respectievelijk “*geplaatst*”;

7° in paragraaf 2, 2°, wordt het woord “*toegewezen*” vervangen door het woord “*gegund*”;

8° in paragraaf 2, 3°, worden de woorden “*toevertrouwd aan de onderneming die de eerste opdracht toegewezen kreeg door dezelfde aanbestedende entiteit*” en “*die gegund werd*” vervangen door de woorden “*gegund aan de onderneming met wie de eerste opdracht door de aanbestedende entiteit werd gesloten*” respectievelijk “*die geplaatst werd*”.

Art. 54

Dans la même loi, il est inséré un article 67bis rédigé comme suit:

“Art. 67bis. Une entité adjudicatrice peut, pour des marchés de fournitures ou de services d’usage courant, recourir à un système d’acquisition dynamique.

La mise en place d’un système d’acquisition dynamique requiert, pour chaque marché spécifique, la procédure ouverte et l’utilisation des moyens électroniques pour toutes les phases de la procédure jusqu’à l’attribution du marché.

Les offres indicatives conformes introduites par tous les soumissionnaires satisfaisant aux critères de sélection, peuvent être modifiées à tout moment, à condition qu’elles restent conformes aux documents du marché.

Il ne peut être recouru au système d’acquisition dynamique de façon abusive ou de manière à empêcher, restreindre ou fausser la concurrence.

Le Roi fixe les conditions dans lesquelles un système d’acquisition dynamique peut être utilisé.”

Art. 55

Dans la même loi, il est inséré un article 67ter rédigé comme suit:

“Art. 67ter. En procédure ouverte, restreinte ou négociée avec publicité, une entité adjudicatrice peut faire précéder l’attribution du marché d’une enchère électronique pour autant que les spécifications du marché puissent être établies de manière précise et que cela concerne des marchés de fournitures ou de services d’usage courant.

Dans les mêmes conditions, l’enchère électronique peut être utilisée lors de la remise en concurrence des parties à un accord-cadre, ainsi que pour les marchés passés dans le cadre d’un système d’acquisition dynamique.

Il ne peut être recouru aux enchères électroniques de façon abusive ou de manière à empêcher, restreindre ou fausser la concurrence, ou de manière à modifier l’objet du marché.

Art. 54

In dezelfde wet wordt een artikel 67bis ingevoegd, luidende:

“Art. 67bis. Een aanbestedende entiteit kan gebruik maken van een dynamisch aankoopstelsel voor opdrachten voor leveringen en diensten voor courant gebruik.

Het gebruik van een dynamisch aankoopstelsel vereist, voor elke specifieke opdracht, een open procedure en de aanwending van elektronische middelen in alle stadia van de procedure tot de gunning van de opdracht.

De regelmatige indicatieve offertes van alle inschrijvers die voldoen aan de selectiecriteria, kunnen te allen tijde worden gewijzigd op voorwaarde dat zij in overeenstemming blijven met de opdrachtdocumenten.

Er mag geen misbruik worden gemaakt van het dynamisch aankoopstelsel, noch mag er gebruik van worden gemaakt op een wijze die de mededinging zou verhinderen, beperken of vervalsen.

De Koning bepaalt de voorwaarden waarin een dynamisch aankoopstelsel kan worden gebruikt.”

Art. 55

In dezelfde wet wordt een artikel 67ter ingevoegd, luidende:

“Art. 67ter. In de open, de beperkte of de onderhandelingsprocedure met bekendmaking, kan een aanbestedende entiteit de gunning van de opdracht laten voorafgaan door een elektronische veiling, voor zover de specificaties van de opdracht nauwkeurig kunnen worden bepaald en het gaat om opdrachten voor leveringen en diensten voor courant gebruik.

De elektronische veiling kan onder dezelfde voorwaarden worden aangewend bij het opnieuw tot mededinging oproepen van de partijen bij een raamovereenkomst, alsook voor opdrachten die in het kader van een dynamisch aankoopstelsel worden geplaatst.

Er mag geen misbruik worden gemaakt van de elektronische veiling, noch mag er gebruik van worden gemaakt op een wijze die de mededinging zou verhinderen, beperken of vervalsen of die het voorwerp van de opdracht zou wijzigen.

Le Roi fixe les conditions dans lesquelles l'enchère électronique peut être utilisée.”.

#### Art. 56

Dans la même loi, il est inséré un article 67<sup>quater</sup> rédigé comme suit:

“Art. 67<sup>quater</sup>. Une entité adjudicatrice peut conclure des accords-cadres.

Le choix des parties à l'accord-cadre ainsi que l'attribution des marchés fondés sur cet accord doivent se faire sur la base des mêmes critères d'attribution.

Lors de l'attribution des marchés fondés sur un accord-cadre, aucune modification substantielle ne peut être apportée aux termes déjà fixés dans l'accord-cadre.

Il ne peut être recouru aux accords-cadres de façon abusive ou de manière à empêcher, restreindre ou fausser la concurrence.

Le Roi fixe les conditions qui régissent l'accord-cadre.”.

#### Art. 57

Dans la même loi, il est inséré un article 67<sup>quinquies</sup> rédigé comme suit:

“Art. 67<sup>quinquies</sup>. Le Roi fixe les règles à respecter lors d'un concours de projets.

Ces règles sont notamment:

1° l'interdiction de limiter l'accès à la participation aux ressortissants d'un territoire ou d'une partie d'un territoire d'un État membre de l'Union européenne;

2° l'interdiction d'exiger des participants qu'ils soient soit des personnes physiques, soit des personnes morales.”.

#### Art. 58

Dans l'article 69, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, les mots “la Communauté européenne” sont remplacés par les mots “l'Union européenne”.

De Koning bepaalt de voorwaarden waarin de elektronische veiling kan worden gebruikt.”.

#### Art. 56

In dezelfde wet wordt een artikel 67<sup>quater</sup> ingevoegd, luidende:

“Art. 67<sup>quater</sup>. Een aanbestedende entiteit kan raamovereenkomsten sluiten.

De keuze van de partijen bij de raamovereenkomst en de gunning van de erop gesteunde opdrachten, moeten op basis van dezelfde gunningscriteria gebeuren.

Bij de gunning van de erop gesteunde opdrachten mogen de reeds in de raamovereenkomst vastgelegde voorwaarden niet wezenlijk worden gewijzigd.

Er mag geen misbruik worden gemaakt van de raamovereenkomst, noch mag er gebruik van worden gemaakt op een wijze die de mededinging zou verhinderen, beperken of vervalsen.

De Koning bepaalt de regels die van toepassing zijn op de raamovereenkomst.”.

#### Art. 57

In dezelfde wet wordt een artikel 67<sup>quinquies</sup> ingevoegd, luidende:

“Art. 67<sup>quinquies</sup>. De Koning bepaalt de na te leven regels bij een ontwerpenwedstrijd.

Deze regels zijn onder meer:

1° het verbod om de toegang van deelnemers te beperken tot diegenen die behoren tot het grondgebied van een lidstaat van de Europese Unie of van een deel daarvan;

2° het verbod om van de deelnemers te eisen dat ze hetzij natuurlijke personen, hetzij rechtspersonen moeten zijn.”.

#### Art. 58

In artikel 69, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden “Europese Gemeenschap” vervangen door de woorden “Europese Unie”.



Art. 59

Dans la phrase introductive de l'article 70 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots "Traité instituant la Communauté européenne" sont remplacés par les mots "Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne";

2° les mots "selon le cas" sont abrogés;

3° les mots "l'avis de marché ou dans le cahier spécial des charges" sont remplacés par les mots "les documents du marché".

Art. 60

Dans l'article 71 de la même loi, l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit:

"L'entité adjudicatrice inclut les spécifications techniques dans les documents du marché".

Art. 61

Dans l'intitulé du chapitre III du titre IV de la même loi, le mot "conclus" est remplacé par le mot "passés".

Art. 62

Dans le titre V de la même loi, il est inséré un article 72bis rédigé comme suit:

"Art. 72bis. Le calcul des délais fixés en vertu de la présente loi s'opère conformément au Règlement (CEE, Euratom) n° 1182/71 du Conseil, du 3 juin 1971, portant détermination des règles applicables aux délais, aux dates et aux termes."

Art. 63

Dans le texte néerlandais de l'article 74, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, les mots "gunning" et "gunnen" sont remplacés respectivement par les mots "plaatsing" et "plaatsen".

Art. 59

In de inleidende zin van artikel 70 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden "Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap" worden vervangen door de woorden "Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie";

2° de woorden " , naar gelang van het geval," worden opgeheven;

3° de woorden "aankondiging van opdracht of in het bestek" worden vervangen door het woord "opdrachtdocumenten".

Art. 60

In artikel 71 van dezelfde wet wordt het eerste lid vervangen als volgt:

"De aanbestedende entiteit neemt de technische specificaties op in de opdrachtdocumenten."

Art. 61

In het opschrift van hoofdstuk III van titel IV van dezelfde wet wordt het woord "gesloten" vervangen door het woord "geplaatst".

Art. 62

In titel V van dezelfde wet wordt een artikel 72bis ingevoegd, luidende:

"Art. 72bis. De berekening van de krachtens deze wet bepaalde termijnen gebeurt overeenkomstig de verordening (EEG, Euratom) nr. 1182/71 van de Raad, van 3 juni 1971 houdende vaststelling van de regels die van toepassing zijn op termijnen, data en aanvangs- en vervaltijden."

Art. 63

In artikel 74, eerste en tweede lid, van dezelfde wet worden de woorden "gunning" en "gunnen" vervangen door de woorden "plaatsing", respectievelijk "plaatsen".

## Art 64

À l'article 75, § 1<sup>er</sup>, de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots "Traité instituant la Communauté européenne" sont remplacés par les mots "Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne";

2° le même paragraphe est complété par deux alinéas rédigés comme suit:

"Le Roi peut également abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions de cette loi pour assurer la transposition de dispositions non obligatoires résultant du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne et des actes internationaux pris en vertu de celui-ci et concernant les marchés publics et les marchés de travaux, de fournitures et de services visés par la présente loi.

Les mesures prévues à l'alinéa précédent font l'objet d'une confirmation législative dans les deux ans suivant leur entrée en vigueur."

## Art. 65

Dans la même loi, il est inséré un article 76*bis* rédigé comme suit:

"L'article 57 de la loi du 30 mars 1976 relative aux mesures de redressement économique ne s'applique pas aux marchés publics et concessions de travaux publics relevant des titres II et III de la présente loi."

## Art. 66

L'article 77 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

"Art. 77. À la loi du 20 mars 1991 organisant l'agrégation d'entrepreneurs de travaux les modifications suivantes sont apportées:

1° à l'article 1<sup>er</sup>, 2°, les mots "la loi relative aux marchés publics: la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services" sont remplacés par les mots: "la loi relative aux marchés publics: la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services" ou la loi du ...

## Art. 64

In artikel 75, § 1, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden "Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap" vervangen door de woorden "Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie";

2° dezelfde paragraaf wordt aangevuld met twee leden, luidende:

"De Koning kan tevens de bepalingen van deze wet opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen om te voorzien in de omzetting van niet-verplichte bepalingen die voortvloeien uit het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie en de internationale akten die genomen werden krachtens dit Verdrag en die betrekking hebben op de overheidsopdrachten en de opdrachten voor werken, leveringen en diensten bedoeld in deze wet.

De in het vorige lid vermelde maatregelen maken het voorwerp uit van een wettelijke bekrachtiging binnen twee jaar na hun inwerkingtreding."

## Art. 65

In dezelfde wet wordt een artikel 76*bis* ingevoegd, luidende:

"Artikel 57 van de wet van 30 maart 1976 betreffende de economische herstelmaatregelen is niet toepasselijk op de overheidsopdrachten en de concessies voor openbare werken die ressorteren onder titels II en III van deze wet."

## Art. 66

Artikel 77 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

"Art. 77. Aan de wet van 20 maart 1991 houdende regeling van de erkenning van aannemers van werken worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in artikel 1, 2°, worden de woorden "de wet betreffende de overheidsopdrachten: de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten" vervangen door de volgende woorden: "de wet betreffende de overheidsopdrachten: de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken,

relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les domaines de la défense et de la sécurité”;

2° à l'article 2, l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit:

“La présente loi est applicable aux marchés publics de travaux tels que définis à l'article 3, 2°, de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, qui sont passés par les pouvoirs adjudicateurs et les entreprises publiques tels que définis à l'article 2, 1° et 2°, de la même loi. Elle est également applicable aux marchés publics de travaux tels que définis à l'article 3, 2°, de la loi du ... relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les domaines de la défense et de la sécurité, qui sont passés par les pouvoirs adjudicateurs et les entreprises publiques tels que définis à l'article 2, 1° et 2°, de la même loi”;

3° l'article 4, § 1<sup>er</sup>, 4°, a), est remplacé par ce qui suit:

“4° a) ne pas faire l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant force de chose jugée pour:

— participation à une organisation criminelle telle que définie à l'article 324*bis* du Code pénal;

— corruption, telle que définie à l'article 3 de l'acte du Conseil du 26 mai 1997 et à l'article 246 du Code pénal;

— fraude au sens de l'article 1<sup>er</sup> de la convention relative à la protection des intérêts financiers des Communautés européennes, approuvée par la loi du 17 février 2002;

— infraction terroriste ou infraction liée aux activités terroristes telles que définies aux articles 137 et suivants du Code pénal;

— blanchiment de capitaux tel que défini à l'article 3 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme;

— tout autre délit affectant par sa nature la moralité professionnelle de l'entrepreneur.”

leveringen en diensten van 15 juni 2006 of de wet van ... inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied”;

2° in artikel 2, wordt het eerste lid vervangen als volgt:

“Deze wet is van toepassing op de overheidsopdrachten voor werken, zoals gedefinieerd in artikel 3, 2°, van de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006, die worden geplaatst door de aanbestedende overheden en overheidsbedrijven zoals gedefinieerd in artikel 2, 1° en 2°, van dezelfde wet. Ze is eveneens van toepassing op de overheidsopdrachten voor werken, zoals gedefinieerd in artikel 3, 2°, van de wet van ... inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied, die worden geplaatst door de aanbestedende overheden en overheidsbedrijven zoals gedefinieerd in artikel 2, 1° en 2° van dezelfde wet”;

3° artikel 4, § 1, 4°, a), wordt vervangen door de volgende bepaling:

“4° a) niet, bij een vonnis dat in kracht van gewijsde is gegaan veroordeeld zijn voor:

— deelname aan een criminele organisatie als bedoeld in artikel 324*bis*, van het Strafwetboek;

— omkoping als bedoeld in artikel 3 van het besluit van de Raad van 26 mei 1997 en in artikel 246 van het Strafwetboek;

— fraude als bedoeld in artikel 1 van de overeenkomst aangaande de bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschap goedgekeurd door de wet van 17 februari 2002;

— terroristisch misdrijf of strafbaar feit in verband met terroristische activiteiten als bedoeld in de artikelen 137 en volgende van het Strafwetboek;

— witwassen van geld als bedoeld in artikel 3 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme;

— elk ander misdrijf dat door zijn aard de beroepsmoraal van de aannemer aantast.”

## Art. 67

À l'article 79*bis* de la même loi, inséré par la loi du 12 janvier 2007, sont apportées les modifications suivantes:

1° l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit:

“Le Roi peut coordonner les dispositions de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, de la loi du ... relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les domaines de la défense et de la sécurité et de la loi du ... relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services, et les dispositions qui les auraient expressément ou implicitement modifiées au moment où les coordinations seront établies.”;

2° l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Elles entreront en vigueur à la date de leur confirmation par la loi.”.

## Art. 68

Dans l'article 80 de la même loi, modifié par la loi du 12 janvier 2007, l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit:

“Le Roi fixe la date de l'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi. Il peut également rendre applicables certaines dispositions de la présente loi aux modes de passation qu'Il désigne.”.

## Art. 69

Dans la même loi, l'annexe I est remplacée par l'annexe I jointe à la présente loi.

## Art. 70

Dans la même loi, l'annexe II est remplacée par l'annexe II jointe à la présente loi.

## Art. 67

In artikel 79*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 12 januari 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

“De Koning kan de bepalingen van de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006, de wet van ... inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied en de wet van ... betreffende de motivering, informatie en rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten, en de bepalingen die daarin uitdrukkelijk of stilzwijgend wijzigingen hebben aangebracht tot het tijdstip van de coördinatie, coördineren.”;

2° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Ze treedt in werking op de dag van de bekrachtiging ervan bij de wet.”.

## Art. 68

In artikel 80 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 12 januari 2007, wordt het eerste lid vervangen als volgt:

“De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van elk van de bepalingen van deze wet. Hij kan tevens sommige bepalingen van deze wet toepasselijk maken op de gunningswijzen die Hij aanduidt.”.

## Art. 69

In dezelfde wet wordt bijlage I vervangen door bijlage I van deze wet.

## Art. 70

In dezelfde wet wordt bijlage II vervangen door bijlage II van deze wet.

Art. 71

Le présent article ainsi que les articles 64, 2°, et 68 entrent en vigueur le jour de leur publication au *Moniteur belge*.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 11 juin 2011

**ALBERT**

PAR LE ROI:

*Le premier ministre,*

Y. LETERME

Art. 71

Dit artikel alsook de artikelen 64, 2°, en 68 treden in werking op de dag van hun bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 11 juni 2011

**ALBERT**

VAN KONINGSWEGE:

*De eerste minister,*

Y. LETERME

Annexe I - Liste des activités de travaux visées aux articles 3 et 4 de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services

NACE <sup>1</sup>			CONSTRUCTION		Code CPV
Division	Groupe	Classe	Description	Notes	
45			Construction	Cette division comprend: la construction de bâtiments et d'ouvrages neufs, la restauration et les réparations courantes	45000000
	45.1		Préparation des sites		45100000
		45.11	Démolition et terrassements	Cette classe comprend: - la démolition d'immeubles et d'autres constructions - le déblayage des chantiers - les travaux de terrassement: creusement, comblement, nivellement de chantiers de construction, ouverture de tranchées, dérochement, destruction à l'explosif, etc. - la préparation de sites pour l'exploitation minière: - enlèvement de déblais et autres travaux d'aménagement et de préparation des terrains et des sites miniers Cette classe comprend également: - le drainage des chantiers de construction - le drainage des terrains agricoles et sylvicoles	45110000
		45.12	Forages et sondages	Cette classe comprend: - les sondages d'essai, les forages d'essai et les carottages pour la construction ainsi que pour les études géophysiques, géologiques et similaires Cette classe ne comprend pas: - le forage de puits d'extraction de pétrole ou de gaz, voir 11.20 - le forage de puits d'eau, voir 45.25	45120000

<sup>1</sup> En cas d'interprétation différente entre le CPV et la NACE, la nomenclature NACE prévaut - Règlement (CEE) n° 3037/90 du Conseil du 9 octobre 1990 relatif à la nomenclature statistique des activités économiques dans la Communauté européenne (JO L 293 du 24.10.1990, p. 1). Règlement modifié par le Règlement (CE) n° 761/93 de la Commission (JO L 83 du 3.4.1993, p. 1).



Bijlage I - Lijst van werkzaamheden in de zin van de artikelen 3 en 4 van de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006

NACE <sup>6</sup>					
Sectie F			BOUWNIJVERHEID		code CPV
Afdeling	Groep	Klasse	Omschrijving	Toelichting	
45			Bouwnijverheid	Deze afdeling omvat: - Nieuwbouw, restauratiewerk en gewone reparaties.	45000000
	45.1		Het bouwrijp maken van terreinen		45100000
		45.11	Slopen van gebouwen; grondverzet	Deze klasse omvat: - het slopen van gebouwen en andere bouwwerken; - het ruimen van bouwterreinen; - het grondverzet: graven, ophogen, egaliseren en nivelleren van bouwterreinen, graven van sleuven en geulen, verwijderen van rotsen, grondverzet met behulp van explosieven enz.; - het geschikt maken van terreinen voor mijnbouw; - verwijderen van deklagen en overige werkzaamheden in verband met de ontsluiting van delfstoffen en de voorbereiding van de ontginning. Deze klasse omvat voorts: - de drainage van bouwterreinen; - de drainage van land- en bosbouwgrond.	45110000
		45.12	Proefboren en boren	Deze klasse omvat: - het proefboren en het nemen van bodemmonsters ten behoeve van de bouw of voor geofysische, geologische of dergelijke doeleinden. Deze klasse omvat niet: - het boren van putten voor de aardolie- of aardgaswinning, zie 11.20; - het boren van	45120000

<sup>6</sup> Bij verschillen tussen CPV en NACE, heeft de NACE-nomenclatuur voorrang - Verordening (EEG) nr. 3037/90 van de Raad van 9 oktober 1990 betreffende de statistische nomenclatuur van de economische activiteiten in de Europese Gemeenschap (PB L 293 van 24.10.1990, blz. 1). Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 761/93 van de Commissie (PB L 83 van 3.4.1993, blz. 1).

				<ul style="list-style-type: none"> <li>- le fonçage de puits, voir 45.25</li> <li>- la prospection de gisements de pétrole et de gaz ainsi que les études géophysiques, géologiques et sismiques, voir 74.20</li> </ul>	
	45.2		Construction d'ouvrages de bâtiment ou de génie civil		45200000
		45.21	Travaux de construction	<p>Cette classe comprend:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la construction de bâtiments de tous types</li> <li>- la construction d'ouvrages de génie civil: <ul style="list-style-type: none"> <li>- ponts (y compris ceux destinés à supporter des routes surélevées), viaducs, tunnels et passages souterrains</li> <li>- conduites de transport, lignes de communication et de transport d'énergie électrique à longue distance</li> <li>- conduites de transport, lignes de communication et de transport d'énergie électrique pour réseaux urbains; travaux annexes d'aménagement urbain</li> <li>- l'assemblage et la construction d'ouvrages préfabriqués sur les chantiers</li> </ul> </li> </ul> <p>Cette classe ne comprend pas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- les services liés à l'extraction du pétrole et du gaz, voir 11.20</li> <li>- la construction d'ouvrages entièrement préfabriqués au moyen d'éléments, autres qu'en béton, fabriqués par l'unité qui exécute les travaux, voir 20, 26 et 28</li> <li>- la construction d'équipements (autres que les bâtiments) pour stades, piscines, gymnases, courts de tennis, parcours de golf et autres installations sportives, voir 45.23</li> <li>- les travaux d'installation, voir 45.3</li> <li>- les travaux de finition, voir 45.4</li> <li>- les activités d'architecture et d'ingénierie, voir 74.20</li> <li>- la gestion de projets de construction, voir 74.20</li> </ul>	<p>45210000</p> <p>sauf :</p> <p>45213316</p> <p>45220000</p> <p>45231000</p> <p>45232000</p>
		45.22	Réalisation de charpentes	Cette classe comprend:	45261000

				waterputten, zie 45.25; - het delven van mijn- schachten, zie 45.25; - de aardolie- en aardgas- exploratie en geofysisch, geologisch en seismisch onderzoek, zie 74.20.	
--	--	--	--	---	--

	45.2		Burgerlijke en utiliteitsbouw, weg- en waterbouw;		45200000
		45.21	Algemene bouw- kundige en civiel- technische werken	Deze klasse omvat: - de bouw van alle soorten gebouwen; - de uitvoering van civiel- technische werken: - bruggen (inclusief die voor verhoogde wegen), viaducten, tunnels en ondergrondse doorgangen, - pijpleidingen, kabels en hoogspanningsleidingen over lange afstand, - pijpleidingen, kabels en hoogspanningsleidingen in de bebouwde kom, bijkomende werken; - het monteren en optrekken van geprefabriceerde constructies ter plaatse. Deze klasse omvat niet: - diensten in verband met de aardolie- en de aardgaswinning, zie 11.20; - het optrekken van volledige geprefabriceerde constructies van zelf vervaardigde onderdelen, niet van beton, zie 20, 26, 28; - bouwwerkzaamheden aan of in stadions, zwembaden, sporthallen, tennisbanen, golfterreinen en andere sportaccommodaties, andere dan het optrekken van gebouwen, zie 45.23; - installatiewerkzaamhede n, zie 45.3; - de afwerking van	45210000 met uitzonderin g van : 45213316 45220000 45231000 45232000

			et de couvertures	<ul style="list-style-type: none"> <li>- le montage de charpentes</li> <li>- la pose de couvertures</li> <li>- les travaux d'étanchéification</li> </ul>	
		45.23	Construction de chaussées	<p>Cette classe comprend:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la construction d'autoroutes, de routes, de chaussées et d'autres voies pour véhicules et piétons</li> <li>- la construction de voies ferrées</li> <li>- la construction de pistes d'atterrissage</li> <li>- la construction d'équipements (autres que les bâtiments) pour stades, piscines, gymnases, courts de tennis, parcours de golf et autres installations sportives</li> <li>- le marquage à la peinture des chaussées et des aires ou des parcs de stationnement</li> </ul> <p>Cette classe ne comprend pas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- les terrassements préalables, voir 45.11</li> </ul>	45212212 et DA03 45230000 sauf : 45231000 45232000 45234115
		45.24	Travaux maritimes et fluviaux	<p>Cette classe comprend la construction de:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- voies navigables, ports, ouvrages fluviaux, ports de plaisance (marinas), écluses, etc.</li> <li>- barrages et digues</li> <li>- le dragage</li> <li>- les travaux sous-marins</li> </ul>	45240000

				gebouwen, zie 45.4; - architecten en ingenieurs, zie 74.20; - projectbeheer voor de bouw, zie 74.20.	
		45.22	Dakbedekking en bouw van dakconstructies	Deze klasse omvat: - de bouw van daken; - dakbedekking; - het waterdicht maken.	45261000
		45.23	Wegenbouw	Deze klasse omvat: - de bouw van autowegen, straten en andere wegen en paden voor voertuigen en voetgangers; - de bouw van spoorwegen; - de bouw van start- en landingsbanen; - bouwwerkzaamheden aan of in stadions, zwembaden, sporthallen, tennisbanen, golfterreinen en andere sportaccommodaties, andere dan het optrekken van gebouwen; - het schilderen van markeringen op wegen en parkeerplaatsen. Deze klasse omvat niet: - voorafgaand grondverzet, zie 45.11.	45212212 en DA03 45230000 met uitzondering van : 45231000 45232000 45234115
		45.24	Waterbouw	Deze klasse omvat: de aanleg van: - waterwegen, haven- en rivierwerken, jachthavens, sluizen enz.; - dammen en dijken; - baggerwerk; - werkzaamheden onder water.	45240000
		45.25	Overige gespecialiseerde werkzaamheden in de bouw	Deze klasse omvat gespecialiseerde bouwwerkzaamheden ten behoeve van diverse bouwwerken, waarvoor specifieke ervaring of een speciale uitrusting nodig is: - bouw van funderingen, inclusief heien; - boren en aanleggen van waterputten, delven van mijnschachten; - opbouw van niet zelf	45250000 45262000

		45.25	Autres travaux de construction	<p>Cette classe comprend les activités de construction spécialisées qui concernent un aspect commun à différents ouvrages et requièrent des compétences ou du matériel spécialisés:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- réalisation de fondations, y compris battage de pieux</li> <li>- forage et construction de puits d'eau, fonçage de puits</li> <li>- montage d'éléments de structures métalliques non fabriqués par l'unité qui exécute les travaux</li> <li>- cintrage d'ossatures métalliques</li> <li>- maçonnerie et pavage</li> <li>- montage et démontage d'échafaudages et de plates-formes de travail propres ou loués</li> <li>- construction de cheminées et de fours industriels</li> </ul> <p>Cette classe ne comprend pas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la location d'échafaudages sans montage ni démontage, voir 71.32</li> </ul>	45250000 45262000
	45.3		Travaux d'installation		45300000
		45.31	Travaux d'installation électrique	<p>Cette classe comprend l'installation dans des bâtiments ou d'autres projets de construction des éléments suivants:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- câbles et appareils électriques</li> <li>- systèmes de télécommunication</li> <li>- installations de chauffage électriques</li> <li>- antennes d'immeubles</li> <li>- systèmes d'alarme incendie</li> <li>- systèmes d'alarme contre les effractions</li> <li>- ascenseurs et escaliers mécaniques</li> <li>- paratonnerres, etc.</li> </ul>	45213316 45310000 sauf : 45316000
		45.32	Travaux d'isolation	<p>Cette classe comprend:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la mise en œuvre dans des bâtiments ou d'autres projets de construction de matériaux d'isolation thermique, acoustique et antivibratile</li> </ul> <p>Cette classe ne comprend pas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- les travaux d'étanchéification, voir 45.22</li> </ul>	45320000



				<p>vervaardigde elementen van staal;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- buigen van staal;</li> <li>- metselen, inclusief zettingen van natuursteen;</li> <li>- optrekken en afbreken van steigers en werkplatforms, inclusief verhuur van steigers en werkplatforms;</li> <li>- bouw van schoorstenen en industriële ovens.</li> </ul> <p>Deze klasse omvat niet:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- de verhuur van steigers zonder optrekken en afbreken, zie 71.32.</li> </ul>	
	45.3		Installatie		45300000
		45.31	Elektrische installatie	<p>Deze klasse omvat de installatie in gebouwen en andere bouwwerken van:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- elektrische bedrading en toebehoren;</li> <li>- telecommunicatiesystemen;</li> <li>- elektrische verwarmingssystemen;</li> <li>- antennes;</li> <li>- apparatuur voor brandalarm;</li> <li>- alarminstallaties tegen diefstal;</li> <li>- liften en roltrappen;</li> <li>- bliksemafleiders enz.</li> </ul>	45213316 45310000 met uitzondering van : 45316000
		45.32	Isolatie	<p>Deze klasse omvat:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- het aanbrengen in gebouwen en andere bouwwerken van isolatiemateriaal (warmte, geluid, trillingen).</li> </ul> <p>Deze klasse omvat niet:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- het waterdicht maken, zie 45.22.</li> </ul>	45320000
		45.33	Loodgieterswerk	<p>Deze klasse omvat de installatie in gebouwen en andere bouwwerken van:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- waterleidingen en artikelen voor sanitair gebruik;</li> <li>- gasaansluitingen;</li> <li>- apparatuur en leidingen voor verwarming, ventilatie, koeling en klimaatregeling;</li> <li>- sprinklerinstallaties.</li> </ul>	45330000

		45.33	Plomberie	<p>Cette classe comprend l'installation dans des bâtiments ou d'autres projets de construction des éléments suivants:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- plomberie et appareils sanitaires</li> <li>- appareils à gaz</li> <li>- équipements et conduites de chauffage, de ventilation, de réfrigération ou de climatisation</li> <li>- installation d'extinction automatique d'incendie</li> </ul> <p>Cette classe ne comprend pas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la pose d'installations de chauffage électriques, voir 45.31</li> </ul>	45330000
		45.34	Autres travaux d'installation	<p>Cette classe comprend:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- l'installation de systèmes d'éclairage et de signalisation pour chaussées, voies ferrées, aéroports et installations portuaires</li> <li>- l'installation dans des bâtiments ou d'autres projets de construction d'installations et d'appareils non classés ailleurs</li> </ul>	45234115 45316000 45340000
	45.4		Travaux de finition		45400000
		45.41	Plâtrerie	<p>Cette classe comprend:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la mise en œuvre dans des bâtiments ou d'autres projets de construction de plâtre ou de stuc pour enduits intérieurs et extérieurs, y compris les matériaux de lattage associés</li> </ul>	45410000
		45.42	Menuiserie	<p>Cette classe comprend:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- l'installation de portes, de fenêtres, de dormants de portes et de fenêtres, de cuisines équipées, d'escaliers, d'équipements pour magasins et d'équipements similaires, en bois ou en d'autres matériaux, non fabriqués par l'unité qui exécute les travaux</li> <li>- les aménagements intérieurs tels que plafonds, revêtements muraux en bois, cloisons mobiles, etc.</li> </ul> <p>Cette classe ne comprend pas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la pose de parquets et d'autres revêtements de sols en bois, voir 45.43</li> </ul>	45420000
		45.43	Revêtement des sols et des murs	<p>Cette classe comprend la pose dans des bâtiments ou d'autres projets de construction des éléments suivants:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- revêtement muraux ou carrelages en céramique, en béton</li> </ul>	45430000

				Deze klasse omvat niet: - de installatie en reparatie van elektrische verwarmingsinstallaties, zie 45.31.	
		45.34	Overige bouwinstallatie	Deze klasse omvat: - de installatie van verlichtings- en signaleringssystemen voor wegen, spoorwegen, luchthavens en havens; - de installatie in en aan gebouwen en andere bouwwerken van toebehoren, niet elders geklasseerd.	45234115 45316000 45340000
	45.4		Afwerking van gebouwen		45400000
		45.41	Stukadoorswerk	Deze klasse omvat: - het aanbrengen van pleister- en stukadoorswerk (inclusief het aanbrengen van een hechtgrond) aan de binnen- of buitenzijde van gebouwen en andere bouwwerken.	45410000
		45.42	Schrijnwerk	Deze klasse omvat: - het plaatsen van niet zelf vervaardigde deuren, vensters, kozijnen, inbouwkeukens, trappen, winkelinrichtingen en dergelijke, van hout of van ander materiaal; - de binnenafwerking, zoals plafonds, wandbekleding van hout, verplaatsbare tussenwanden enz. Deze klasse omvat niet: - het leggen van parket of andere houten vloerbedekking, zie 45.43.	45420000
		45.43	Vloerafwerking en behangen	Deze klasse omvat het aanbrengen in gebouwen en andere bouwwerken van: - vloer- of wandtegels van keramische stoffen, beton of gehouwen steen; - parket en andere houten vloerbedekking; - tapijt en vloerbedekking van linoleum, rubber of kunststof; - vloerbedekking en wandbekleding van terrazzo, marmer, graniet of lei; - behang.	45430000
		45.44	Schilderen en glas-	Deze klasse omvat:	45440000

				<p>ou en pierre de taille</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- parquets et autres revêtements de sols en bois</li> <li>- moquettes et revêtements de sols en linoléum, y compris en caoutchouc ou en matières plastiques</li> <li>- revêtements de sols et de murs en granit, en marbre, en granit ou en ardoise</li> <li>- papiers peints</li> </ul>	
		45.44	Peinture et vitrerie	<p>Cette classe comprend:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la peinture intérieure et extérieure des bâtiments</li> <li>- la teinture des ouvrages de génie civil</li> <li>- la pose de vitres, de miroirs, etc.</li> </ul> <p>Cette classe ne comprend pas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- l'installation de fenêtres, voir 45.42</li> </ul>	45440000
		45.45	Autres travaux de finition	<p>Cette classe comprend:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- l'installation de piscines privées</li> <li>- le nettoyage à la vapeur, le sablage et les activités analogues appliquées aux parties extérieures des bâtiments</li> <li>- les autres travaux d'achèvement et de finition des bâtiments n.c.a.</li> </ul> <p>Cette classe ne comprend pas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- le nettoyage des parties intérieures de bâtiments et d'autres constructions, voir 74.70</li> </ul>	45212212 et DA04 45450000

			zetten	<ul style="list-style-type: none"> <li>- het schilderen van het binnen- en buitenwerk van gebouwen;</li> <li>- het schilderen van wegen- en waterbouwkundige werken;</li> <li>- het aanbrengen van glas, spiegels enz.</li> </ul> Deze klasse omvat niet: <ul style="list-style-type: none"> <li>- de installatie van vensters, zie 45.42.</li> </ul>	
		45.45	Overige werkzaamheden in verband met de afwerking van gebouwen	Deze klasse omvat: <ul style="list-style-type: none"> <li>- de installatie van particuliere zwembaden;</li> <li>- gevelreiniging met behulp van stoom, door middel van zandstralen enz.;</li> <li>- overige werkzaamheden in verband met de afwerking van gebouwen, niet elders geklasseerd.</li> </ul> Deze klasse omvat niet: <ul style="list-style-type: none"> <li>- het reinigen van het interieur van gebouwen en andere bouwwerken, zie 74.70.</li> </ul>	45212212 en DA04 45450000

	45.5		Location avec opérateur de matériel de construction		45500000
		45.50	Location avec opérateur de matériel de construction	Cette classe ne comprend pas: - la location de machines et de matériels de construction ou de démolition sans opérateur, voir 71.32	45500000

Vu pour être annexé à la loi du \_\_\_\_\_ modifiant la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services

**ALBERT**

Par le Roi :

Le Premier Ministre,

Y. LETERME



	45.5		Verhuur van bouw- of sloopmachines met bedieningspersoneel		45500000
		45.50	Verhuur van bouw- of sloopmachines met bedieningspersoneel	Deze klasse omvat niet: - de verhuur van bouw- en sloopmachines zonder bedieningspersoneel, zie 71.32.	45500000

Gezien om te worden gevoegd bij de wet van \_\_\_\_\_ tot wijziging van de wet  
overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Eerste Minister,

Y. LETERME

Annexe II - Services visés aux articles 3 et 4 de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services

ANNEXE II A<sup>2</sup>

Catégories	Désignation des services	Numéros de référence CPC <sup>3</sup>	Numéros de référence CPV
1	Services d'entretien et de réparation	6112, 6122, 633, 886	de 50100000-6 à 50884000-5 (sauf pour 50310000-1 à 50324200-4 et 50116510-9, 50190000-3, 50229000-6, 50243000-0) et de 51000000-9 à 51900000-1
2	Services de transports terrestres <sup>4</sup> , y compris les services de véhicules blindés et les services de courrier, à l'exclusion des transports de courrier	712 (sauf 71235), 7512, 87304	de 60100000-9 à 60183000-4 (sauf 60160000-7, 60161000-4, 60220000-6), et de 64120000-3 à 64121200-2
3	Services de transports aériens: transports de voyageurs et de marchandises, à l'exclusion des transports de courrier	73 (sauf 7321)	de 60410000-5 à 60424120-3 (sauf 60411000-2, 60421000-5), et 60500000-3 de 60440000-4 à 60445000-9
4	Transports de courrier par transport terrestre <sup>5</sup> et par air	71235, 7321	60160000-7, 60161000-4 60411000-2, 60421000-5
5	Services de télécommunications	752	de 64200000-8 à 64228200-2, 72318000-7, et de 72700000-7 à 72720000-3
6	Services financiers: a) services d'assurances b) services bancaires et d'investissement	ex 81, 812, 814	de 66100000-1 à 66720000-3
7	Services informatiques et services connexes	84	de 50310000-1 à 50324200-4, de 72000000-5 à 72920000-5 (sauf 72318000-7 et de 72700000-7 à 72720000-3), 9342410-4
8	Services de recherche et de développement	85	de 73000000-2 à 73436000-7 (sauf 73200000-4, 73210000-7, 73220000-0)

<sup>1</sup> En cas d'interprétation différente entre le CPV et le CPC, la nomenclature CPC prévaut.

<sup>3</sup> Nomenclature CPC (version provisoire), utilisée pour définir le champ d'application de la directive 92/50/CEE.

<sup>4</sup> A l'exclusion des services de transports ferroviaires couverts par la catégorie 18.

<sup>5</sup> A l'exclusion des services de transports ferroviaires couverts par la catégorie 18.

Bijlage II - Diensten in de zin van de artikelen 3 en 4 van de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006

BIJLAGE II <sup>7</sup>

Categorie	Benaming	CPC-indeling <sup>8</sup>	CPV-indeling
1	Onderhoud en reparatie	6112, 6122, 633, 886	50100000-6 tot en met 50884000-5 (met uitzondering van 50310000-1 tot en met 50324200-4 en 50116510-9, 50190000-3, 50229000-6, 50243000-0) en 51000000-9 tot en met 51900000-1
2	Vervoer te land <sup>9</sup> , met inbegrip van vervoer per pantserwagen en koerier, met uitzondering van postvervoer	712 (m.u.v. 71235), 7512, 87304	60100000-9 tot en met 60183000-4 (met uitzondering van 60160000-7, 60161000-4, 60220000-6) en 64120000-3 tot en met 64121200-2
3	Luchtvervoer van passagiers en vracht, met uitzondering van postvervoer	73 (m.u.v. 7321)	60410000-5 tot en met 60424120-3 (met uitzondering van 60411000-2, 60421000-5), en 60500000-3 60440000-4 tot en met 60445000-9
4	Postvervoer te land <sup>10</sup> en door de lucht	71235, 7321	60160000-7, 60161000-4 60411000-2, 60421000-5
5	Telecommunicatie	752	64200000-8 tot en met 64228200-2, 72318000-7, en 72700000-7 tot en met 72720000-3
6	Diensten van financiële instellingen:  a) verzekerings-diensten b) bankdiensten en diensten in verband met beleggingen	Ex 81, 812, 814	66100000-1 tot en met 66720000-3
7	Diensten in verband met computers	84	50310000-1 tot en met 50324200-4, 72000000-5 tot en met 72920000-5 (met uitzondering van 72318000-7 en 72700000-7 tot en met 72720000-3), 9342410-4

<sup>1</sup> In geval van verschillen tussen CPV en CPC, heeft de CPC-nomenclatuur voorrang.

<sup>8</sup> CPC-nomenclatuur (voorlopige versie), gebruikt om het toepassingsgebied van Richtlijn 92/50/EEG te bepalen

<sup>9</sup> Met uitzondering van vervoer per spoor, dat onder categorie 18 valt.

<sup>10</sup> Met uitzondering van vervoer per spoor, dat onder categorie 18 valt.

9	Services comptables, d'audit et de tenue de livres	862	de 79210000-9 à 79223000-3
10	Services d'études de marché et de sondages	864	de 79300000-7 à 79330000-6, et 79342310-9, 79342311-6
11	Services de conseil en gestion et services connexes	865, 866	de 73200000-4 à 73220000-0, de 79400000-8 à 79421200-3 et 79342000-3, 79342100-4 79342300-6, 79342320-2 79342321-9, 79910000-6, 79991000-7 98362000-8
12	Services d'architecture; services d'ingénierie et services intégrés d'ingénierie; services d'aménagement urbain et d'architecture paysagère; services connexes de consultations scientifiques et techniques; services d'essais et d'analyses techniques	867	de 71000000-8 à 71900000-7 (sauf 71550000-8) et 79994000-8
13	Services de publicité	871	de 79341000-6 à 79342200-5 (sauf 79342000-3 et 79342100-4)
14	Services de nettoyage de bâtiments et services de gestion de propriétés	874, 82201 à 82206	de 70300000-4 à 70340000-6, et de 90900000-6 à 90924000-0
15	Services de publication et d'impression sur la base d'une redevance ou sur une base contractuelle	88442	de 79800000-2 à 79824000-6 de 79970000-6 à 79980000-7
16	Services de voirie et d'enlèvement des ordures; services d'assainissement et services analogues	94	de 90400000-1 à 90743200-9 (sauf 90712200-3) de 90910000-9 à 90920000-2 et 50190000-3, 50229000-6 50243000-0

8	Onderzoeks- en ontwikkelingswerk	85	73000000-2 tot en met 73436000-7 (met uitzondering van 73200000-4, 73210000-7, 73220000-0)
9	Accountants en boekhouders	862	79210000-9 tot en met 79223000-3
10	Markt- en opinieonderzoek	864	79300000-7 tot en met 79330000-6, en 79342310-9, 79342311-6
11	Advies inzake bedrijfsvoering en beheer en aanverwante diensten	865, 866	73200000-4 tot en met 73220000-0, 79400000-8 tot en met 79421200-3 en 79342000-3, 79342100-4 79342300-6, 79342320-2 79342321-9, 79910000-6, 79991000-7 98362000-8
12	Diensten van architecten; diensten van ingenieurs en geïntegreerde diensten van ingenieurs bij kant-en-klaar opgeleverde projecten; diensten in verband met stedenbouw en landschapsarchitectuur; diensten in verband met aanverwante wetenschappelijke en technische adviezen; diensten voor keuring en controle	867	71000000-8 tot en met 71900000-7 (met uitzondering van 71550000-8) en 79994000-8
13	Reclamewezen	871	79341000-6 tot en met 79342200-5 (met uitzondering van 79342000-3 en 79342100-4)
14	Reiniging van gebouwen en beheer van onroerend goed	874, 82201 t/m 82206	70300000-4 tot en met 70340000-6, en 90900000-6 tot en met 90924000-0
15	Uitgeven en drukken, voor een vast bedrag of op contractbasis	88442	79800000-2 tot en met 79824000-6 79970000-6 tot en met 79980000-7
16	Straatreiniging en afvalverzameling; afvalwaterverzameling en -verwerking en aanverwante diensten	94	90400000-1 tot en met 90743200-9 (met uitzondering van 90712200-3) 90910000-9 tot en met 90920000-2 en 50190000-3, 50229000-6 50243000-0

## ANNEXE II B

Catégories	Désignation des services	Numéros de référence CPC	Numéros de référence CPV
17	Services d'hôtellerie et de restauration	64	de 55100000-1 à 55524000-9, et de 98340000-8 à 98341100-6
18	Services de transports ferroviaires	711	de 60200000-0 à 60220000-6
19	Services de transport par eau	72	de 60600000-4 à 60653000-0, et de 63727000-1 à 63727200-3
20	Services annexes et auxiliaires des transports	74	de 63000000-9 à 63734000-3 (sauf 63711200-8, 63712700-0, 63712710-3, et de 63727000-1 à 63727200-3), et 98361000-1,
21	Services juridiques	861	de 79100000-5 à 79140000-7
22	Services de placement et de fourniture de personnel	872	de 79600000-0 à 79635000-4 (sauf 79611000-0, 79632000-3, 79633000-0), et de 98500000-8 à 98514000-9
23	Services d'enquête et de sécurité, à l'exclusion des services des véhicules blindés	873 (sauf 87304)	79700000-1 à 79723000-8
24	Services d'éducation et de formation professionnelle	92	de 80100000-5 à 80660000-8 (sauf 80533000-9, 80533100-0, 80533200-1)
25	Services sociaux et sanitaires	93	79611000-0, et de 85000000-9 à 85323000-9 (sauf 85321000-5 et 85322000-2)
26	Services récréatifs, culturels et sportifs	96	de 79995000-5 à 79995200-7, et de 92000000-1 à 92700000-8 (sauf 92230000-2, 92231000-9, 92232000-6)



BIJLAGE II B

Categorie	Benaming	CPC-indeling	CPV-indeling
17	Hotels en restaurants	64	55100000-1 tot en met 55524000-9, en 98340000-8 tot en met 98341100-6
18	Vervoer per spoor	711	60200000-0 tot en met 60220000-6
19	Vervoer over water	72	60600000-4 tot en met 60653000-0, en 63727000-1 tot en met 63727200-3
20	Vervoersondersteunende activiteiten	74	63000000-9 tot en met 63734000-3 (met uitzondering van 63711200-8, 63712700-0, 63712710-3, en 63727000-1 tot en met 63727200-3), en 98361000-1,
21	Juridische diensten	861	79100000-5 tot en met 79140000-7
22	Arbeidsbemiddeling	872	79600000-0 tot en met 79635000-4 (met uitzondering van 79611000-0, 79632000-3, 79633000-0), en 98500000-8 tot en met 98514000-9
23	Opsporing en beveiliging, met uitzondering van vervoer per pantserwagen	873 (m.u.v. 87304)	79700000-1 tot en met 79723000-8
24	Onderwijs	92	80100000-5 tot en met 80660000-8 (met uitzondering van 80533000-9, 80533100-0, 80533200-1)
25	Gezondheidszorg en maatschappelijke dienstverlening	93	79611000-0, en 85000000-9 tot en met 85323000-9 (met uitzondering van 85321000-5 et 85322000-2)
26	Cultuur, sport en recreatie	96	79995000-5 tot en met 79995200-7, en 92000000-1 tot en met 92700000-8 (met uitzondering van 92230000-2, 92231000-9, 92232000-6)

27	Autres services		
----	-----------------	--	--

Vu pour être annexé à la loi du \_\_\_\_\_ modifiant la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services

**ALBERT**

Par le Roi :

Le Premier Ministre,

Y. LETERME

27	Overige diensten		
----	------------------	--	--

Gezien om te worden gevoegd bij de wet van \_\_\_\_\_ tot wijziging van de wet  
overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Eerste Minister,

Y. LETERME

**PROJET DE LOI 2**

ALBERT II, ROI DES BELGES,

*À tous, présents et à venir,*

SALUT.

Sur la proposition du Premier ministre et de l'avis des ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le Premier ministre est chargé de présenter en notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des Représentants le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Elle transpose partiellement:

1° la directive 2004/17/CE du Parlement européen et du Conseil, du 31 mars 2004, portant coordination des procédures de passation des marchés dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des services postaux;

2° la directive 2004/18/CE du Parlement européen et du Conseil du 31 mars 2004 relative à la coordination des procédures de passation des marchés publics de travaux, de fournitures et de services.

3° la directive 2007/66/CE du Parlement européen et du Conseil du 11 décembre 2007 modifiant les directives 89/665/CEE et 92/13/CEE du Conseil en ce qui concerne l'amélioration de l'efficacité des procédures de recours en matière de passation des marchés publics;

4° la directive 2009/81/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 juillet 2009 relative à la coordination des procédures de passation de certains marchés de travaux, de fournitures et de services par des pouvoirs adjudicateurs ou des entités adjudicatrices dans les domaines de la défense et de la sécurité, et modifiant les directives 2004/17/CE et 2004/18/CE.

**WETSONTWERP 2**

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,*

ONZE GROET.

Op de voordracht van de Eerste Minister en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

De Eerste minister is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de grondwet.

Ze voorziet in de gedeeltelijke omzetting van:

1° richtlijn 2004/17/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 houdende coördinatie van de procedures voor het plaatsen van opdrachten in de sectoren water- en energievoorziening, vervoer en postdiensten;

2° richtlijn 2004/18/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten.

3° richtlijn 2007/66/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 december 2007 tot wijziging van de Richtlijnen 89/665/EEG en 92/13/EEG van de Raad met betrekking tot de verhoging van de doeltreffendheid van de beroepsprocedures inzake het plaatsen van overheidsopdrachten;

4° richtlijn 2009/81/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen door aanbestedende diensten van bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied, en tot wijziging van Richtlijnen 2004/17/EG en 2004/18/EG.

## Art. 2

L'article 80 de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, modifié par la loi du 12 janvier 2007, est complété par trois alinéas rédigés comme suit:

“Le Roi peut rendre applicable, le cas échéant en les adaptant, tout ou partie des dispositions du livre IIbis de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services aux décisions prises en vertu de la présente loi ou de la loi transposant la directive 2009/81/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 juillet 2009 relative à la coordination des procédures de passation de certains marchés de travaux, de fournitures et de services par des pouvoirs adjudicateurs ou des entités adjudicatrices dans les domaines de la défense et de la sécurité, et modifiant les directives 2004/17/CE et 2004/18/CE.

L'habilitation prévue à l'alinéa précédent porte uniquement sur l'adoption de dispositions en matière de motivation, d'information et de voies de recours en ce qui concerne:

— les marchés visés par la loi transposant la directive 2009/81/CE précitée, dans l'attente de la transposition du titre IV de cette directive;

— les autres marchés passés par des procédures ou donnant lieu à des décisions qui ne sont pas prévues par la loi du 24 décembre 1993 précitée mais pour lesquels il convient cependant d'appliquer des règles de motivation, d'information et de voies de recours, comparables à celles imposées pour les décisions visées par le livre IIbis de la loi du 24 décembre 1993 précitée.

Les mesures prévues aux deux alinéas précédents font l'objet d'une confirmation législative dans les deux ans suivant leur entrée en vigueur.”

## Art. 2

Artikel 80 van de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006, gewijzigd door de wet van 12 januari 2007, wordt aangevuld met drie leden, luidende:

“De Koning kan, in voorkomend geval met gehele of gedeeltelijke aanpassing ervan, de bepalingen van boek IIbis van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten toepasselijk maken op de beslissingen genomen op grond van deze wet of van de wet tot omzetting van richtlijn 2009/81/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen door aanbestedende diensten van bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied, en tot wijziging van Richtlijnen 2004/17/EG en 2004/18/EG.

De in het vorige lid bedoelde machtiging strekt enkel tot het nemen van maatregelen inzake motivering, informatie en rechtsmiddelen wat betreft:

— de opdrachten die ressorteren onder de wet tot omzetting van voormelde richtlijn 2009/81/EG, in afwachting van de omzetting van titel IV van die richtlijn;

— de andere opdrachten geplaatst volgens procedures of resulterende in beslissingen waarin niet is voorzien in de voormelde wet van 24 december 1993 maar waarop inzake motivering, informatie en rechtsmiddelen niettemin gelijkaardige regels dienen te worden toegepast als degene waarin is voorzien voor de beslissingen onderworpen aan boek IIbis van de voormelde wet van 24 december 1993.

De in de vorige twee leden bedoelde maatregelen maken het voorwerp uit van een wettelijke bekrachtiging binnen twee jaar na hun inwerkingtreding.”

## Art. 3

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Chateauneuf-de-Grasse, le 11 juin 2011

**ALBERT**

PAR LE ROI:

*Le premier ministre,*

Yves LETERME

## Art. 3

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Chateauneuf-de-Grasse, 11 juni 2011

**ALBERT**

VAN KONINGSWEGE:

*De eerste minister,*

Yves LETERME